

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 18 de agosto de 1964 - Nº 93 - \$ 40' el ejemplar - Aparece los martes

CIEN ATLETAS ARGENTINOS
PARA TOKIO



ZAVALA
ORTIZ:

**¿Tenemos una
política exterior?**

AÑOS DE ESPERA

PARA GRANDES MOMENTOS...

COÑAC



OTARD-DUPUY
RESERVA SAN JUAN



PIRILLO PUBLICIDAD

Mientras algunos de sus colegas francesen el ceño y susurran corrosivos epigramas, el barbado dramaturgo Omar Norberto Del Canal (platense, 46 años, soltero, ex director de la Comedia Nacional y autor laureado de los dramas Prosperpina y el extranjero y Donde la muerte clava sus banderas), se encierra diariamente a escribir 25 carillas para cuya lucubración desconecta el timbre y el teléfono. Se trata de una telenovela que de lunes a viernes, a las 18.30, transmite el Canal 11, interpretada por Rodolfo Salerno y María Aurelia Bisutti, y cuya cuota de lágrimas es tan abundante que fascina a los avisadores y a las autoridades del Canal. A cambio de las melodramáticas efusiones, Del Canal recibe —por el total de la novela— cien mil pesos. El título de la obra es sugestivo: Simple y amargo. Su autor explica que "un profesional tiene que estar preparado para cualquier contingencia". ♦

TEATRO

La camisa: A fuerza de sinceridad y ascetismo expresivo, la primera pieza del español Lauro Olmo trasmuta la realidad en ejemplar materia dramática (IFT).

Inocencia: La ambigüedad del relato de Henry James *Otra vuelta de tuerca* se resuelve, para el adaptador William Archibald, en una historia de fantasmas que Della Garcés sostiene con briosa sensibilidad (Liceo).

Nuestro fin de semana: El novel dramaturgo Roberto Cossa acredita madurez al describir algunos sectores de la sociedad argentina, y el director Yirair Mossian lo secunda con idoneidad (Río Bamba).

El reñidero: Empinado nivel en la traslación del mito de Electra al Palermo de 1905, consumada por Sergio De Cecco con tenebroso fulgor y exaltado lenguaje (San Martín, sala Casacuberta).

CINE

La caída del Imperio Romano: Como la propia Roma del siglo II, este film de Anthony Mann, en el que asoma su cabeza la mitad de Hollywood, se desploma en la primera de sus tres horas, incapaz de abarcar a tanta gente y tantos oropeles.

De Rusia, con amor: El agente secreto inglés James Bond enamora en Estambul a una hermosa soviética y a una máquina para descifrar claves. Llevarlas a Gran Bretaña le cuesta un sinfín de muertes, explosiones, tiroteos y persecuciones. Resultado: un espectacular relato de espionaje.

Karin, reina adolescente: El sustantivo grandeza parece el único compatible con esta obra del sueco Alf Sjöberg, basada sobre el Erik XIV del dramaturgo Strindberg; fue realizada en 1954, pero 20 años después seguirá pareciendo lo que es: un poema que roza la genialidad.

Un loco con suerte: No hay una sola imagen de esta sátira sobre las grandes tiendas de USA que no destile inquina contra el matriarcado, la televisión y la civilización mecánica; eso prueba que el film es más de Jerry

Lewis que del director Tashlin, pero no alcanza, sin embargo, para insuflarle la suficiente comicidad.

♦ **TAMBIEN EN CARTEL — Cleopatra** (Joseph L. Mankiewicz): Moloch, pero con pies de barro y cabeza de Elizabeth Taylor; **La conquista del Oeste** (Marshall, Hathaway, John Ford): El Far West, pero todavía en estado salvaje; **El mundo está loco, loco, loco, loco** (Stanley Kramer): La Caza del Tesoro, pero con demasiados participantes y dados gordos; **Yo, ella y la otra** (Michael Gordon): Doris Day, pero —como siempre— abstemia.

MUSICA

MARTES 18 — La Sonata. Último concierto del ciclo dedicado a la trayectoria histórica de la Sonata con la participación de la pianista Luisa Sorin y del violinista Natán Okner, quienes desarrollarán un programa con obras de José María Castro, Arthur Honegger, Igor Strawinsky y Claude Debussy (San Martín, sala Casacuberta, a las 19).

MIÉRCOLES 19 — Amigos de la Música. Cuarta y última actuación del director alemán Ferdinand Leitner con la intervención como solista del pianista chileno Claudio Arrau (Opera, a las 20).

JUEVES 20 — Cuarteto. Iniciación del ciclo denominado Panorama Histórico del Cuarteto de Cuerdas a cargo del conjunto que encabeza Eduardo Acedo. En programa: obras de Boccherini, Stamitz y Dittersdorff (San Martín, sala Casacuberta, a las 19).

SABADO 22 — Claudio Arrau. En su segundo recital de piano de la presente temporada (Colón, a las 17).

LUNES 24 — Música Coral. Iniciación de un nuevo ciclo vespertino dedicado a recordar buena parte de las obras maestras escritas para coro con y sin acompañamiento instrumental, a cargo del conjunto que dirige Pedro Valentí Costa. En este concierto inaugural se escuchará la monumental *Misa del Papa Marcello* de Palestrina y una serie de *Madrigales* de Claudio Monteverdi. (San Martín, sala Casacuberta, a las 19.)

ARTE

Comparaciones de tendencias: Una ágil e instructiva antología de la pintura argentina en los últimos años, compaginada con lucidez (Véneto, Córdoba 1344).

Victor Chab: Alucinante *Bestiario* contemporáneo, iluminado por un terror que se resuelve en fulgores cromáticos (Riobóo Nueva, Florida 948).

Grupo Oeste: Las pinturas de Rosalía Flichman y Rafael Montemayor, y los dibujos de Enrique Sobisch, configuran un óptimo panorama de la actual plástica mendocina (Artistas Plásticos, Florida 846).

Laura Mulhall Girondo: La economía de elementos hace que estos *Paisajes en blanco y negro* asuman el máximo de expresividad, al proponer una fresca y curiosa visión del campo bonaerense (El Sótano, Esmeralda 911).

LIBROS

La celda de Próspero, por Lawrence Durrell: Entre 1937 y 1939, Durrell se demoró en el archipiélago griego; la consecuencia es una trilogía de crónicas de viaje, cuya primera parte —este libro— habla de Corfú. La experiencia está protegida por la poesía (Sudamericana, 160 pesos).

Un hombre cabal, por Robert Bolt: Sir Thomas More, el canciller que se enfrentó a Enrique VIII, es transformado en un personaje creíble y complejamente humano en esta biografía teatral embellecida por el ascetismo (Fábril, 90 pesos).

Versos rantifusos, por Felipe H. Fernández (Yacaré): Una obra casi legendaria, publicada en 1916 por un empleado de la Aduana, que desentraña auzadamente la intimidad popular de Buenos Aires en un lunfardo ya casi extinguido como lengua poética (Freeland, 150 pesos).

TELEVISION

MARTES 18 — Los intocables: Entre una baranda de juegos mecánicos, Al Capone hace valer su poderío y el detective Elliot Ness su sagacidad para contenerlo (Canal 7, 21 horas). **Boris Karloff:** Desde el más allá, un cadáver revela quién fue su verdugo. Un universo macabro, dentro del que alienta cierta irritante belleza (Canal 9, 22).

MIÉRCOLES 19 — Carlitos Chaplin: Los cortos que el genial cómico inglés realizó e interpretó para la compañía Keystone, hace poco menos de 50 años (Canal 11, 19.30).

JUEVES 20 — Yo soy porteño: El Buenos Aires de los años áureos, reconstruido con exactitud y lirismo por el libretista Gius (Canal 13, 20.30).

VIERNES 21 — El espectáculo más grande del mundo: La tensión de la vida circense, comunicada con violencia por el actor Jack Palance, un iracundo de Hollywood con razones para serlo (Canal 11, 22).

SABADO 22 — Arresto y juicio: Una hora y media de especulaciones policíacas, divididas entre un investigador que arresta (Ben Gazzara) y un abogado que juzga (Chuck Connors), a un ritmo cuyo vértigo no tiene reposo (Canal 11, 21.30). **Cine de trasnoche: Belisima** (1951), de Luchino Visconti, no es la mejor obra de su autor, pero incluye una crítica ácida al mundo del cine y una memorable actuación de Anna Magnani (Canal 7, 0.30).

DOMINGO 23 — Disneylandia: Los animales silvestres sorprendidos en su intimidad por el equipo de Walt Disney, en una lección de cine documental (Canal 13, 19.30). **Siempre en domingo:** Que burlarse de la política es una cuestión de talento es lo que demuestran Tato Bores y su libretista Carlos Warnes (Canal 11, 21). **Ciclo de teatro argentino: Jettatore,** no la mejor pero sí la más popular comedia del perdurable Gregorio de Laferrère (Canal 7, 22).

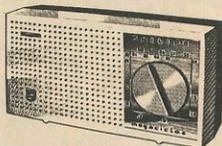
LUNES 24 — Universidad del aire: Tres temas —el cine, Shakespeare y la telepatía— en un ciclo donde la cultura soslaya el aburrimiento (Canal 13, 23.45). ♦

QUIEN BUSCA EL ALMA DE LA MUSICA...

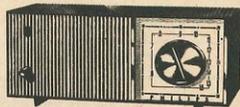
Combina las más puras melodías ¡con la más fina presentación!
Modelo F5 AL 46-A.
Deslumbrante combinado estereofónico integral. Cualidades sonoras de depurada fidelidad. Gabinete de gran jerarquía.



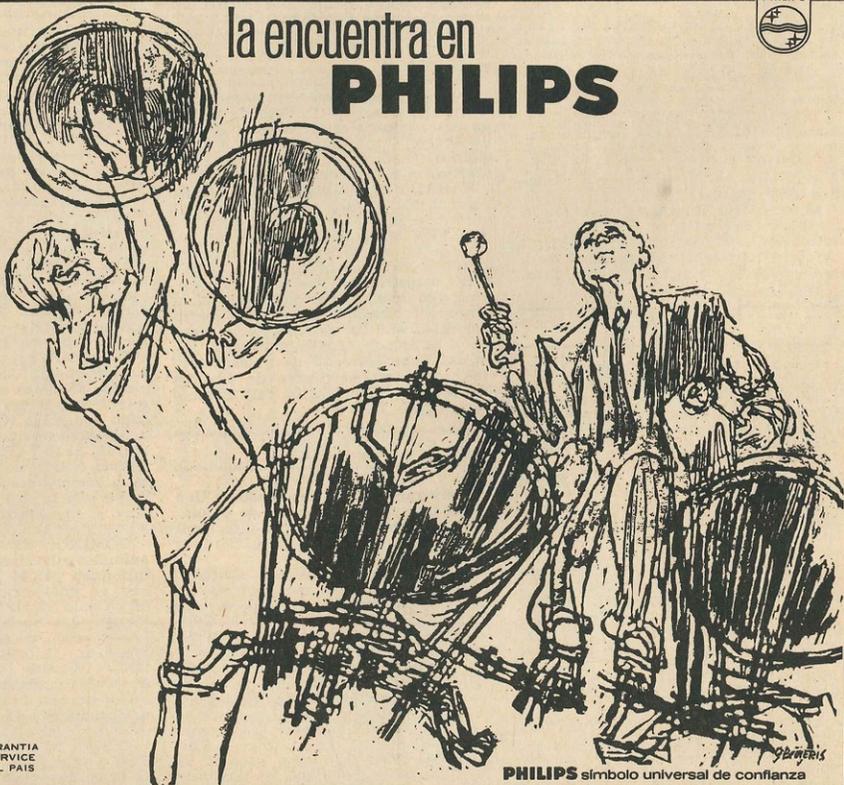
Calidad Philips en el receptor ¡siempre a mano!
Modelo L1 AL 46-T. Portátil con gabinete de elegante estilo. Magnífica recepción en onda larga. Una grata compañía para todo momento y lugar.



Espléndido receptor de onda larga y gran alcance
Modelo B0 AL 46-U. Haga suya esta verdadera muestra de calidad Philips. Claro poder de reproducción. Hermoso diseño.



la encuentra en **PHILIPS**



CON LA GARANTIA
PHILIPS - SERVICE
EN TODO EL PAIS

PHILIPS símbolo universal de confianza

PRIMERA PLANA

CARTA AL LECTOR

Año II Nº 93

18 de agosto de 1964

Publicación de la Editorial Danotí S. R. L.
(Capital: \$ 500.000)

PERU 367 - Pisos 10 y 12 - BUENOS AIRES

T. E. 33.878 y 34.8018/10

Dir. Telegráfica: PRPLA

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Asociación de Editores Periodísticos Argentinos (ADEPA)

DIRECTOR-EDITOR

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

SUBDIRECTOR

Ramiro de Casasabellas

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Julián J. Delgado

SECRETARIO DE REDACCION

Tomás Eloy Martínez

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro,

Rodolfo Arizaga, Diego Baracchini, Osvaldo

R. Clezar, Alberto Cousté, Norberto

Firpo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch,

Juan Carlos Martelli, Fernando Mas, Sil-

via Rudni, Ernesto Schóo, María Seki-

guchi y Osiris Troiani.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Angla-

da y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller, Jaime González

Cociña y Marta Salinas. Servicio

fotográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Toni Hiller, Alfredo Andrés y

Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Milton

Roberts y Osvaldo M. Turconi.

PORTADA: Roberto Mezquara.

Servicios mundiales exclusivos para la

Argentina de las revistas Newsweek, de

Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

El País	6
Zavala Ortiz	11
El Mundo	13
Gente en Primera Plana	20
Robos	22
Beneficencia	24
Cosmética	25
Niños	26
Mujeres	30
Comunidades	32
Religión	34
Libros	36
Arte	39
Especiálitos	40
Técnica	46
Economía	48
Cartas de los lectores	58
Deportes	62

COLABORADORES

Mariano Grondano	5
Landrú	6
Flax	10
Art Buchwald	13
Florencio Escardó	28
Ival Rocca	30
Julio Gottlieb	50
Bernardo Eas	53
Alberto Laya	64

Precio del ejemplar: \$ 40
Uruguay: \$ 8 oro

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800,

Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre

de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la

reproducción. Hecho el depósito que marca

la ley. Registro de la Propiedad Intelectual

Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran

Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José

María Moreno 388; Interior y Exterior:

SADYE S. A., México 625, Capital, Impreso

en los Talleres Gráficos de la Compañía

General Editor Financiera S. A., Iriarte 203,

Buenos Aires.

LACERDA: Los políticos revelan su capacidad de maniobra en la sultura con la que acometen los indispensables cambios de frente. Pocas veces, sin embargo, un dirigente iberoamericano actuó con audacia comparable a la de Carlos Lacerda. Después de haber sido el ariete que derribó a Getulio Vargas, a Janio Quadros y a "Jango" Goulart, intenta ahora capturar el electorado que los llevara al po-

contra el horror, sobre la que se informa en las páginas 26, 28 y 29.

* * *

EXILIOS: Desde que en octubre de 1962, Pedro Ugarteche asumió el cargo de embajador del Perú en la Argentina, una política de acercamiento hasta entonces no realizada reveló a esa representación diplomática un pavoroso cuadro: dos mil estudiantes peruanos vivían en la ciudad de La Plata, a 50 kilómetros de Buenos Aires, totalmente desconectados de su país, en condiciones casi infrahumanas. El llamado "éxodo estudiantil peruano" —diez mil jóvenes de esa nacionalidad cursan sus carreras en el extranjero— alcanzaba en la Argentina, por lo numeroso de la colonia afincada y la modesta extracción social de sus integrantes, la característica de un verdadero destierro. La actitud del embajador Ugarteche, que inició un ininterrumpido contacto con la abandonada comunidad, no ha borrado todavía las huellas de antiguos resentimientos. PRIMERA PLANA encuestó en La Plata esos resentimientos; en las páginas centrales se revelan los resultados.

* * *

JUEGOS OLIMPICOS: El sábado 10 de octubre de 1964, a las 15 horas, 9 minutos y 20 segundos, millares de atletas llegados desde los lugares más diversos prestarán, en Tokio, el juramento olímpico, acto con el que tradicionalmente comienzan los juegos deportivos más importantes del mundo. Para que ese día y a esa hora la delegación argentina reúna la mayor cantidad posible de representantes, las instituciones deportivas, firmas comerciales, entidades periodísticas y particulares realizan campañas financieras tendientes a reforzar los magros fondos que el Comité Olímpico Argentino recoge en fuentes oficiales. La ardua tarea de poner cien argentinos en Tokio se reseña en la página 62. ♦

Hasta el martes próximo,
EL DIRECTOR.



der. Idolo ayer de las clases conservadoras, hostiles a toda reforma, exige no ya reformas sociales sino "una revolución del consumo". El gobernador de Guanabara explicó este vuelco de su política a un enviado especial de PRIMERA PLANA, Osiris Troiani, que —por tercera vez en cuatro meses— observó en Río de Janeiro el zigzagante rumbo de la revolución brasileña.

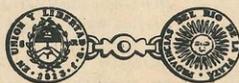
* * *

CIRUGIA: Todos los años nacen en la Argentina casi cien mil seres malformados, cuya presencia golpea dramáticamente la conciencia de sus padres, y cuyo destino es incierto. Periódicamente se habla de eutanasia, pero tal extrema decisión no es la respuesta al desafío que esta realidad lleva implícito. En Buenos Aires, mientras un denso muro de vergüenza y de silencio separa a miles de infortunados del resto de la sociedad, un grupo de hombres hace frente a ese desafío, día a día. Para ellos, que no se declaran investigadores, no se trata de un problema afectivo o moral, sino de una incógnita científica que debe resolverse por el bien de la humanidad. Se trata, en fin, de una lenta batalla

TAMPA EDUCADA Nº 7011
 CONCESSION Nº 197 y 3.827
 Oficina de...

HOY ABRE SUS PUERTAS AL PUBLICO EL BANCO GANADERO ARGENTINO

A partir de hoy, el BANCO GANADERO ARGENTINO pone a disposición de los productores rurales, industriales, comerciantes, profesionales y particulares, su amplia gama de servicios bancarios generales y especializados.



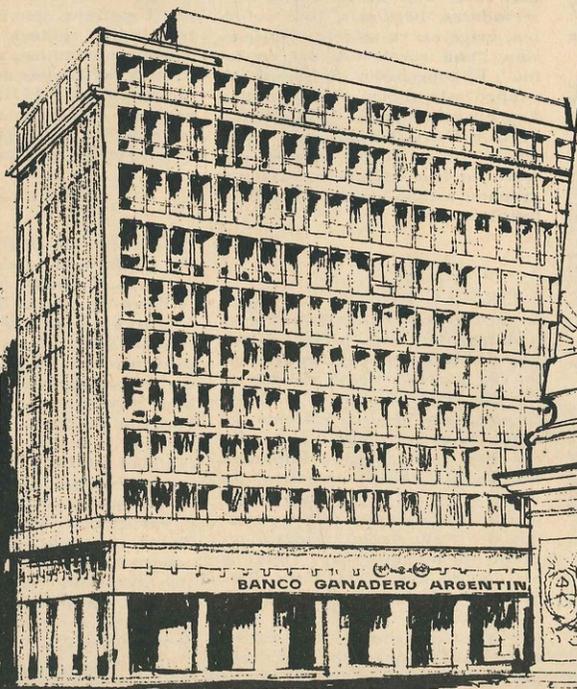
**BANCO
GANADERO
ARGENTINO**

SOCIEDAD ANONIMA

Defensa 113 - PLAZA DE MAYO - BUENOS AIRES

Tel.: 30-5136 y 34-4870

**PARA LA INDUSTRIA MAS ANTIGUA
EL BANCO MAS MODERNO**



Radiografía del nihilismo

Por

Mariano Grondona *



La virtud que rige la política es la prudencia. Y la prudencia no consiste en otra cosa que en saber a cada instante lo que hay que "hacer" o "no hacer". La prudencia es una trama de acciones y omisiones.

En esto, como en todo, la experiencia y el temperamento deforman la inteligencia y la voluntad. Y cuando el exceso ha llegado a cierto límite, nos presentan las figuras absurdas del activista y del nihilista. El activista es aquel que cree, de antemano y con prescindencia de toda consideración racional, que siempre hay que "hacer" y "obrar". El activista fracasa por sobreactuación en las horas quietas. Y el nihilista, en cambio, que identifica la prudencia con la cautela y cree que siempre es mejor callarse y esperar, es desbordado por las horas inquietas.

Hay tiempos de calma y hay tiempos de tempestad. También hay modas de activismo y modas de quietismo. Y no es infrecuente que el tiempo y la moda sufran entre sí un dramático desajuste. En las épocas de reparación y de reconstrucción, no faltan los ideólogos apresurados que echan sobre el escenario su prédica inquietante e inoportuna. Y en las épocas de renovación progresan a veces las esfinges. Decía Maquiavelo que "la fortuna es cambiante, pero los hombres conservan su estilo. Mientras ambas cosas van juntas son felices y cuando el tiempo gira, desgraciados. Si su naturaleza cambiara con los problemas, su fortuna no cambiaría".

Los aciertos de la omisión: El gobierno del doctor Frondizi padeció la tentación del activismo. El gobierno del doctor Illia bordea el nihilismo. Y la Argentina herida de 1958 necesitaba cuidados y quietud, mientras la Argentina detenida de 1964 requiere inventiva y acicate.

En algunos casos, el gobierno ha acertado en su tarea. Pero todos han sido, sin excepciones, casos de omisión. El presidente fue incitado a revisar el esquema militar después de octubre y a reprimir con violencia el plan de lucha. En las dos oportunidades supo "no hacer" y su inacción ahorró al país graves tensiones. Pero otros síntomas simultáneos y no tan felices llevan a sospechar que estas omisiones pueden no provenir tanto de la adecuada percepción de cada coyuntura, sino de un "estilo" preconcebido, rígido y tenaz. Porque otras veces había que hacer, y no se hizo. Se demoró al país un año con

una política económica de remedios y de calmantes mientras los nudos del problema se dejaban intactos. Se prolongaron y se prolongan paréntesis de incertidumbre institucional como lo fue Jujuy y lo es la situación de los jueces sin acuerdo. Y, si la omisión frente a la CGT sirvió para evitar al país horas aciagas, no por ello el plan de lucha estimuló al gobierno a buscar algún camino de recuperación.

Dos razones para una actitud: A veces, el no hacer se convierte en un "dejar hacer". El presidente, con su inacción, ha franqueado el paso al estatismo de un equipo económico que no le responde políticamente y con el cual aún no sabemos si coincide. Y el equipo económico no es estatista porque establezca controles e intervenga cada día más en la economía, sino por la razón mucho más grave de que esa intervención no se realiza en función de un programa global, sino de antemano y porque sí. El estatismo se justifica como un medio. Pero no se funda en sí mismo como un fin.

Este contraste entre un presidente tan cauteloso y un equipo económico tan diligente obliga a indagar un poco más.

Todos sabemos que el equipo económico y laboral del gabinete, así como el ministerio de Educación y Justicia que lanzó el proyecto sobre la Corte no responden políticamente al presidente, sino al partido y a su jefe, el doctor Balbín. Y es hora de advertir las consecuencias de este hecho esencial. El quietismo del doctor Illia, entonces, responde a inclinaciones irresistibles de su carácter o al hecho mucho más profundo, decisivo y real de que, falto de fuerza para un gobierno personal, debe soportar en silencio una política en la que no cree, mientras espera la hora de la plenitud del poder?

Para el caso de que el quietismo provenga de un estilo imperturbable, servirá la primera cita de Maquiavelo. Y para el caso de que esté forzado por el predominio del partido sobre el presidente, quizás convenga recordar esta segunda como frase final: "aquellos que fundan su poder en la fortuna o la voluntad de quienes los han hecho grandes, se apoyan en bases caprichosas e inestables". ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA.

Todo lo posible tiene un límite

Luego de una cadena de desmentidas, agotada ya toda la gama de evasivas y ambigüedades, en la pasada semana pareció quedar en claro el grado, la naturaleza y las perspectivas de las relaciones del gobierno con el peronismo.

Los hechos se desarrollaron simultáneamente en tres frentes y alteraron muchos esquemas que habían sido válidos hasta la semana anterior. La mayoría de esos hechos fueron, total o parcialmente, conocidos por el público; pero se complementan, y se tornan más comprensibles, cuando se los

engarza con otros que no lograron trascender:

• *En el gobierno.* En parte por cálculo, en parte como efecto de sus propias tensiones internas, el gobierno alteró el mapa de sus líneas de comunicación con el peronismo. Como se sabe, la Casa Rosada buscó contactos con el sector que dirige Augusto Vandor, antes de que culminara el proceso de reorganización del partido Justicialista. Cuando esa organización quedó completa y los hombres de Vandor ocuparon todos los cargos ejecutivos, los esfuerzos conciliadores de la Casa Rosada parecieron paralizarse: habría motivos para creer que eso se debió, por un lado, a la creciente preocupación que tanto en las FF.AA. como en los partidos políticos provocaron los informes de contactos del gobierno con Vandor, cuando trascendieron; y, en segundo lugar, por la resistencia y reacciones que esos informes desataron dentro del mismo partido oficialista.

En la pasada semana, los peronistas

creían que, desde el ministerio de Trabajo (controlado por funcionarios que responden más a Ricardo Balbín que al presidente Arturo Illia) se estaba favoreciendo al dirigente Andrés Framini, enemigo de Vandor, en detrimento de este último. Esa acción era cumplida, según los informantes, de dos maneras: 1) Favoreciendo a la parte obrera en la discusión del nuevo convenio de trabajo de los textiles, sindicato controlado por Framini, y haciendo lo contrario en la discusión del convenio metalúrgico, gremio en manos de Vandor; y 2) Proporcionando a Framini información oficial reservada sobre las tratativas que hubo entre el gobierno y el cardenal Antonio Caggiano cuando el alto prelado trató de conciliar a la Casa Rosada con la CGT, en los peores momentos del plan de lucha.

Según parece, el presidente Arturo Illia llegó a ofrecer, entonces, un nivel de salario vital más alto que el que finalmente se estableció (en este sentido se habrían proporcionado pruebas a Framini), pero la oferta presidencial habría sido desoída por el secretario general de la CGT, José Alonso, y por Augusto Vandor; Framini argumentaría, ante Juan Perón, que Alonso y Vandor hicieron tal cosa para que no languidciera el plan de lucha, ya que ellos lo habían ofrecido como "telón de fondo" para un golpe militar que por aquel entonces se organizaba. Obviamente, el golpe, si es que alguna vez se tramó alguno, no hubiera podido ser de signo peronista; de allí a considerar traidores a Alonso y a Vandor podría haber, desde el punto de vista de Madrid, escasa distancia.

Incidentalmente, un pedido de captura cursado en la pasada semana contra Framini, contribuía a lustrar el prestigio del dirigente textil ante sus bases.

De este modo, el gobierno se ve a sí mismo, ahora, en la curiosa actitud de estar combatiendo por sutiles medios al mismo sector peronista con el cual buscó pactar hace dos meses; esto, como se explicó, no sería un producto directo de la voluntad presidencial, sino más bien un contragolpe político de Ricardo Balbín; pero no hay motivos para creer que la nueva situación disguste al presidente: una vez asegurada la preeminencia dentro del justicialismo del sector vandorista, de momento más dúctil y más tratable, puede convenir crearle algunas dificultades, si se desea que el poder de ese grupo no crezca exageradamente. Si el peronismo llegara a las elecciones del próximo otoño roído por fricciones internas, resultaría un enemigo menos temible.

• *En el peronismo:* Paralelamente, en el peronismo también había cambios. Desde un principio, las líneas divergentes de Vandor y de Framini habían sido clasificadas por los observadores como de mayor implicación y significación gremial, la de Vandor, y más inclinada al campo político la de Framini.

Framini fue siempre el más politizado de ambos dirigentes, en el senti-

Paralelo

por Landrú



—¿A vos te parece que la historia se repite?

do de la política partidista. Augusto Vandor, en cambio, fue un dirigente que hizo su carrera sobre la base casi exclusiva de éxitos sindicales.

Pero, desde que se hizo evidente el triunfo de Vandor tanto en la línea gremial (62 organizaciones) como en el partido Justicialista, se han producido reagrupamientos y escisiones. En la pasada semana, todo indicaba que Framini buscaba puntos de sustentación en sectores moderados; en ese sentido, se argumentaba que sus denuncias sobre la indiferencia con que habría sido recibida en la CGT la mediación del cardenal Caggiano tendría, también, la intención de ganar simpatías en el sector católico nacionalista del peronismo.

Desde el punto de vista del gobierno, estaba claro que la situación se alteraba: ante objeciones de origen castrense, por ejemplo, tenía algún sentido sostener que se negociaba con Vandor porque entre sus enemigos se contarían los castristas; ahora, ese argumento perdió validez.

• *En las FF.AA.:* Pero los sacudones más decisivos, ciertamente, se jugaron en el plano castrense. Como muchos observadores habían previsto, las noticias sobre contactos entre el peronismo y el gobierno, y el paralelo crecimiento de la amenaza de subversión castrcomunista, sirvieron para hacer olvidar, momentáneamente, muchas de las diferencias de criterio que en otros órdenes separan a los jefes militares que en setiembre de 1962 y abril de 1963 se enfrentaron en bandos distintos. Es un hecho que el peli-



Framini (arriba) y Vandor: Dos posiciones y algunos cambios.

gro de un pacto entre el gobierno y Juan Perón fue exagerado por algunos políticos que, según palabras de Américo Ghioldi, no podrían "cubrirse

con vestiduras ajenas' si el peronismo concurriría libremente a las urnas con candidatos propios; pero igualmente es un hecho que la mayoría de los jefes y oficiales creyeron oportuno dejar en claro que los términos del Comunicado 200 de Campo de Mayo, contra toda posibilidad de retorno peronista, conservan toda su vigencia.

La pasada fue una semana de reiterados pronunciamientos en tal sentido. No sólo jefes políticos como Pedro Eugenio Aramburu, en Mendoza; sino también jefes con la máxima responsabilidad en la conducción de las Fuerzas Armadas, como el brigadier Coronado Armanini, en Córdoba; el teniente general Juan Carlos Onganía, en West Point, USA; el general Alejandro Lanusse, en Campo de Mayo, y todos los jefes que participaron en una reunión de mandos con el secretario de Guerra, en Córdoba, y miembros del gabinete, como el mismo secretario de Guerra, el ministro de Defensa y el ministro del Interior, se creyeron obligados a dejar en claro sus opiniones sobre aquel tema.

A juicio de los observadores, esas cadenas de hechos conducían a una sola conclusión: sólo en la medida en que el partido Justicialista garantice el abandono de toda esperanza de regreso de Juan Perón a la Argentina, y el abandono de toda esperanza de conquistar puestos ejecutivos en el gobierno nacional y en los gobiernos de las principales provincias, será posible la gradual asimilación electoral del peronismo. ♦

EXECUTIVES solicita

para el lanzamiento de un sello mundialmente conocido en artículos para hombres

EJECUTIVO MAXIMO

Se trata de organizar y dirigir, con jerarquía de GERENTE GENERAL una nueva empresa del ramo textil, en el renglón tejidos de punto, creando y promoviendo adecuadamente una "imagen" de la Compañía y de los artículos a la vez que adecuándose a las características de la moda masculina en nuestro país.

Es imprescindible acreditar:

- Extensa y concreta actuación en Ventas relacionadas con artículos similares y en desarrollo de nuevas líneas de vestimenta para hombres.
- Cabal conocimiento de medios publicitarios en general y capacidad para desenvolverse con acierto en el ámbito de las Relaciones Públicas.
- Mentalidad creativa, amplia cultura general y un considerable nivel de actividad y empuje, serán asimismo requisitos indispensables.
- Buen dominio del idioma inglés.
- Edad ideal: de 35 a 45 años.

El cargo ofrecido brinda inmejorables posibilidades de desarrollo personal y se convierte en una excelente oportunidad de realización para quien sienta verdadera vocación empresarial.

También se requiere cubrir el puesto de:

COORDINADOR GENERAL

Se exige:

- Poseer desarrollada experiencia en materia de Producción en empresas textiles, rama tejidos de punto, ya que entre otras será suya la responsabilidad por el Control de Calidad.
- Buenos conocimientos del idioma inglés.
- Edad óptima: de 25 a 35 años. La posición es sólida y con perspectivas de progreso.

En ningún caso serán presentados a nuestro cliente los antecedentes que se nos envíe sin autorización expresa del interesado.

EXECUTIVES

Sociedad Anónima

Consultores en Selección de Personal Técnico y Ejecutivo
VIAMONTE 1181 - 8º PISO (J. B.) BUENOS AIRES

medium

Coincidir no es, todavía, pactar

La versión de un entendimiento entre UDELPA y la Federación Nacional de Partidos del Centro (ver PRIMERA PLANA, número 92) cayó como un latigazo sobre aguas quietas. La versión fue recogida por casi todos los diarios de Buenos Aires que, paradójicamente, le atribuían muy secreto origen. La semana pasada, la onda expansiva se estrelló contra ambas orillas y redundó, como estaba previsto, en sucesivas desmentidas.

De todos modos, el Congreso de Legisladores nacionales y provinciales de UDELPA, unos 80 en total, realizado en Mendoza entre el 6 y el 9 de este mes, sentó una nueva postura programática, de un tajante antiperonismo o, como prefiere el general Pedro Aramburu, de una virulenta oposición "a quienes coquetean con el peronismo". Esas bases fueron establecidas por el propio Aramburu, en Mendoza, en un severo discurso cuyas consecuencias fueron dos: la sorpresa de hasta sus más allegados (el antiguo compañero de fórmula, Horacio Thedy, dijo en Buenos Aires que esperaba hablar con Aramburu para preguntarle qué había pasado) y la irritación de grupos justicialistas mendocinos, quienes, el miércoles, lo convirtieron en blanco de una pedrea. Sonriendo —e indemne—, Aramburu habría dicho, momentos después, a oídos de un asesor: "Como usted ve, la reconstrucción de UDELPA está en marcha."

La toma de una posición coherente antiperonista sería, a su vez, el primer punto de la reunión del comité nacional de la FNPC, el próximo sábado en Buenos Aires. Tal coincidencia ofrecería una yuxtaposición doctrinaria de fondo que, para los observadores, se condensaría, tarde o temprano, en una alianza.

El diputado udelpista Luis Antón dijo a PRIMERA PLANA: "No somos tan dogmáticos como para no concordar con otras fuerzas políticas hasta conformar una verdadera mayoría." "Pero no para marzo —apuntó un alto dirigente de la FNPC—. Para marzo no nos interesa pactar con nadie, y



Diputado Antón: Definiciones en busca de la cohesión partidaria.

menos con un partido tan explícitamente presidencialista."

Otro argumento esgrimido por un vocero conservador: solamente si compete libre de ataduras, disputando su "clientela electoral" con UDELPA, la FNPC podrá saber cuál es su verdadero caudal y en qué medida vuelven a su seno los electores que el 7 de julio de 1963 el conservadorismo prestó a Aramburu. ♦

Petróleo

Al final de un tempestuoso camino

"¡No señor; no voy a contestar a ninguna pregunta...!" Estas palabras dichas con exasperación y mal contenido desprecio revelaban, pocos minutos después de las 11 de la mañana del miércoles pasado, la imagen de un Arturo Frondizi transmutado, pálido, nervioso, incómodo y, en el fondo, desconcertado. En suma, un nuevo Arturo Frondizi.

Lo que había ocurrido en la tensa hora anterior no agregaba mucho a los antecedentes de la comisión parlamentaria de investigaciones petroleras. Como antes, neurotizados particulares tuvieron oportunidad de compartir el recinto con los legisladores, agregando expresiones anónimas a las no muy comedidas de los parlamentarios. Sin embargo, la impronta surgió esta vez del sector periodismo cuando Alberto Maglietti, de la UCRP, agitando un ejemplar de *Clarín*, planteó una cuestión previa: o Frondizi respondía al interrogatorio posterior a su exposición o se le relevaba inmediatamente del deber de declarar. "¡Usted no se va a dar 'corte' ante la historia al preguntarle al presidente de la Nación...!" le dijo Fernando Piragine Niveyro (MIR). Como se entendió, la mayoría no estaba dispuesta a brindar al doctor Frondizi una tribuna.

Luego se supo que Gustavo Giménez Rébora —joven abogado santafecino que actúa en el "entourage" del ex mandatario—, incautamente, había revelado la noche anterior a dos periodistas del matutino citado, la táctica de su jefe. Los hechos posteriores son suficientemente conocidos: ex dignatarios, asesores y amigos de Frondizi expresaron a voz en cuello su repudio hacia la negativa de la comisión. De todos modos, el episodio permitió que los expertos evaluaran el trabajo de la Comisión:

- En general, las actuaciones son calificadas de deficientes. Los cuestionarios —se observa— no debieron haber derivado hacia temas generales de política petrolera, ciñéndose, en cambio, a los presuntos negociados, en torno de los cuales la comisión logró arrojar graves sospechas, pero no probarlos.

- Casi al finalizar su tarea (el organismo emitirá despacho hacia los últimos días de agosto), muchos juristas señalan, "prima facie", como únicos delictos probados, la concertación al margen de los procedimientos legales (licitación, publicidad de los actos, remisión



Testigo Arturo Frondizi: Después del silencio, agresión a balazos.

al Congreso de los textos, etcétera) en el caso de tres o cuatro de los contratos cuestionados.

- En cambio, los principales argumentos del sector oficialista, ambos socialismos y la democracia cristiana parecen constituir meras presunciones. Entre ellos, la sonada denuncia de Dalmiro Videla Balaguer, quien conectó al líder petrolero italiano Enrico Mattei con un intento de obtener ventajas para el ENI mediante una "coima" destinada al entonces partido gobernante, no resultó suficientemente sólida. Otra meta no lograda —la de probar que entre las cláusulas del acuerdo Perón-Frondizi, en 1958, figuraba una obligación de éste último en el sentido de suscribir contratos con el grupo ATLAS (Floyd Odium), y que "a subsecuente ruptura entre ambos se debió a que Frondizi firmó, en definitiva, con otras empresas que pagaron comisiones— habría permitido arribar no obstante a ciertas "evidencias políticas", aunque no tengan ellas nada que ver con el Código Penal.

- La actitud de Frondizi había dejado en el ánimo de los observadores una impresión: el ex presidente se negó a contestar simplemente porque no pudo hacer frente a ciertas preguntas vinculadas con aspectos secundarios o de trámite, que sus colaboradores no respondieron, adjudicándole a él, precisamente, la responsabilidad de hacerlo. En su lugar, Frondizi prefirió hacerse cargo en bloque de la política que había promovido. Con todo, los diputados del MIR estimaban, a fines de la semana, que no hay antecedentes suficientes como para pasar el caso a la justicia ordinaria. Al margen, verse obligado a eludir el interrogatorio fue un revés público para Frondizi.

Inesperadamente, su nombre volvió a la actualidad horas después: en la noche del jueves, durante un banquete ofrecido al doctor Carlos Silvestre Begnis y entre cuyos 400 comensales se encontraba el ex presidente, se registró una agresión a balazos. Al día siguiente, en la Cámara de Diputados, al denunciar que el móvil del atentado era la eliminación del doctor Arturo Frondizi, el parlamentario correntino Fernando Piragine Niveyro (50 años) sucumbía en su banca a consecuencia de un síncope.

A la misma hora y en el mismo edificio prestaba declaración ante la comisión de investigaciones petroleras, el último testigo llamado. ♦

Represión

El riesgo de prometer demasiado

"Como los platillos de una balanza", era la metáfora a que se sentían más inclinados, en la semana pasada, funcionarios y legisladores interrogados sobre los dos principales temas políticos que resta tratar en el presente período parlamentario: la nueva ley orgánica de los partidos políticos y la derogación del aparato jurídico antiperonista y anticomunista.

Más allá de cuanto pudieran admitir en las tribunas partidarias de cara a los electores, funcionarios, oficialistas y opositores aceptaban que —en la misma medida en que se quisiera dar una ley de partidos políticos amplia, capaz de permitir el libre acceso a las urnas de peronistas y comunistas— era indispensable mantener cierto aparato jurídico apto para reprimir los brotes subversivos de la extrema izquierda. Inversamente, en la medida en que el gobierno —atado por compromisos preelectorales— quisiera desarticular ese aparato de seguridad, debería, por fuerza, limitar los canales de acceso al régimen de garantías y derechos que establecería la ley de partidos políticos.

Ambos temas eran, por eso, tratados como un todo por un Congreso cargado de asuntos pendientes y al que le quedaban, este año, pocas semanas de trabajo efectivo: se cree que sólo podría haber antes de fin de año, después de terminado el período ordinario de sesiones, unas breves deliberaciones extraordinarias o, tal vez, sólo una corta prórroga de las ordinarias, ya que los legisladores serán reclamados por sus respectivos partidos cuando se inicie la campaña preelectoral.

El costado jurídico

El proyecto de Ley Orgánica de los Partidos Políticos, elaborado por el Poder Ejecutivo, se distribuyó entre los legisladores el 19 de marzo pasado. Antes que eso, el presidente Arturo Illia había hecho muy pocas objeciones al trabajo realizado por los doctores Raúl Orlandi, presidente de la Junta Nacional Electoral; Segundo V. Linares Quintana, asesor legal del Banco de la Provincia, y Edelmiro Solari Yrigoyen, sus redactores; a lo sumo, el doctor Illia anotó que sería prudente reiterar la palabra *democracia* a lo largo del articulado. Hace cinco meses, el doctor Palmero creyó concluida una faena trascendental, giró el proyecto a la Comisión de Asuntos Constitucionales de la Cámara de Diputados y le sugirió a su presidente, el diputado conservador Guillermo Belgrano Rawson, que "sacara el asunto lo antes posible". El martes último, la Comisión había analizado los siete primeros artículos de un total de 86 que integran el Estatuto.

Sin embargo, el doctor Belgrano Rawson tenía esperanzas de que se pudiera debatir el proyecto en el re-

cinto durante los primeros días de setiembre, lo que a fines de semana parecía casi utópico teniendo por delante, todavía, un profundo vallado — los artículos 18 y 19— contra el cual se parapetan, en primera línea, legisladores peronistas, ucristas y del MIR.

Esos artículos determinan dentro de qué esquemas habrá de adecuarse la postura programática de cada partido y cuál habrá de ser la orientación fundamental de sus doctrinas. El artículo 19 excluye de la vida política del país a los partidos que "en cualquier aspecto de su funcionamiento, auspicien o realicen, en forma directa o indirecta, cualesquiera de las características inherentes a los regímenes autocrático o totalitario", y define luego qué entiende por autocrático: "Es aquel que en el ejercicio de la autoridad se manifieste en el desconocimiento de los derechos humanos y de sus garantías; la concentración del poder gubernativo; la fuerza; la ilegalidad...; el apoyo o el elogio de regímenes autocráticos y/o totalitarios presentes o pasados...; y, en general, en modalidades que no encuadren en los principios inherentes al régimen democrático, representativo y republicano adoptado por la Constitución Nacional."

Durante la semana pasada, PRIMERA PLANA interrogó a una docena de constitucionalistas con respecto a las implicancias que acarrearía la aplicación de los artículos 18 y 19, tal como fueron propuestos. Estas son las conclusiones obtenidas:

- El proyecto opta por un criterio valorativo, en el sentido de asegurar la vigencia del sistema democrático, y limita la libertad de asociación.
- La enumeración de características a que deberán ajustarse los partidos resultan redundantes por cuanto están expresamente contenidas en la Constitución Nacional.
- Ninguno de los partidos que actual-



Diputado Belgrano Rawson: Sólo 7 de un total de 86 artículos.



Ministro Juan Palmero: En el principio todo pareció mucho más fácil.

mente cuentan con representación legislativa, nacional o provincial, escaparía a la condena de caducidad por haber incurrido en *elogio y apoyo* a regímenes susceptibles ahora de enjuiciamiento.

• Aparentemente, todo partido que proponga una modificación a la Constitución queda automáticamente inhabilitado para ejercer su derecho a postular candidaturas; del mismo modo que si cualquiera de sus afiliados manifiesta públicamente su oposición al sistema representativo, republicano y federal (según propugna el artículo 3º del proyecto). "¿Qué tiene de malo que un partido exalte, por ejemplo, el unitarismo y sostenga en su plataforma que convendría modificar la Constitución?", se preguntan los juristas.

• La supervivencia de un partido depende del temperamento *evolucionista* de la Junta Nacional Electoral: en virtud del proyecto, debe negarse derechos electorales a sectores políticos que postulen cambios de fondo en las estructuras básicas de 1853 y 1880, aunque sean acordes con las necesidades contemporáneas. Para el doctor Italo A. Luder, convencional justicialista en la Asamblea Constituyente de 1957, en Santa Fe, el proyecto es inconstitucional: "Propugna expresamente, por ejemplo, la indestructibilidad y la autonomía de las provincias, en tanto el artículo 13 de la Constitución prevé la desaparición o reagrupación de las actuales provincias, siempre que medie el consentimiento de las legislaturas de las provincias comprometidas y del Congreso Nacional."

Parece que, desde el punto de vista jurídico, el más grave defecto de que adolece el proyecto es el de pasar por encima de la calidad social que asumen las representaciones partidarias, encasillándolas como entidades jurídicas, resistentes del imperio de la ley antes que de la voluntad de sec-

tores populares que manifiestan su derecho a expresarse.

El extenso articulado del proyecto gravita muy profundamente en la mecánica administrativa de las agrupaciones y las somete a requisitos que habían sido, hasta ahora, ajenos al contralor extrapartidario. El artículo 65 da la pauta más inquietante de esa intromisión reglamentarista: la no presentación de un partido en tres elecciones consecutivas es suficiente causal de extinción. De este modo, el radicalismo, durante sus largos años de abstinencia, hubiera debido disolverse.

No escapa a los constitucionalistas que ésta podría ser un arma que se reservara el gobierno para retacear las garantías a cualquier sector político y provocar la desertión de sus filas; un arma que esgrimida en con-

nivencia con el artículo 37 del proyecto resultaría todavía más contundente. El artículo 37 propone que "los candidatos a cargos públicos deben ser afiliados del partido con la antigüedad mínima de un año". ¿Por qué el proyecto establece tal requisito en momentos en que algunos partidos tradicionales, de todas las tendencias ideológicas, pulsan la necesidad de una unidad representativa, a través de figuras extrapartidarias o a través de coaliciones que contribuyan a hacer menos penosa su crisis de líderes con verdadera ascendencia popular?

Otras dos formas de ese excesivo reglamentarismo son éstas:

- La libertad de afiliación (artículo 27) impide a los dirigentes partidarios objetar la inscripción de un afiliado, abriendo una peligrosa brecha a las

infiltraciones. Tal vez, el mayor beneficiario de este artículo sería el comunismo.

- La obligatoriedad de depositar en cuentas oficiales —Banco de la Nación u otros— los fondos del partido (artículo 57) configura, también, una forma de posible ingerencia.

Estas disposiciones inducen a los expertos a creer que frente a la posibilidad de quedar el gobierno al desamparo de las leyes represivas, el proyecto de Estatuto deja entreabierta la puerta hacia una bien pretenchada casamata: desde allí, el gobierno podría repeler a cualquier enemigo, no sólo a los totalitarismos.

El costado político

Por encima —o por debajo— de aquellas objeciones jurídicas, se da otro juego —que los dirigentes explican sólo *off the record*— de consideraciones primordialmente políticas.

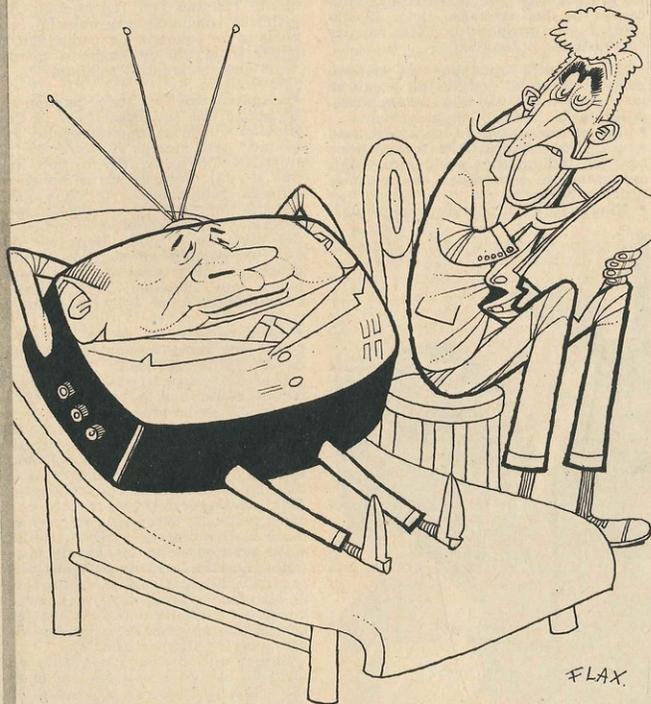
Entre los políticos de oposición se ha diluido, en parte, el entusiasmo con que durante el último proceso preelectoral apoyaron la idea de liberalizar al máximo el aparato jurídico del Estado y prometieron luchar por el levantamiento de todas las proscriptciones. Este progresivo enfriamiento es comprensible si se tiene en cuenta que todos los partidos democráticos, oficialistas y opositores, están de todos modos inscriptos dentro del régimen institucional, que si se desmoronara los arrastraría a todos, sin distinciones ideológicas; y si se admite —como admiten virtualmente todos los partidos con representación parlamentaria— que hechos concretos tales como el terrorismo, los edificios convertidos en arsenales y los universitarios convertidos en guerrilleros son amenazas contra todo el sistema republicano representativo, no sólo contra el gobierno.

Pero los partidos opositores saben, también, que el gobierno se siente —sobre todo en vísperas electorales— prisionero, en este sentido, de sus promesas del año pasado; y no se muestran inclinados a facilitarle las cosas. En general, aun entre aquellos partidos menos enemistados con el gobierno, predominará cierta tendencia a dejar que la UCRP aparezca —al crear o mantener restricciones contra el peronismo y el comunismo— como abjurando de sus compromisos anteriores a julio de 1963. Es posible, entonces, que el oficialismo deba posponer el tratamiento parlamentario de estos asuntos, por lo menos hasta dilucidar tres incógnitas:

- Cómo se estabilizará, en definitiva, el frente interno peronista, dividido casi en partes iguales entre "legalistas" y "revolucionarios".
- Cómo se cristalizará, en definitiva, la opinión mayoritaria en las FF.AA., ahora preocupadas por las noticias sobre contactos entre gobierno y peronismo.
- Cómo evolucionará la crisis del movimiento gremial, hasta aclarar con qué amigos —o con qué *no-enemigos*— contará el gobierno en ese frente. ♦

Psicoanálisis

Por Flax



ALSOGARAY: Doctor, tengo un complejo...

Ataque por dos flancos a Zavala Ortiz

Otro hombre, en su lugar, habría optado por la inacción; pero Miguel Angel Zavala Ortiz, acosado por un coro de críticas tan vasto como el horizonte, tomó, el martes pasado, una decisión audaz: aceptó entrevistarse con el canciller chileno Julio Philippi en la zona limítrofe, aun sabiendo cuán limitadas son sus posibilidades de resolver el intrincado pleito. Tampoco ignoraba que un traspie, en momentos en que esas críticas arrecian desde círculos políticos y económicos, sería aprovechado por sus adversarios para expulsarlo sin miramientos del palacio San Martín.

Quiere la tradición que no se confíe la dirección de la política exterior a hombres de personalidad demasiado fuerte; el presidente Illia, sin embargo, escogió para ese puesto a uno de los políticos más combativos de la generación a que ambos pertenecen.

El presidente le lleva cinco años (Zavala cumplirá cincuenta y nueve en diciembre). Ambos son cordobeses (aunque uno nació en Pergamino y otro en San Luis); pero actuaron en dos tendencias antagonistas del radicalismo. El médico de Cruz del Eje es "yrigoyenista" y "sabatinista", el abogado de Río Cuarto, "antipersonalista" y "unionista".

En realidad, el radicalismo de Illia es una tranquila certeza; el de Zavala —que fue socialista en 1930 y luchó por el 6 de setiembre— aparece como una resignada concesión a los prejuicios populares. Si algo los distingue es el temperamento. El ministro escondido tras su casi constante sonrisa, una inquietud sin tregua. En la Argentina, los ministros de Relaciones Exteriores siempre llevaron una vida sosegada; pero Zavala se ha convertido en el personaje más conflictivo de este gobierno. Era previsible; más aún, era inevitable.

Tres episodios permiten resumir su turbulento pasado político. El primero fue su vuelo sobre Plaza de Mayo el 16 de junio de 1955, que debía valerle una sólida reputación de "gorila". Pero cuatro años más tarde, cuando Carlos S. Toranzo Montero se subleva contra Anaya, algunos "gorilas" le acusan de haber prometido una declaración de apoyo —personal o de su partido— y de no haberse presentado. A partir de entonces —y, sobre todo, a su regreso de un viaje a Europa, donde se interesó por la planificación francesa— emprende una inesperada evolución ideológica. Alejándose del liberalismo clásico, preconiza reformas económicas y sociales de fondo; se empeña en ampliar el diálogo, la convivencia, y rehúsa toda proscripción; consolida sus relaciones con nacionalistas de derecha y aun de izquierda. El tercer episodio es el más sonado. En 1963, a pocas semanas de las elecciones, acepta recibir en su casa al ministro del Interior, Rodolfo Martínez; según parece, se le ofrecía la vicepresidencia de la República en una fórmula que saldría

del colegio electoral (Onganía-Zavala Ortiz); su denuncia derriba al ministro y destruye secretos cálculos del Frente Nacional y Popular. Estos antecedentes explican la poca simpatía que le guardan peronistas y "gorilas", azules y colorados, los frondistas y círculos influyentes de su propio partido.

Illia debió de vacilar antes de proponerle la Cancillería. Pero, como tenía previstas las otras carteras importantes (Interior, Economía, Defensa), sólo Relaciones Exteriores podía ser un cargo proporcional a su importancia como jefe del "unionismo", una de las tres grandes corrientes internas del partido (las otras son el sabatinismo y el balbinismo).

Desde opuestas vertientes

La semana pasada, desde opuestas vertientes de opinión, se lanzaban violentos ataques contra la gestión mi-



Zavala Ortiz: "Soy nacionalista, pero no de poncho y facón."

nisterial de Zavala Ortiz. En la revista *El Principio*, el abogado liberal-conservador Jorge M. Mayer le acusaba de abrigar sentimientos neutralistas. Con estilo explosivo, aunque sin nombrarlo, se consignaban las críticas veladas que, en sendas conferencias, habían expuesto en los últimos meses dos autoridades "coloradas" en política exterior: el ex ministro Bonifacio del Carril y el ex subsecretario Eduardo A. García. Simultáneamente, en *Qué*, un experto frondista (quizás el ex ministro Carlos Florit o los ex embajadores Carlos Camillión, Adolfo Scilingo o Gerardo Schamis) aseguraba, por el contrario, que votando contra Cuba en la reciente conferencia interamericana —aunque se abstuvo en tres de las cláusulas— la Argentina rompió con su tradición de independencia para volcarse hacia el satelitismo.

Mayer le censura su entusiasmo por la oratoria, nombramientos para cumplir compromisos partidarios, falta de mesura en los gastos. Recuerda algunas *gaffes*: un supuesto desaire a Harriman (para asistir a un festejo en la embajada rusa); un telegrama "en defensa de la soberanía panameña", con motivo de los disturbios en la Zona del Canal, etc. Zavala habría —según

el mismo autor— cedido sistemáticamente en sus tratos con Chile, Paraguay, Uruguay, quizá con la ilusión de comprar la buena voluntad de sus gobiernos para una hegemonía argentino-brasileña fundada en el "espíritu de Uruguayana". Más aún: algunas de sus posturas y discursos probarían cierta receptividad para la propaganda castrista.

Este sector reclama una adhesión sistemática a los Estados Unidos, como nación líder del mundo libre; "estamos con Occidente porque somos Occidente", repite con Bonifacio del Carril; nada tendríamos que ver con el grupo afroasiático que domina las votaciones en las Naciones Unidas. La negativa a diluir los intereses nacionales en los intereses comunes al mundo libre no tendría, en esta época, razón alguna; antaño, cuando nos enfrentábamos con Washington en las conferencias interamericanas, ello se debía a la influencia inglesa, pero ahora "los términos de la macrodecisión" —tal es la terminología de la escuela— se hallan en Washington, y debemos coincidir con Washington no sólo para combatir a Cuba y al comunismo, sino para atraernos sus favores en un eventual entredicho con Brasil, que insiste en alcanzar la primacía en el área, o con Chile, que siempre se considera víctima de un supuesto "imperialismo" argentino.

Para el frondismo, en cambio, la Argentina aceptó en Washington que su soberanía, como la de México, Bolivia, Chile y Uruguay, se transfiera a "un organismo supranacional que (estos países) nunca podrán controlar". "El problema de fondo, desde nuestra perspectiva nacional, no consistía aquí en si se impondrían o no a Cuba sanciones por demás ineficaces —(también Zavala dijo que serían ociosas)—. Lo que estaba en juego era si la Argentina se asociaría o no a la lucha por imponer a cuatro países latinoamericanos una decisión que sus gobiernos no admiten." El semanario *Qué*, expresión de un pensamiento nacionalista antibritánico y pro-norteamericano, esta vez endosa la tradición de nuestra Cancillería, hostil al panamericanismo, "desde la memorable actuación de Sáenz Peña y Quintana en la primera conferencia de Washington" hasta la posición de Frondizi en Punta del Este y Uruguayana (también hay elogios para Yrigoyen, Saavedra Lamas, Cantillo y Ruiz Guizá). "Soberanía verbal y entrega práctica": tal sería la política exterior de los radicales del Pueblo, desde Alvear.

Los autores de ambos artículos de-sean, obviamente, una estrecha amistad con los Estados Unidos; pero uno piensa en el gobierno Kennedy y otro en un posible gobierno Goldwater. Es evidente, también, el propósito de indisponer a Zavala Ortiz con los jefes militares argentinos; pero uno se dirige a los azules, otro a los colorados. En todo caso, así se forma una mezcla explosiva, en razón del coloradismo que subsiste entre los azules, y del azulismo que despunta en algunos colorados. Desde luego, si el ministro respondiese con argumentos *ad hoc*, adecuados con el interlocutor, ello no probaría sino que carece de principios. Quedaría en pie la sospecha de que el gobierno Illia no tiene una política exterior definida, si-

no que en cada caso resuelve empíricamente, según las presiones internas y externas que soporta.

Haber hablado contra las sanciones a Cuba y haberlas votado finalmente, después de desacreditarlas, ése sería, para sus críticos, el trasunto perfecto de una actitud vacilante y dual.

El nacionalismo de Zavala

El viernes pasado, a mediodía, cuando recibió a dos representantes de PRIMERA PLANA, el ministro se mostró indiferente a los ataques de la prensa: "Cuando me aluden en un chisme —previno—, inmediatamente desvío la vista, para no leerlo." Pero, en el transcurso de la entrevista, pausada y grave al principio, su tono fue subiendo; cobró una intensa vivacidad y por fin vibró de pasión. Fiel a su estilo, no se defiende: ataca.

"Es cierto —dijo en los momentos finales—; soy nacionalista. Pero no un nacionalista de poncho y facón. Mi patria está enclavada en una región determinada, con la cual tiene afinidades íntimas; y en un tiempo, que la baña en su universalidad. Mi nacionalismo no necesita afirmarse en el aislamiento, no rehúye los compromisos que sean compatibles con la dignidad de la nación. Como estamos en América y en 1964, el ámbito propio de nuestra acción debe ser el sistema regional; pero se trata de ser fieles al sistema regional, no de anularnos en una alianza con el más importante de sus miembros."

El diálogo suscitó algunos recuerdos; por ejemplo, la disidencia de Zavala Ortiz con su propio partido en 1948, cuando Diputados ratificó el Tratado de Río. Frondizi, vocero de la mayoría intransigente, rechazó el tratado en forma terminante; Zavala, que lo admitía con reservas, debió, ante el rápido cierre del debate, enviar una carta a las autoridades del bloque. No sin satisfacción, el ministro subrayó que Perón y Frondizi, notorios "antimperialistas", debieron rendirse a la evidencia de que el país no puede permanecer al margen del sistema regional; por su parte, el reconocimiento de ese hecho no le habría impedido luchar —entonces como opositor y hoy como hombre de gobierno— por la tradición argentina de independencia. "Estamos con el mundo libre, pero en cada caso concreto debemos resolver con arreglo al interés nacional." Zavala expuso estas ideas en su discurso de Washington y luego, en conferencia privada, al presidente Johnson y a su secretario de Estado, quienes mostraron comprensión y aprecio.

Interrogado sobre el tema de la coexistencia, indicó: "Creo en ella. La deseo." Pero la coexistencia, ¿tiene como requisito, por ejemplo, la liberación de las naciones cautivas? "No entro a juzgar ningún problema interno. La situación de cada país debe ser resuelta por su propio pueblo." Es su concepto tradicional de autodeterminación. ¿Y si un pueblo no tiene posibilidades de ejercer ese derecho? "Hay formas de contribuir a que lo recobre, sin necesidad de intervención exterior." A su juicio, la distensión internacional es más provechosa para las naciones cautivas que el uso o la amenaza de la fuerza; ésta contraría más bien, el proceso de liberación.

Refutó el ministro la hipótesis de

que la delegación argentina a la IX Reunión de Consulta no llevara directivas precisas; que hubiera resultado su actitud —voto general positivo, abstención en algunas cláusulas— a último momento, fuera por presión de Dean Rusk, por una defección brasileña o por algún mensaje de Buenos Aires relativo a una supuesta intranquilidad militar. "El voto argentino estaba previsto desde varios meses atrás; cuando nos visitó el ex canciller venezolano, Falcón Briceño, ya se lo habíamos comunicado." Pero antes de llegar al voto se estimó que convenía agotar los esfuerzos para evitar una imposición de la mayoría contra los cuatro países que sostenían relaciones con Cuba. "Nuestro concepto es que los propios gobiernos están calificados para apreciar las circunstancias particulares de cada país."

Admite Zavala Ortiz haber recibido oficial mensaje del secretario de Guerra, general Avalos, a propósito de los



Ramón Vázquez: Algunos colorados han puesto su confianza en él.

incidentes en la frontera con Chile. "El texto no tiene por qué trascender: es secreto." Pero se refería a la actitud de los efectivos militares en aquella región, y en modo alguno a cuestiones que son propias de la Cancillería. "Obviamente, la política exterior es decidida por el presidente y el titular de este ministerio."

Es "absurda" —añadió— la imputación de que no se habría defendido con entereza la soberanía territorial. "Desde el 12 de octubre de 1963, no hubo actos de posesión de Chile en territorio considerado argentino, salvo uno que fue inmediatamente rectificado. Más aún: el terreno litigioso fue circunscripto al tramo de la frontera comprendido entre el Cerro de la Virgen y los ríos Encuentro y Falso Engaño, "contra alguna opinión —que prevaleció anteriormente— sobre la extensión del litigio a toda la zona abarcada por los hitos 16 y 17". "Cargos como éste me tienen sin cuidado; estoy orgulloso de no haber mostrado la menor debilidad en este asunto."

En cuanto a su conferencia con el canciller Philippi, "yo no podía rehuir-la", piensa que "debe aprovecharse toda oportunidad para acabar con estos

incidentes"; insignificantes en sí mismos, si adquieren el alcance de una cuestión internacional —con intervención forzosa de ambas cancillerías y hasta de los presidentes— es porque no hubo valor para abordar la cuestión de fondo. Esta vez se tratará precisamente la cuestión de fondo, como ha sugerido su colega chileno, y no los últimos incidentes, porque ello no conduciría a nada.

Se le insinuó que, a pocas semanas de la elección chilena, tal vez la oportunidad no sea propicia. "La he dejado a elección del canciller Philippi: entiendo que el presidente Alessandri y él desean, con afán patriótico, despejar el camino al nuevo gobierno." En todo caso, no admitiría "en ninguna circunstancia, que los negociadores chilenos, para justificar sus pretensiones, invoquen la inminencia del acto electoral".

Los círculos que rodean al doctor Mayer esperaban, a fines de semana, lograr de un momento a otro el reemplazo del canciller; esa confianza hallaba incentivo en los rumores circulantes sobre graves desinteligencias entre Zavala Ortiz y el subsecretario, el colorado Ramón Vázquez. Indicaban que, en una conferencia pronunciada el mes pasado en la secretaría de Guerra, el doctor Vázquez expuso su criterio de que el estado mayor de cada arma debía intervenir en el manejo de la política exterior. Contaban también que, cuando el capitán Stornelli, ayudante del general Avalos, entregó al subsecretario la aludida misiva del secretario de Guerra, le habría insinuado: "Estas líneas no son contra usted, doctor: conocemos su posición."

Según los frondizistas, el subsecretario habría presionado para eliminar de la Cancillería a funcionarios vinculados con los ex ministros Florit, Taboada y Cárcano. Esos funcionarios, que intervinieron en los preparativos de la conferencia de Uruguayana, habían sido calificados de "grupo brasileño". El ministro, según parece, se opuso a semejante "depuración". Tampoco habría accedido a investigar presuntas irregularidades en el otorgamiento de permisos de permanencia a técnicos oriundos de los países comunistas.

Los adversarios de Zavala Ortiz citaban otros hechos: el subsecretario Vázquez estaría vinculado estrechamente al vicepresidente Perette; Jorge M. Lozano, director de *El Principio*, es asesor del ministro Pagés Larraya; Ricardo Balbín debió insistir más de la cuenta para obtener algunos nombramientos (por ejemplo, el doctor Barrenechea, yerno de Pedro Duhalde). Deducían de todo ello que la posición del ministro se ha debilitado peligrosamente.

Zavala Ortiz desmiente. "No hay nada de eso —respondió tajante a PRIMERA PLANA—. No tengo por qué tener desinteligencias con ningún funcionario: el ministro es uno sólo, aunque procura comprender y ser comprendido por quienes lo secundan. El doctor Vázquez es un excelente colaborador que yo mismo traje a la Cancillería, sin recomendaciones de nadie; el concepto que de él tengo mejoró aun desde que trabaja a mi lado." ♦

El de Chipre ya no es un conflicto local

Durante meses, la contienda civil de Chipre mantuvo latente el peligro de un enfrentamiento armado entre dos naciones —Grecia y Turquía— que, desde que finalizó la Segunda Guerra Mundial, están aliadas militarmente. Hasta hace un mes, podía esperarse que, de alguna manera, el esfuerzo internacional desplegado por impedirlo tendría éxito. Con varios miles de soldados de las Naciones Unidas en la isla mediterránea y la intervención activa de las grandes potencias occidentales, sólo parecía necesario tener paciencia hasta convencer a los dirigentes de las comunidades de origen turco y griego.

Pero no pudo ser así y, dos semanas atrás, la tensión superó todos los límites. Ambos bandos habían sido fuertemente pertrechados y sólo entendían el llamado de las armas. Los voluntarios de ambas partes, que en un comienzo desfilaban desordenadamente dando vitores al barbudo arzobispo Makarios, o custodiaban, en mangas de camisa, las rutas en defensa de las aldeas turcochipriotas, están ahora uniformados y adiestrados como ejércitos regulares; las paredes y las barricadas con bolsas de arena que los ocultaban mutuamente entonces han sido reemplazadas por verdaderas fortalezas en las que se encuentran armas de todos los calibres y de distintas nacionalidades.

Hoy ya no quedan muchas esperanzas. Chipre, dicen desalentados los enviados diplomáticos extranjeros, no es una comunidad dividida por razones políticas, sino un campo de batalla donde sólo se aguarda que la sangre responda a la sangre. Hace unos días, la sangre comenzó a correr a borbotones, regando la tierra reseca de la isla.

Primero fue una ofensiva masiva de los grecochipriotas, que sobrepasó a los otros en proporción de cuatro a uno. Durante la noche, un ataque encarnizado arrinconó a los turcochipriotas contra el mar. Cuando la batalla terminó estaba amaneciendo, y una simple mirada sobre el tendal de hombres y mujeres de todas las edades que cubrían, destrozados, las calles, convenció a los cascos azules de la UN de que había llegado lo peor.

En Ankara, el corazón del viejo soldado Ismet Inonu no pudo resignarse.

A pesar de sus 79 años, el primer ministro turco dio la señal que su oficialidad aguardaba, y así inició los primeros pasos de una aventura bélica que puede impulsar al mundo a otra conflagración.

“Los jets de la Fuerza Aérea turca están limpiando los caminos de todo vehículo militar grecochipriota en marcha para aniquilar a los chipriotas turcos”, anunció, escuetamente, el parte oficial.

Desde Atenas, el primer ministro griego, Papandreou, rogó al jefe del

gobierno de Chipre, arzobispo Makarios, que hiciera lo posible por detener la lucha. “Nunca —respondió el arzobispo—. Pelearemos hasta la muerte.”

Eso fue todo. A partir de entonces, decenas de aviones turcos en vuelos rasantes ametrallaron los caminos, bombardearon las ciudades, dispararon sus cohetes contra los barcos anclados en los puertos. “Esto es una carnicería”, exclamó un oficial de la UN. El término era exacto. Las incursiones aéreas producían centenares de víctimas.

Pero Makarios, que mantiene una competencia con el extremista general Grivas (antiguo dirigente de la resistencia y héroe nacional) por el liderazgo de los grecochipriotas, no podía ceder, y llegó al extremo de cortar el abastecimiento de agua a Ktima, fortaleza turca. “No aceptaremos compromiso alguno, no aceptaremos la división de la isla, no aceptaremos una federación en Chipre, no aceptaremos el acantonamiento turco aquí”, repitió una y otra vez. La semana pasada, mientras el Consejo de Seguridad de la UN discutía el asunto, los diplomáticos se declaraban más convencidos que nunca de que la xenofobia de Makarios era la causa principal del conflicto.

Imprevistamente, Grecia y Turquía se avinieron a suspender las hostilidades, a pedido del Consejo de Seguridad. Pero, para entonces, el conflicto había entrado en una etapa de internacionalización. Esto sugirió la casi inevitabilidad de que, en caso de que no se halle una solución rápida, el desarrollo de la crisis tropiece, en adelante, con el escollo que siempre representa la intromisión de tantos intereses en un conflicto local. Como para desalentar a los pacificadores, Makarios solicitó a Moscú armamentos para sus efectivos militares. ♦



Un barco grecochipriota se hunde bombardeado por aviones turcos.

Vietnam

Una crisis que se diluyó en palabras

Durante horas, militares y políticos aguardaron ansiosos, tensos. Las teletipos transmitieron cientos de miles de palabras cifradas; atareados empleados las analizaban; pocas veces los servicios informativos debieron dar tanto de sí. Pero la crisis de Vietnam lo justificaba: en las principales capitales del mundo, los responsables del poder sabían que lo que había pasado en el golfo de Tonkin podía ser el fin de una crisis, pero también el comienzo de una peor. Finalmente, la semana pasada el conflicto se resolvió pacíficamente, y aunque barcos y aviones se mantuvieron listos para entrar en acción, la crisis se diluyó en un cúmulo de declaraciones y gestiones diplomáticas.

En primer lugar, el Consejo de Seguridad de la UN invitó a ambos Vietnam a exponer “por escrito” su versión de los hechos. No se invitó, extrañamente, a ninguno de los gobiernos a enviar delegados, y luego de algunas especulaciones se llegó a la conclusión de que el noruego Sivert Nielsen, presidente temporario del organismo, había querido evitar un desaire del régimen de Hanoi, o una actitud de violencia de Rusia contra Saigón, o cualquier otra circunstancia que mellara la autoridad moral del mismo.

Dos días después, el gobierno comunista de Hanoi rechazó la invitación, y Ho Chi-minh se limitó a expresar “la indignación y la cólera de nuestro pueblo ante la agresión deliberada del gobierno norteamericano”. Pero no pasó de allí, y un rápido análisis de la actitud rusa y china indicó que, por el momento, el peligro de guerra había cedido.

China fue más violenta en sus términos, aunque nada indicó que estuviese dispuesta a pasar de las palabras. En Vietnam del Sur, un miembro del gobierno advirtió que Pekín había movido tropas hasta Vietnam del Norte, pero la fuente era demasiado interesada como para tenerla en cuenta. Si se confirmó que los gobiernos vietnamitas habían reforzado sus tropas en la frontera y que aviones de USA estuvieron preparados —como aún lo están— para enfrentarse, eventualmente, a los cazas MiG comunistas.

En Estados Unidos, el semanario *Newsweek* escribió que “lo que pasó la semana pasada en el golfo de Tonkin fue, en definitiva, un incidente”.

En Londres, *The Economist* aplaudió a Johnson por haber aprendido la lección de Kennedy, es decir, por haber usado “una fuerza limitada para conseguir objetivos limitados”.

Las próximas elecciones norteamericanas, la difícil situación en el Mediterráneo por el caso chipriota y una tendencia general al apaciguamiento convencían a los observadores, en los últimos días, de que el mundo se está salvando de una catástrofe en una forma en que no habría podido haberlo cinco o diez años antes. ♦

Chile

Thomas Mann sabía que se rompería con Cuba

El 26 de julio pasado fue un día cauroso en Washington. A mediodía, 19 delegaciones americanas abandonaron, por fin, el edificio de la Unión Panamericana. Había terminado la novena reunión de consulta de ministros de Relaciones Exteriores del Continente. Sin embargo, el ajetreo diplomático no terminó allí. Esa misma tarde, Miguel Angel Zavala Ortiz, canciller argentino, paseó por el río Potomac con Dean Rusk, secretario de Estado de USA; algunos cancilleres viajaron a Nueva York, donde quedarán, por unos días, siempre rodeados por asesores confidenciales, siempre negociando; en hoteles, en lujosos departamentos privados, siguieron cambiando informaciones y promesas.

Seguramente, lo que más inadvertido pasó fue una extraña reunión convocada, casi en secreto, por Thomas Mann, uno de los hombres clave del Departamento de Estado en las deliberaciones de la semana que terminaba. Mann citó a ocho periodistas: los de las cuatro agencias internacionales —United Press International, Associated Press, ANSA y France Presse—, a Tad Szulc, del influyente *Ney York Times*, y a tres destacados periodistas amigos del gobierno.

Mann no consiguió asombrar a ninguno de ellos con su confesión, pero sí descubrió un secreto que, entonces, habría asombrado a más de un periodista o diplomático; a pesar de los cuatro votos en contra de la resolución final —México, Uruguay, Bolivia, Chile—, los gobiernos de estos cuatro países no tardarían más que unas semanas —como máximo, unos meses— en romper con La Habana.

La información no parecía tener sentido, luego de la denodada resistencia opuesta por ellos durante la conferencia. Sin embargo, los periodistas invitados la publicaron, atribuyéndola, según lo convenido, a "círculos diplomáticos bien informados".

El martes pasado, contra lo que podía esperarse, Chile rompió relaciones con Cuba. En un movimiento sorprendente, el gobierno de Jorge Alessandri anunció que acababa así las sanciones aprobadas en Washington por la mayoría de las naciones americanas. Alessandri no sólo provocó la alarma consiguiente con su decisión, sino que sentó un precedente considerado muy peligroso al afirmar que aquéllas tienen un carácter compulsivo "aun para los países que votaron contra ellas."

En las distintas cancillerías, la ruptura fue objeto de concienzudo estudio, aunque no hubo declaraciones públicas inmediatas. En Washington, la noticia fue "bien recibida". En México, Bolivia y Uruguay, la tensión interna subió al máximo: Chile había abierto el camino, y un vacío poderoso incitaba a seguirlo.

Los observadores se interrogaban sobre lo que pasaría en esas tres capitales. Si no habían decidido tomar acción alguna, el movimiento de Alessandri acentuaba aún más la presión que debieron soportar, durante una semana, en la Unión Panamericana. Si Thomas Mann acertó realmente al afirmar que romperían, entonces sólo era cuestión de tiempo. O mejor, de ser los primeros en hacerlo, y no aparecer como arrastrados por el ejemplo de los otros.

Exceptuando a México, la decisión chilena era la que menos podía esperarse, ya que su situación interna es susceptible de cambios violentos: dentro de dos semanas, el electorado debe elegir entre dos candidatos —Eduardo Frei, demócrata cristiano, y Salvador Allende, marxista— que se han opuesto públicamente a la ruptura con Cuba. Allende advirtió el martes pasado que podrían estallar disturbios. Frei fue más cauto, pero la campaña está en su punto culminante y es muy probable que ahora la competición entre ambos se centre en la cuestión cubana.

Es evidente que en algo se equivocó Thomas Mann: él afirmó que Chile rompería en el intervalo entre las elecciones y la toma del mando por el triunfador. A fines de la semana pasada, los observadores buscaban inútilmente la respuesta a la actitud de Jorge Alessandri. ♦

Africa

La rendición de la señora Masacres

La señora Masacres se entregó a las autoridades. Así estaba redactado un



La profetisa de la secta Lumpu: Una negra musculosa y mística.

comunicado del gobierno de Rhodesia del Norte (primer ministro, Kenneth Kaunda, nacionalista moderado) acerca de Alice Lenshina, la profetisa de la secta religiosa Lumpu, cuyas depredaciones costaron la vida, en los últimos meses, a más de 500 personas.

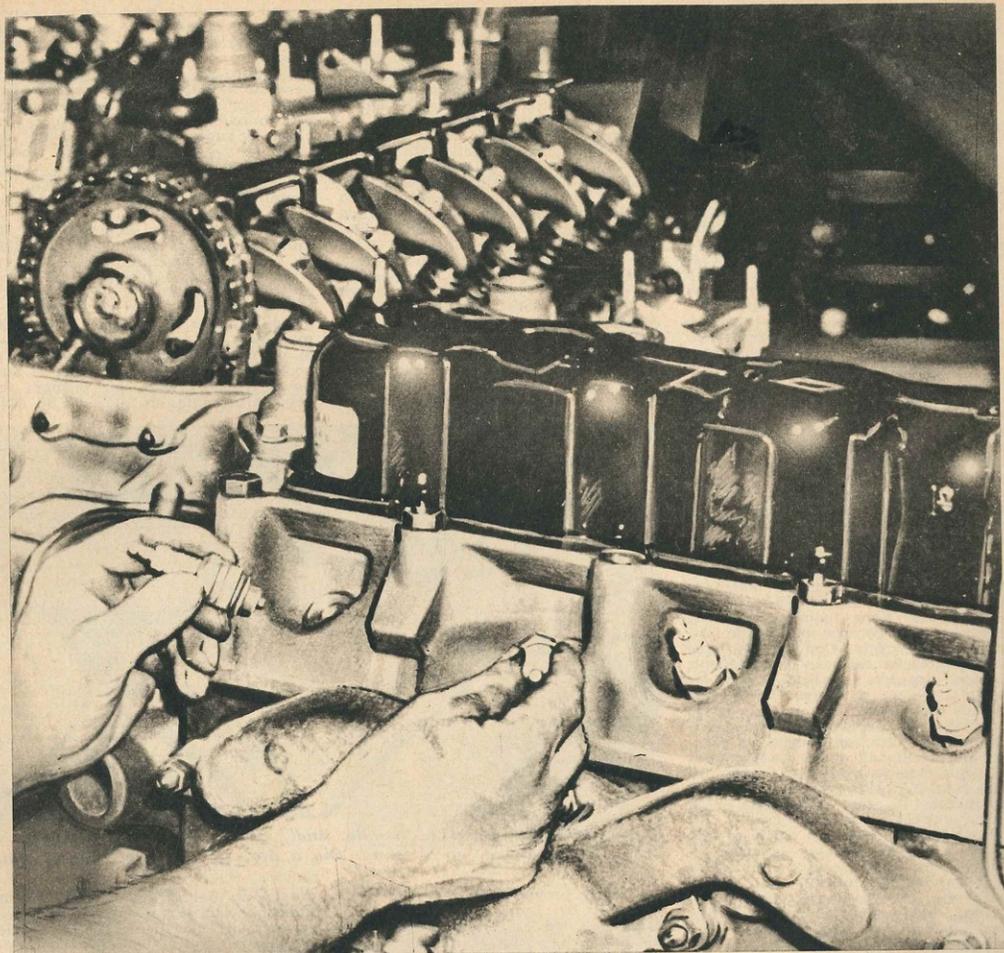
Pero estas noticias relativas a la pacificación de un país centro-africano (protectorado inglés, 2.500.000 habitantes y 745.000 kilómetros) coincidieron con otra según la cual "la mitad del Congo cayó en poder de los comunistas". Esta apreciación parece exagerada.

En el Congo (república independiente, 15 millones de almas, 2.345.525 Km²) preside el gobierno central Moisés Chombe, que el año pasado prefería una guerra mundial antes que renunciar a la secesión de la provincia de Katanga. No es ésta la mayor paradoja. Forma parte de su gobierno el Movimiento Nacional Congoleño, partido del extinto Lumumba, quien habría sido asesinado en 1960 por Chombe. Este, como se sabe, imputó el crimen al presidente de la República, Kasavubu. Pero Kasavubu, sin desprenderse de su cargo de jefe de Estado, es ministro de Defensa (y Comunicaciones) de Chombe.

Todavía más. Hace pocos días, el primer ministro visitó la provincia de Kuliú, 400 kilómetros al este de su capital (Leopoldville). Esa zona está en poder de los rebeldes de Pierre Mulele, a quien se supone comunista. Chombe fue ovacionado por la población local: "¡Viva el libertador!" Un orador lo comparó con Moisés, que sacó a su pueblo de Egipto y lo condujo a la libertad. Chombe propuso a los hombres de Mulele: "Dadme tres meses y os daré un nuevo Congo." Lo dejaron partir, pero no soltaron sus rifles ni sus flechas.

Ahora es otro "comunista", Gaston Soumialot, quien amenaza ocupar todo el este del país. Una mujer dijo que había visto a un chino dirigir las bandas de Soumialot; otros curiosos le han puesto nombre: el coronel Lan Mai. Hasta ahora, no sólo la actividad rebelde sino toda la política congoleña se explicaban por las rivalidades tribales; en realidad, es demasiado incongruente para ser entendida por un cerebro occidental.

Tan incongruente como la existencia de esa misteriosa secta Lumpu en la vecina Rhodesia del Norte, país que debe alcanzar la independencia en el mes de octubre. Los hombres de UNIP (United National Independence Party) recorren el país, tratando de obtener el concurso popular para ese acontecimiento (y para organizar el Estado). Pero la "profetisa", escondida en las selvas de la provincia oriental, prohibía a sus fieles mezclarse en cualquier actividad política. Los adeptos de la secta, fanatizados, encerraban en chozas a mujeres y niños; después, las incendiaban. La señora Masacres les entregaba unos certificados —los "pasaportes al Edén"— que contienen una promesa de vida eterna en el Paraíso. ♦



De nuevo en 1964, más fabricantes de automóviles están instalando más bujías Champion que de las dos marcas que le siguen, juntas. ¿La razón? Funcionamiento insuperable. ¿Por qué conformarse con algo inferior para su auto? Exija siempre bujías Champion.



LAS BUJÍAS FAVORITAS EN TIERRA, MAR Y AIRE

Goldwater enfrenta a ambos partidos

El clima no era ideal para un discurso fogoso. En Prescott, Arizona, sólo el entusiasmo popular consiguió, la semana pasada, congregar a una compacta multitud que desafió el candidato agobiante para escuchar a su candidato. Esto era lo único que Barry Morris Goldwater deseaba. Porque ese día, desde la "ciudad de la suerte" que le sirvió de punto de partida para llegar al Senado, el candidato presidencial republicano inició definitivamente su lucha por la conquista de la Casa Blanca.

Desde entonces, Goldwater está en marcha, y con él una organización política cada día más fuerte, más organizada, más decidida. En el último mes, el escenario político norteamericano presenció algo notable: un partido a punto de pulverizarse que, sin embargo, renació con una agresividad que la mayoría de los millones de ciudadanos que votarán en noviembre no recuerda haber conocido antes. Todos los observadores coinciden en que Goldwater sigue siendo un fenómeno único en la política de USA.

Goldwater tiene todos sus cañones apuntando al corazón de la administración demócrata. Con un celo que sus adversarios califican de fanatismo, parece dispuesto a atacar todos sus puntos débiles, a destruir cada una de sus conquistas. "La mayoría de las campañas son duras", admitió Lyndon Johnson en una conferencia de prensa. Pero Johnson y sus hombres saben que ésta va a ser de las más duras, y los analistas políticos dicen que su precedente más cercano está en la lucha entre Grover Cleveland y James Blaine, en 1884. Lo cierto es que mientras los demócratas aguardan la convención del 24 de agosto, en Atlanta, para elegir su fórmula, los republicanos ya han iniciado su batalla.

Para Goldwater, las cosas no van tan mal como muchos predijeron. No sólo ganó la nominación y llevó a sus partidarios a los puestos clave del GOP (*Grand Old Party*, designación del Partido Republicano), sino que hoy es su dueño absoluto. La consecuencia inmediata fue una seria amenaza de ruptura que, casi milagrosamente, no se ha producido. Pero, hasta dentro de unos días, cuando tenga lugar una reunión cumbre tendiente a asegurar la unidad partidaria (asistirán Eisenhower, Scranton, Rockefeller, entre otros), Barry tendrá que seguir trabajando para que esa precaria unidad no se haga trizas. En su libreta personal, una docena de nombres reflejan la crisis: Kenneth Keating, Jacob Javits, Glenn Beall, John Reed, James G. Fulton, todos ellos piezas fundamentales en el engranaje político nacional. Todos ellos enemigos declarados del candidato, casi irreconciliables con sus puntos de vista.

Goldwater sigue siendo motivo de discordia en sus propias filas. En to-

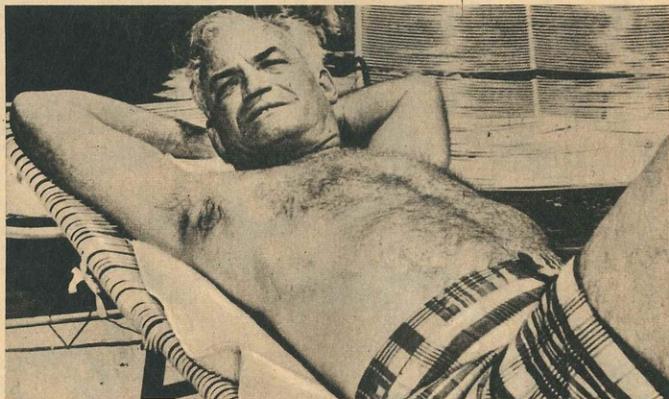
das sus apariciones en público se le recuerdan sus palabras: "El extremismo en defensa de la libertad no es un defecto. La moderación en la búsqueda de la justicia no es una virtud." La última vez, encaró a un periodista y le espetó: "Sí, eso quise decir. Nunca hablé un inglés tan claro."

Alguien le recordó el extremismo de la John Birch Society. "Cíteme un solo ejemplo de extremismo de la John Birch", respondió, colérico. Luego, se lanzó en un ataque violento contra los dirigentes negros, contra Robert Kennedy, contra los "traidores" de Washington. Al llegar a la capital, lo recibieron en triunfo. También había piquetes de muchachos nazis con camperas de cuero negro. Iban a vitorearlo, pero sus partidarios no lo permitieron y la riña comenzó. "Déjenlos. Al fin y al cabo, están haciendo uso de sus derechos constitucionales", dijo, blandamente, el candidato.

Su llegada al Senado fue motivo de aplausos y de bromas. Goldwater votó

último cuarto de siglo. Es un movimiento en busca de un programa, una modalidad que necesita una doctrina. Es pasión no resuelta y poder no comprometido. Su lenguaje parece sólido, pero su sustancia es acusosa. Es tolerante, según lo profesa, sólo en su indiscriminada, acogida a cualquier recluta. Es audaz, según lo pretende, sólo en su negativa a ser lúcido. Puede crecer para ser algo más vital o más perverso. Es, por ahora, un credo sin contenido; un alarido, no una palabra."

Pero no todo es áspero en su camino. Hace unos días, George Wallace, el gobernador racista de Alabama, anunció que se retiraba de la lucha presidencial. Goldwater había manifestado estar preocupado por la presencia de Wallace en la lucha. "Yo tengo mi fuerza donde la tiene él —dijo—. Si no pongo el pie en el Sur, no lo pongo en ningún lado." Ahora, el Sur puede volcarse, por vez primera en más de un siglo, en favor de un can-



Poco antes de iniciar la batalla final, Barry Goldwater descansa y traza su estrategia, en Arizona. Día a día, su poder se incrementa.

contra el proyecto de ley contra la pobreza, de Lyndon Johnson ("un plan destinado a obtener ganancias electorales"), y allí se vio hasta qué punto los republicanos están divididos: el proyecto fue aprobado con el respaldo de ambos partidos.

"Yo soy de los que creen que el extremismo es un vicio, y la moderación una virtud", dijo el senador Keating. Goldwater va a "explotar el *white backlash* (reacción de los blancos ante la violencia negra) en el Norte y a coquetear con el viejo orden social segregacionista en el Sur", afirmó Jacob Javits, senador por Nueva York. James Fulton, de Pennsylvania, expresó: "Yo estoy contra Goldwater porque todas las mañanas tengo que afeitarme frente al espejo."

Para sus adversarios, el goldwaterismo rompe los moldes tradicionales: "Es un movimiento que llega a la neurosis en su temor del análisis crítico —escribió en *Newsweek* el columnista Emmet John Hughes—. Su lenguaje posee un acento reconocible: es la rancia jerga de los movimientos ultraderechistas europeos durante el

didado no demócrata. Las encuestas indicaban que la presencia de Wallace restaría un 7 por ciento del electorado a Johnson y un 12 por ciento a Goldwater.

La semana pasada, los observadores afirmaban que serán los grandes hechos los que moverán al electorado. Esos hechos son, por el momento, la cuestión racial y las crisis internacionales en las que USA se vea envuelta directamente, como la de Vietnam.

¿Qué efecto tuvo el choque armado de la semana anterior en el golfo de Tonkin? Para algunos, Goldwater perdió terreno. En momentos de crisis, la opinión pública prefiere no cambiar de líderes. Además, Johnson actuó en una forma que electrizó a sus compatriotas. Pero, dicen otros, del electorado, también puede esperarse que piense así: "Tenía razón Goldwater cuando postulaba una actitud más dura. El dijo que los comunistas retroceden cuando se los desafía; la prueba está a la vista. ¿Por qué votar por un partido cuyos hombres, tan a menudo, se dejaron mecer por los cánticos de paz de los rojos?" ♦

Brasil

Lacerda opta por la revolución

Un enviado especial de PRIMERA PLANA conoció, hace dos semanas, el extraño placer de oír a Carlos Lacerda, en la soledad de su despacho, tronar contra la "plutocracia" y la "oligarquía", sin otra precaución que la de pedir disculpas a su visitante argentino por "este vocabulario peronista".

En el momento de la caída de Goulart, el 31 de marzo, esta revista recogió de sus labios una iracunda profecía: "Si no me las dejan hacer a mí (las reformas), tendrán que hacerlas ellos" (Nº 74, pág. 14).

A los 120 días, Lacerda afirmó: "Fue el puertorriqueño Teodoro Moscoso quien convenció a Kennedy de que convenía hablar de reformas, como una alternativa a la revolución. Pero así se deja la economía a merced de la plutocracia, y la política en manos de una oligarquía que controla a todos los partidos, incluidos los de izquierda. En cambio, es contra esas fuerzas que se debe movilizar al pueblo. Esto se llama revolución."

La revolución brasileña es ambigua. Desencadenada por la agresión de Goulart a la jerarquía militar, y contra la voluntad del ejército —que confiaba en preservar el orden constitucional—, ese día se unieron los "gorilas" y los "reformistas". Para aquéllos, toda reforma es comunismo. Los otros, en cambio, acusaban a Goulart de no esgrimir las reformas sino para preparar su golpe de Estado.

La división entre los vencedores fue patente en el propio desfile de la victoria: la "Marcha de la Familia, con Deus, pe la Liberdade". Carteles y estribillos, el lenguaje de los oradores, hacían hincapié en la necesidad de reformas sociales rápidas y efectivas, aunque votadas por el Congreso según el trámite regular. Esa era la línea de la proclama que anunció el movimiento, firmada por el gobernador de Minas Gerais, José Magalhães Pinto. Pero los manifestantes que ovacionaban al gobernador de Guanabara, Lacerda, no exigían sino represión contra el gobierno ocioso y quienes lo habían apoyado o siquiera tolerado (Kubitschek, desde luego, pero también Magalhães). En la Unión Democrática Nacional, partido que sólo pudo compartir el poder tras cada golpe de Estado, pero que nunca ganó una elección presidencial, conviven una filosofía liberal clásica y un fascismo vergonzante, que se niega a sí mismo, pero se encarna en los grupos de jóvenes distinguidos que enarbolan sus armas alrededor de Lacerda.

Durante tres meses, el gobernador carioca fue, en el extranjero, un agente de relaciones públicas del gobierno de Castelo Branco; a su vuelta, embistió contra él como un toro. Este fulmineo cambio de actitud sorprendió a sus amigos y enemigos; aunque unos y otros coinciden en que Lacerda es el político más brillante del país, su capacidad de maniobra, una vez más, fue mayor de lo que se suponía. Sin em-

bargo, era fácil de prever que si la revolución no lo adoptaba como su candidato, él tendría que lanzarse a buscar votos entre quienes fueron desalojados por la revolución y quienes se han desilusionado de ella.

Después de recoger en su *limousine* negra al redactor de PRIMERA PLANA, se encerró con él en su despacho y, balanceándose en su silla con obsesante vehemencia, ante dos banderas —una del Brasil, otra de Guanabara— y una macrofotografía de la bahía maravillosa, explicó la vigorosa lógica de su cambio de frente. El lenguaje era depurado, las fórmulas precisas y elegantes, pero su argumentación podía ser suscripta por Goulart o su cuñado Brizola. Ante esta observación, Lacerda sonrió, echó una píldora en su *cafézinho* y llamó a su secretario para que postergase la cita con el dentista. Fue entonces cuando resolvió convertir la entrevista en una extenuadora confesión de dos horas. La única interrupción fue para atender una llamada telefónica del diputado Armando Falcao, que pasa por ser el jefe civil



Lacerda (con PRIMERA PLANA):
"Sin revolución no habrá comida."



General Costa e Silva: Atacó con violencia a las fuerzas empresarias.

de los "gorilas" brasileños. "Vengo de Alagoas —gritaba Lacerda, entusiasmado—. Los nordestinos están con nosotros, te lo aseguro. El que me presentó era un dirigente *trabalhista*, y la multitud rugía con cada párrafo mío. Vamos a hacer la verdadera revolución, Armando."

Como el presidente de la UDN, Bilac Pinto, se pronunció contra la violenta campaña de oposición iniciada por el gobernador y su diario (*Tribuna da Imprensa*) —que no vacila en acusar de negociante y hasta de traidor a la patria al ministro de Planeación, Roberto Campos—, Lacerda no escatima sus censuras a la dirección de su propio partido. "No participé en el movimiento contra Goulart, no entendí el sentido de ese movimiento. Está sobrepasada, como la dirección de todos los partidos. También para la UDN llegó la hora de sincerarse consigo misma."

"No se trataba, simplemente, de sacar a Goulart y poner a Kubitschek. Esto es una revolución histórica que pone fin a treinta años de engaños al pueblo, o es un simple episodio que abre otro ciclo al cabo del cual se llegaría a una situación idéntica a la del 31 de marzo. Cuando se habla de una *línea dura* de la revolución, se puede caer en un error. Hay una *línea dura* represiva y depuradora, nada más; hay otra que pretende imprimir a la revolución un contenido social. Esta es la mía."

No podía ser más flagrante la contradicción con su actitud pasada. Nadie olvidó su frase: "El Brasil no necesita reformas, sino comida." Los latifundistas, la prensa conservadora, la coreaban con pasión. Ahora, Lacerda sostiene que "sin revolución tampoco habrá comida".

"Una parte muy numerosa del pueblo, que antes votaba por Vargas y después por Goulart, se debate en la orfandad política. A ese pueblo me dirijo yo. ¿Por qué no habría de hacerlo? Los trabajadores, los campesinos, no sólo fueron económicamente explotados; también se les está el voto. Yo combatía esa estaba; hoy sigo haciéndolo, no he cambiado."

Para conquistar a esos sectores, ¿no corre Lacerda el peligro de perder su base electoral? "No, porque aquí no hay lucha de clases. Esto no es Europa; los esquemas importados no sirven. Lo que este país necesita es una revolución del consumo, y ello interesa no sólo a los asalariados sino también a los productores. Los hombres de izquierda se creen tales porque incitan a luchar por mejores salarios; también los fascistas luchaban por eso, sin hacerse pasar por hombres de izquierda. Para mí, hay empresarios auténticos interesados en ampliar el consumo, y plutócratas que prefieren vender poco y caro. A menudo, los plutócratas financiaron al comunismo. Por ejemplo, mi amigo Cecilio Matarasso pagaba a la Unión Nacional de Estudiantes para hacer agitación contra un grupo norteamericano que podía abaratar la lata de conservas, compitiendo con él. Ese folklore nacionalista suele producir muy buenos dividendos."

Con todo, Lacerda no niega que las clases poseedoras fueron hasta ahora su punto de apoyo. "Me seguirán apoyando: soy un mal necesario." ¿Y si se asustan? Al fin y al cabo, "esas



El presidente con Roberto Campos: "Agotan la revolución" (Lacerda).

fuerzas no temen tanto al comunismo real, aunque finjan hacerlo, como a cualquiera que intente realmente poner coto a sus privilegios". Bueno, en ese caso, "si se asustan y se apartan de mí, ¿qué me importa? *Eu troco con prazer...*", remató con arrogancia.

Prorrogado por un año el mandato de Castelo Branco, votada la nueva ley electoral —que exige mayoría absoluta o transfiere la elección a un Congreso elegido el mismo día que el presidente—, Lacerda se sintió desahuciado y reinició una vez más su tempestuosa oposición, con los mismos bríos y los mismos métodos que le permitieron acabar con Vargas, Quadros y Goulart. "Con esa prórroga, el gobierno ha perdido autoridad moral: la revolución tiene miedo a ser juzgada." Y nada gana dilatando el plazo: "Si no se afirmó en los primeros meses, no lo hará más tarde."

Esas medidas fueron adoptadas bajo la presión de diversos sectores de la línea dura: el ministro de Guerra, general Arthur Costa e Silva, las reclamó públicamente. También fue él quien —lo mismo que Lacerda— exigió la descalificación de Juscelino Kubitschek. A partir de ese momento, sus caminos se bifurcaron.

El gobernador siente crecer un movimiento popular favorable a ese general de aspecto campechano, de humilde origen y lenguaje colorido. El presidente Castelo Branco —militar intelectual, democrático, conciliador— es una supervivencia de la tradición liberal brasileña. Costa e Silva presenta una imagen tan ruda como simpática. Días pasados dijo a un grupo de empresarios: "Los señores están sirviendo los intereses de la contrarrevolución. Los trabajadores han dado un bello ejemplo de madurez política y de confianza en las fuerzas armadas. Y ustedes, ¿qué contribución hicieron? ¿Han reducido, acaso, sus ganancias extorsivas?"

Un sondeo de opinión publicado por un semanario habría arrojado 47 por ciento de los votos, en una futura elección presidencial, para Costa e Silva;

el 25 para Lacerda y el resto para varios candidatos.

"La caída de Goulart —escribió PRIMERA PLANA, N° 75, pág. 11— no es sino el primer acto de un proceso que llevará al Brasil mucho más lejos de lo que decían temer quienes lo derribaron. No ha caído un gobierno, ha muerto un régimen." Añadía: "Las fuerzas conservadoras lucharán entre sí por el poder, y más de una, para imponerse, se sentirá tentada por el vacío político que se abrió a la izquierda."

En esa lucha está empeñado Lacerda, ayer liberal-fascista y hoy revolucionario, contra el general Costa e Silva, nacionalista-popular. Ambos se han lanzado impetuosamente sobre el electorado que perdió Goulart.

Pero no convendría perder de vista a la corriente nacionalista pura, esto es a la segunda generación de jefes graduados en "la Sorbonne" (Escuela Superior de Guerra): Golbery Couto e Silva, jefe del servicio de inteligencia; Jurandir Mamede, Sizenho Sarmiento, los hermanos Ernesto y Pedro Geisel. En ellos se apoya cada vez más el presidente Castelo Branco; y sólo ellos, al parecer, pueden diferir un conflicto abierto entre el presidente y su ministro de Guerra. ♦

Bolivia

Nuevo gabinete y lucha por la sucesión

El 6 de agosto, fecha nacional boliviana, cuando Paz Estenssoro leyó la lista de sus ministros y el primer mensaje de su nuevo periodo, el hecho más significativo fue, sin duda, que Fernando Iturralde Chinel había salvado su cartera de Relaciones Exteriores.

El agudo y voluntarioso escritor José Fellman Velarde, que la codiciaba, volverá a ser secretario privado, como en el primer gabinete de Paz, hace doce años. Podrá abrir y cerrar la puerta a quien le parezca, un poder considerable en Bolivia; con todo, no deja de ser desconcertante que un ministro pase a ejercer una secretaría privada.

Según Iturralde, Bolivia acatará, cuando lo estime oportuno, el mandato de la OEA sobre ruptura con Cuba. Fellman hubiera suscripto, sin duda, la misma decisión. En cambio, cuando Iturralde insinuó que podría reanudarse el diálogo con Chile —ambos gobiernos rompieron relaciones a propósito de la cuestión del río Lauca—, fue evidente que Fellman, partidario de denunciar el tratado fronterizo de 1904, no hubiera podido decir tal cosa.

Las fuerzas armadas, con cuatro carteras en el gabinete anterior, no conservan sino dos; pero la influencia del nuevo vicepresidente, general de aviación René Barrientos, se consolida con el ministro de Asuntos Campesinos, José Rojas Guevara, caudillo de Ucuireña (principal zona agraria del país), y el de Agricultura, coronel de aviación Jorge Kolle. El promedio de edad baja a 35 años, con obvias ventajas

para el sector "bedregalista" (Guillermo Bedregal sigue al frente de la Corporación Minera), pero el ministerio de Economía fue confiado a Eduardo Arauco Paz, adicto a la tendencia de Alfonso Gumucio Reyes (quien repositará algunos años como embajador en Madrid).

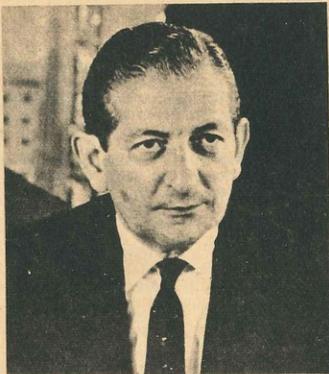
Gumucio preconiza un desarrollo agropecuario con centro en el oriente boliviano; el joven y dialéctico René Zavaleta, ministro de Minas, comparte la tesis "bedregalista" de un desarrollo fundado en la recuperación de la economía minera y la fundición de estaño en el país. Son estos dos sectores del Movimiento Nacionalista Revolucionario los que parecen disputarse, desde ya, la sucesión de Paz en 1968.

Lechín, golpeado por militantes del MNR y después autosequestrado; Siles, que acaba de importar una imprenta para sacar su propio diario; Guevara, crítico eficaz de la conducción económica; Gutiérrez, que habría rechazado algún puesto en el gabinete, deberán reintegrarse a la legalidad. Lástima que ninguno de ellos ocupe alguna de las quince bancas de oposición (contra 35) en Diputados. El gopolismo fue su error.

Por primera vez se admitió oficialmente, en los últimos días, la existencia de focos guerrilleros, los cuales representan una amenaza gravísima, a largo plazo, en un país como Bolivia. Por el momento, su efecto sería más bien estabilizador. La banda armada de San Simón, en Oriente, parece haber escapado al control de Falange; la "república popular" que habría proclamado algún grupo minero de Oruro no puede contar, ciertamente, con Lechín se ponga a su frente. En todo caso, el brote simultáneo de guerrillas de derecha e izquierda puede acentuar el claro movimiento —ya evidenciado en las elecciones generales de junio— de la clase media hacia Paz Estenssoro, quien cortó amarras con los sectores extremistas de su partido y ofreció a los otros una convivencia creciente. ♦



Iturralde: Línea blanda con Chile. Fellman era la línea dura.



Olivier: Encabezará el primer gobierno maltés independiente.

Malta

Un millón de libras por cada diputado

En Londres, la Cámara de los Comunes aprobó en primera lectura el proyecto de ley sobre la independencia de Malta, la cual será proclamada el mes próximo. La colonia tiene una superficie de 316 kilómetros cuadrados y una población de 350.000 habitantes; la integran dos islas menores: Gozo y Comino. Estaba en poder de Inglaterra desde 1800, cuando fue arrebatada a Napoleón. Los malteses son católicos y hablan su vieja lengua fenicia; cuidan rebaños de ovejas y cabras, explotan la cal y la sal, pero en su mayoría trabajan para la Marina inglesa. La capital es Valetta; la tirada global de sus tres diarios suma 40.000 ejemplares.

Malta, una vez declarada soberana, tendrá un régimen monárquico —su reina será Isabel II—, pero el primer ministro y su gabinete serán elegidos por el parlamento de 50 diputados, el cual es fruto de la votación popular. El país se convertirá, además, en el 18º miembro del Commonwealth.

Gracias a un acuerdo entre Gran Bretaña y Malta, las bases militares de la isla podrán ser utilizadas por fuerzas británicas en los diez años siguientes a la proclamación de la independencia. A cambio de ello, Malta recibirá una ayuda económica de 50 millones de libras esterlinas por año. "Un millón por cada diputado", comentó, sarcásticamente, el más inconformista de los diarios locales.

El primer ministro George Borg Olivier, que confía en ser reelegido al iniciarse la fase independiente, espera, además, un triunfo laborista en las elecciones inglesas de setiembre próximo: también él es laborista. Pero el hombre que negoció con Olivier la independencia de Malta es el conservador Duncan Sandys, ministro de relaciones con el Commonwealth. ♦

Desde EE. UU.

Nuevo monumento nacional

Por Art Buchwald *



WASHINGTON — Es demasiado temprano para empezar a contar votos, pero si las cosas continúan como en las últimas semanas, el presidente Johnson va a ganar gracias al voto de los turistas. Quizá ningún mandatario estuvo nunca tan cerca de los turistas como Johnson, y viceversa.

Por lo general, el presidente se limita a dar la mano a los turistas a través de la verja, pero el domingo pasado los invitó a pasar al jardín para dar un paseito. Una de las empresas que se ocupa de excursiones alrededor de la Casa Blanca, me aseguró que el domingo próximo el presidente invitará a todos a comer.

Su actitud no ha perjudicado en lo más mínimo a ese tipo de empresas. El otro día vi, en la avenida Pennsylvania, a un organizador de giras por la ciudad que trataba de convencer a un grupo de visitantes del interior. Les estaba diciendo: "Nuestro paseo incluye una visita al Senado, a la Cámara de Representantes, al Lincoln Memorial, al Instituto Smithsonian y a Mount Vernon. Después iremos a la Casa Blanca, donde cada uno de ustedes será saludado personalmente por el presidente de los Estados Unidos."

—¿Estará con él la señora Johnson? —quiso saber una dama.

—Siempre está —contestó el guía, agitando los boletos del ómnibus.

—¿Y Lynda Bird, la hija del presidente? —preguntó una muchacha.

—Si está en Washington, la verán junto a sus padres —le prometió el guía.

—¿Podré, fotografiarme con El y Ella, los perros presidenciales? —interrogó otro turista.

—¡Claro! ¿Qué clase de gira por Washington cree usted que es ésta?

Un escéptico de Kansas aventuró:

—¿Cómo sabemos que el presidente va a salir al jardín?

—Le mandamos un aviso por medio del Servicio Secreto —aseguró el guía.

—¿Y qué le dicen?

—Le decimos que hay afuera un grupo de turistas que quieren conocer al presidente, y él sale a saludarlos. El Servicio Secreto es muy amable, y nada hace más felices a sus agentes que ver al presidente pasearse con 300 personas que no conoce.

—¿Por qué no podemos saludarlo en su despacho? —preguntó alguien.

—Estamos haciendo gestiones —explicó el guía—. Se habla de extender la visita de la Casa Blanca, de los salones públicos a la oficina presidencial, pero unos pocos de los secretarios aún se oponen. American Express piensa instalar una filial en la Casa Blanca y, si lo hace, tal vez se llegaría a un arreglo.

Un chico quiso saber si podría nadar en la pileta de la Casa Blanca.

—Hemos tratado de establecer un sistema de privilegios natatorios con el presidente. El podría bañarse en la pileta de dos a tres, y los turistas de tres a cinco, pero en este momento no puedo prometerles una zambullida como parte de la excursión.

—¿Cuánto cuesta la excursión?

—Cuatro dólares noventa, incluyendo todos los lugares mencionados y una fotografía con el presidente.

—Y si no quiero conocer al presidente, ¿cuál es la tarifa?

—Lo siento, señor. Conocer al presidente está incluido en el itinerario, y no podemos hacer modificaciones para personas que se rehúsan a acompañar al grupo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

Gente en Primera Plana



Presidente Lincoln: A un siglo, las coincidencias con Kennedy.

La historia como espejo

NUEVA YORK — Por extraño que parezca se denomina la recopilación de datos que acaba de publicarse en esta ciudad, y que se relaciona con los asesinatos de los presidentes norteamericanos Abraham Lincoln y John Fitzgerald Kennedy. Las inquietantes aproximaciones señalan que: ambos mandatarios estaban absorbidos por la promulgación de una ley de derechos civiles; Lincoln fue elegido en 1860, Kennedy en 1960; los dos fueron asesinados en viernes, y en presencia de sus mujeres; a ambos se les disparó un tiro en la cabeza, desde atrás; sus respectivos sucesores se llamaron Johnson, eran sureños demócratas y estaban en el Senado; Andrew Johnson, sucesor de Lincoln, nació en 1808, y Lyndon Johnson en 1908; los asesinos de los presidentes, a cien años de distancia, John Wilkes Booth y Lee Harvey Oswald, eran sureños y partidarios de ideas impopulares, y ambos pecieron antes de que fuese posible someterlos a juicio; las esposas de Lincoln y Kennedy perdieron hijos mientras vivían en la Casa Blanca; el secretario de Lincoln, cuyo nombre era Kennedy, le aconsejó que no fuera al teatro; el secretario de Kennedy, cuyo nombre era Lincoln, le aconsejó que no viajara a Dallas; John Wilkes Booth mató a Lincoln en el palco de un teatro, y se refugió después en un depósito; Oswald disparó contra Kennedy desde un depósito, y se refugió en un cine.

Coraje

BUENOS AIRES — La semana última, una disidencia pasajera amenazó frustrar el presunto romance entre el cuentista Jorge Luis Borges (64 años) y su colega —30 años menor— María Esther Vázquez. A uno de sus íntimos, Borges le confesó: "Nunca me había sentido más lastimado en toda mi vida. De modo que me decidí a ir al dentista." Ante la azorada expresión de su confidente, el hombre que más lúcidamente ha calado en el coraje de los criollos explicó: "Descubrí que el coraje surge, de aquella medida de do-

lor que el hombre no puede soportar; entonces se arriesga a cualquier acto desesperado."

Deshabillé

PARIS — El semanario *L'Express* envió al dibujante Jean Effel a inscribir en los desfiles de modelos para la entrante temporada europea de otoño e invierno. Effel describió sus impresiones en una divertida carta que mandó a *L'Express*: "En lo de Dior tuve derecho sólo a un tercio de escalón, desde el cual pude ver nítidamente nada más que una araña de cristal de Bohemia, toda de caireles en forma de lágrima; no me extraña, porque en ese salón de la Avenue Montaigne no estábamos lejos de la temperatura de fusión del vidrio." En lo de Lanvin fue otra cosa: "Me dieron una sillita, dorada y carmesí, ubicada en el escenario mismo, así que no perdí nada del espectáculo. Parecía una versión muda de *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello: ni texto ni obra. Pero, ¡qué actrices! ¿Se puede caminar con tal arrogancia, para no ir a ninguna parte?" Luego, Effel hizo un croquis del atuendo que dejó sin aliento a las clientas de Lanvin y a todo París; un deshábillé de muselina gris a través del cual se transparentaba —al parecer— la desnudez de la maniquí. Después se aclaró que en realidad vestía una malla de color carne, muy ceñida; pero, como dice Effel: "Ella era la única que podía haberlo jurado."

Fórmula

NUEVA YORK — La actriz Kim Stanley (36 años, protagonista del curioso film de John Cromwell *La diosa*, y aclamada hace pocos meses por los críticos de Broadway como la mejor intérprete norteamericana por su intervención en *Las tres hermanas*, el drama de Anton Chejov) ha revelado su fórmula para deshacerse de los inoportunos que la asedian por teléfono. Si por casualidad la Stanley contesta la llamada en persona y se trata de un "indeseable", le explica: "Disculpeme, estaba en el baño. Déme un minuto para secarme y estoy con usted; no corte." La actriz se marcha entonces a proseguir lo que estaba haciendo en ese momento (estudiar un papel, conversar con la amiga invitada a tomar el té o cualquier otra cosa), y después de media hora cuelga el tubo.

La reina

DEAUVILLE — A un chasquido de sus dedos, los millonarios corren donde ella los llama; los venidos a menos se desesperan por convertirse en sus íntimos, los venidos a más se prestan dócilmente a sus caprichos. Después de Elsa Maxwell, ninguna mujer en el mundo ha comandado con tanto imperio el elenco de los snobs internacionales. Régine (declara 35 años, "pero parezco de 20 y duraré hasta los 50")

es polaca, dueña de los lugares nocturnos más famosos de París e infatigable introductora de cuanta nueva manera de bailar se inventa en el mundo. El secreto de su éxito reside, según ella, en el descubrimiento de una realidad: "Hay una clase de gente para la cual no existe nada peor que tener que irse a dormir de noche." Régine también pertenece a esta clase, pero con dos ventajas: sólo necesita cuatro horas diarias de sueño, de ocho a doce de la mañana, y tiene la facultad de divertirse de veras. Ahora está en Deauville, donde acaba de abrir una boîte que, como las que ya posee en Cannes y en Biarritz, se llama *Réginskaita* (la de París es el *New Jimmy's*). En su francés pintorescamente gutural, Régine explica: "Es muy sencillo. Cada año me pregunto dónde me gustaría pasar las vacaciones; entonces, en vez de ir al lugar elegido a aburrirme con los otros, abro allí una boîte en la que me divierto, y estoy segura que los demás también."

"Contact - man"

BUENOS AIRES — Cuando el novelista y reportero gallego José Blanco Amor (52 años) fue designado, en abril último, para el cargo de Director de Cultura de la vicepresidencia, las autoridades del matutino *La Nación* le advirtieron la conveniencia de que abandonara el recuadro parlamentario ("Más allá de la crónica", que él había creado en ese diario y que le sirvió, precisamente, para acercarse al vicepresidente Perette. El periodista protestó, pero se le hizo saber que inclusive el recuadro corría peligro de desaparecer. Los últimos tiempos le han deparado, sin embargo, dos nuevos golpes: "Más allá" subsiste, aunque escrito por diversos redactores de *La Nación*; a su vez, el diario ofreció hacer poco un banquete al doctor Perette, al que Blanco Amor no quiso concurrir, quizá porque —en esa ocasión al menos— no podía oficiar de *contact-man* entre el matutino de los Mitre y el vicepresidente de la República. ♦



Reportero Blanco Amor: Por qué no rindió homenaje a Perette.



MEDIUM PUBLICIDAD S. R. L.

Carlos Pellegrini 763 - 8º - 32-1613 - 31-7152 - Buenos Aires

HISTORIA NATURAL

Medium es una agencia de publicidad que está viva.

Esta condición, originada en su nacimiento, hace que

Medium crezca.

Como cualquier organismo vivo que crece, sufre la acción de los agentes exteriores y las consecuencias de esta acción en su propia anatomía.

Pero crece, a pesar de todo.

Pero está viva, a pesar de todo y sabe que lo está.

Esta condición de saberse viva le ha creado una responsabilidad primera : sentirse útil.

Los resultados le han dado conciencia real de su utilidad.

Medium es una agencia de publicidad destinada a serle útil.

Robos

A veces, el misterio quiebra la rutina

El helicóptero zumbó, como un mosquito gigante, sobre el yate que navegaba el Plata a la altura de Punta Piedras; de su cabina transparente surgió, imperiosa, la voz del megafono: "¡Acérquense a la costa!" Los tripulantes del yate no tenían opción, pues el helicóptero ostentaba la inscripción PM 21, que lo revelaba como perteneciente a la Prefectura Marítima argentina. De no muy buena gana, el velero comenzó a ejecutar la maniobra ordenada, pero a poco se observó que el helicóptero se alejaba: le faltaba combustible e iba a buscarlo a Punta Indio. Cuando regresó en busca de la embarcación, ya de noche no la encontró. Los oficiales de la Prefectura se miraron, consternados: desde el aire habían visto que el yate llevaba, malamente tapado con lonas, un cargamento de cigarrillos.

Al día siguiente, sin embargo, la pequeña nave fue nuevamente avistada, esta vez en dirección al Uruguay. La Prefectura había coordinado la acción del helicóptero con la de una lancha, y ésta abordó decididamente el velero, que navegaba sin nombre, matrícula ni bandera. Los tripulantes explicaron que lo habían robado en el Uruguay "nada más que para dar

un paseo". Pero, entretanto, el helicóptero avistaba, en las inmediaciones de Punta Indio, sospechosos bultos que resultaron ser los buscados cigarrillos, Philip Morris y Marlboro. Pese a los inconvenientes circunstanciales y a la escasez de medios de movilidad, la autoridad marítima argentina no sólo había frustrado un contrabando sino que había revelado un delito, que no por original deja de ser frecuente: el robo de un barco.

"La principal dificultad para robar un barco es que el ladrón no sabría qué hacer con él." Quien ejercita esta lógica no exenta de humor es el prefecto mayor escribano José M. P. López (45 años, casado, una hija), jefe de la división Registro General de la Propiedad Naval. El prefecto López explica que el Registro es un eficiente y minucioso archivo (creado en tiempos coloniales como *Matrícula de Buques* y transformado luego en *Capitanía de Puertos*) que tiene clasificadas absolutamente a todas las naves privadas y oficiales que surcan aguas argentinas. Allí figuran desde el más humilde bote hasta los imponentes buques Petromar Rosario (cisterna, de 17.420 toneladas) y Cruz del Sur (factoría para caza de ballenas, de 18.303 toneladas, cuyo dueño es YPF).

Propiedad Naval hospeda las fichas de más de 60.000 embarcaciones: 46.340 naves menores, de propietarios privados; 11.961 yates (aristocráticamente segregados en un Registro Especial, porque se los considera de exclusivo uso de placer y deportivo); 4.621 naves particulares de gran calado y 1.861

embarcaciones diversas de carácter fiscal.

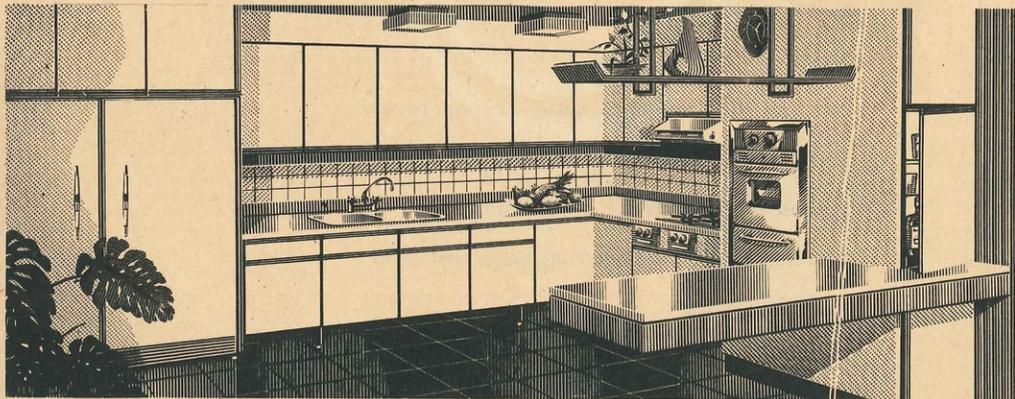
La actividad de la Prefectura no desdeña el misterioso matiz; que, desde que el hombre comenzó a surcar el agua, acompaña —historia o fábula— el destino de las naves que desaparecen. La desaparición puede deberse a robo (difícilmente supere las seis toneladas, o sea, las llamadas embarcaciones menores), a tormentas, a inesperadas crecientes, a un golpe de viento que rompa las amarras; alguna vez, también, a razones menos nítidas. En noviembre de 1955 se notó la falta, en su amarradero habitual, de la lancha Hogar Social Coronel Perón; tiempo después se la ubicó en Colonia (Uruguay), adonde seguramente había conducido a personas adictas al peronismo. Los veleros tipo *snipe*, de pequeñas dimensiones, se pierden en circunstancias a veces trágicas, que pueden costar la vida a jóvenes inexpertos. Los enigmas sobresaltan a veces la rutina de la Prefectura; hace poco se encontró el "pailebot" (embarcación de vela, sin jarcias) Presidente Irigoyen desaprensivamente abandonado en mitad del Río de la Plata, sin que hasta hoy nadie lo haya reclamado.

Por momentos, también la comedia insinúa sus piruetas entre los rigores burocráticos. Un oficial de la Prefectura narra que en un punto alejado del Riachuelo se enmohecia, tiempo atrás, una vieja nave casi en ruinas. "Ya ni la mirábamos —dice—; siempre estaba allí, simplemente, esperando el momento de ser desguazada." Un día apareció un capitán mercante que se

LA COCINA ES
TODA LA CASA...
amoblada con la
LINEA

CORVETTE

HOPKINS



Frimetal S.C.A. estudia, proyecta, construye(*) e instala "su cocina", con los detalles y las comodidades que Ud. quiere y necesita, dentro de un concepto moderno, funcional, alegre, para hacer de la cocina... toda la casa!
(*) Por primera vez en el país

FRIMETAL S.C.A.
Pueyrredón 965
Buenos Aires



Dentro de la leyenda del mar, algo que también parece una leyenda: El robo de embarcaciones. Hay 60.000 posibilidades en la Argentina.

dedicó, con ímpetu, a refeccionar la ruinoso embarcación. Las chapas se enderezaron, se repintaron las cabinas, un nuevo nombre afloró en la proa. Cuando el capitán pidió el despacho (autorización para zarpar), las autoridades revisaron el Registro de la Propiedad Naval y hallaron que el solicitante no era el propietario del barco, sino tan sólo (como se comprobó después) un marino retirado que había decidido apropiarse del casco abandonado y reflotarlo por su cuenta.

Pero el problema de los robos adquiere contornos más dramáticos cuando se vincula, como sucede habitualmente, a la introducción clandestina de mercadería. Es usual la maniobra de apoderarse de un barco, cambiarle el nombre, falsificar la documentación y llevarlo al Uruguay, donde se lo carga legalmente de cigarrillos o whis-

ky destinados al Paraguay. Pero cuando la Prefectura uruguaya debe abandonar la vigilancia por causas jurisdiccionales, es decir, cuando la nave entra en aguas paraguayas, se le cambia la matrícula y se la hace descender hacia la Argentina por el Paraná, que es una vía internacional de libre paso. De este modo se consuma el contrabando, y han llegado a ser incontables los cambios de matrícula registrados para una sola embarcación: la *Elda María* se llamó sucesivamente *Garza Blanca*, *Gaviota* y otras denominaciones, que llegaron a cubrir una docena hasta que se descubrió el fraude.

El sabor aventurero no condimenta a menudo las tareas de la Prefectura, entre cuyas múltiples funciones se cuenta una que ostenta aristas pintorescas: la vigilancia del tránsito ma-

ritimo, no demasiado diversa de la que ejercen en tierra los cuerpos policiales y municipales. Un muestreo de esta actividad contabiliza, por ejemplo, en un día: labrar infracciones por exceso de velocidad a los buques Ministro Freres y San Lorenzo; prevenir a un botero de Ensenada por exceso de pasaje en su pequeña embarcación; suspender al capitán de la lancha Juncal, de Mar del Plata, por haberse extralimitado en dos horas de la autorización concedida para pescar tiburones (un día y medio); labrar actas por hallazgo de navíos fondeados sin ningún tripulante a bordo.

A estas incidencias (la última de las cuales reitera un escorzo de inquietud, latente en las cosas del mar o del río) se suman las desapariciones, nada infrecuentes, de anclas, boyas, balizas, torres y linternas, que en su gran mayoría son víctimas de embesidades accidentales. Pero oficiales veteranos no descartan que algunas, de entre los cientos de anclas cuya pérdida se denuncia a diario, puedan ser sustraídas para su venta. "Después de todo —comentó uno de ellos—, son de hierro y pesan entre 500 y 3.000 kilos, sin contar los metros de cadena que las acompañan; el valor total no baja de 100.000 a 200.000 pesos."

Pero lo rotundo de las cifras ni el hecho delictuoso alcanzan a ocultar que el robo de un ancla participa, en alguna medida, de la fascinación de los hechos del mar, siempre rozados por lo legendario. ♦

VIVA LA VIDA!



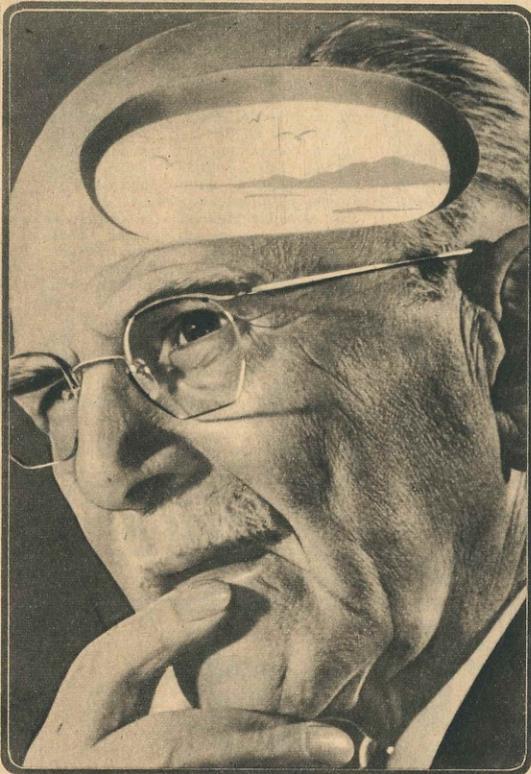
COMO EN
PRIMAVERA... CON

CAFIASPIRINA

Y SUS TRES "FELICES" EFECTOS



**PARA USTED QUE SE
OLVIDA DE TODO...**



NERVI-GENOL

simple o vitaminado

con Guaracolanina y Fosfo-gliceril-glutamato
Normalizante del sistema nervioso

Usted se olvida de todo... usted sufre el eco de su desgaste nervioso y cerebral. NERVI-GENOL es un activo estimulante de la energía física y mental.

NERVI-GENOL COMBATE:
FALTA DE MEMORIA ■ ABATIMIENTO FÍSICO ■ CANSANCIO CEREBRAL ■ AGOTAMIENTO NERVIOSO

NERVI-GENOL CONTIENE: FOSFORO, CALCIO Y VITAMINAS DEL COMPLEJO B



En: elixir simple o vitaminado, en frascos de: 250 y 500 cc. concentrado, en frascos de 125 cc. y en grageas.



PRIMERA PLANA - Página 24



Gaicho y su dueño en los jardines del Mesón Español: La generosidad es asunto de pura imaginación.

Beneficencia

El Sol sobre la grupa de Gaicho caballito

Durante un par de días, los chicos del Hogar Mercedes de Lasala y Riglos, en Buenos Aires, no se cansaron de atronar las aulas y aturdir a sus maestros mientras aprendían esta canción: "El Gaicho caballito viaja en su automóvil, tira los guantes y baila el "twist". El bullicio era una anticipación de otro mayor, que estalló cuando un sonriente desconocido entró en clase arrastrando a un pequeño caballo de la brida.

Aprender la canción del *Gaicho caballito* tiene sus compensaciones, porque ese hombre, Guillermo Macro, de 44 años, propietario del Mesón Español, un restaurante vecino a Constitución, promete a los cantores un día completo de sol, diversiones, comida y aventura.

El Mesón se yergue ahora en el espacio que antes ocupaba un box para animales de pura sangre. Los chicos de Buenos Aires han acabado por transformarlo en una suerte de territorio propio, por el cual pueden correr libremente, entre los árboles o sobre las mesas, en el magro tiempo que dejan sin disputar los diez petizos del restaurante.

Pero la única figura a quien se tolera la fama en ese feérico universo es Gaicho, un animal capaz de contestar casi a cualquier pregunta, de robar galletitas, de asumir actitudes extravagantes con sus patas delanteras. A la vez, es un ser generoso, dispuesto a entregarse plácidamente y sin protestas a cualquier criatura humana, exigiéndole sólo que sea un niño.

Macro ha emprendido hace ya mucho el acercamiento de Gaicho a los chicos pobres: una vez a la semana, con el caballo encaramado en su automóvil, parte hacia un asilo o un colegio —previa venia de las autoridades— y ofrece un día de holgorio a los internados. Para ninguno de los beneficiados Gaicho es un desconocido. Su gloria les ha llegado a través de la canción, de la leyenda o, en algunos casos, de una revista de historietas que difunde sus hazafías.

La semana pasada, los chicos del Hogar Lasala vieron a Gaicho dar vueltas por la pista central del Mesón, mientras devoraban sus meriendas montados sobre los espléndidos carruajes que ornamentan el lugar. Ese día de fiesta, el Mesón quizá olvida un poco su propia tradición de refinamiento, sus domingos habituados a concentrar, junto a la pista, a los chiquillos y los adultos de la alta burguesía porteña.

Macro se ha negado sistemáticamente a empapar de publicidad su actitud benéfica. Con Gaicho de la brida, de asilo en asilo, todo lo que parece importarle ahora es dispersar alegría. "Los chicos merecen más", suele decir. Y él parece resuelto a dársela. ♦

El adiós a las arrugas

Una tarde destemplada de 1905, un señor poco agradecido entró por centésima vez a una de las más populares tiendas de París. En una valijita de cartón llevaba muestras de lociones que había elaborado con raras esencias orientales. Entonces —como en todas sus anteriores tentativas— escuchó, por boca del propietario, la frase terminante: “No nos interesa”. El hombre no recogió con resignación sus preciosos frasquitos; ese día, con un gesto de desolada impotencia, rompió uno de ellos contra el piso. Era uno de sus perfumes preferidos: “La rose jacquemintot”.

De inmediato, las clientas que llenaban la tienda se abalanzaron sobre las vendedoras; querían llevarse frascos del perfume que se había expandido por el local. El desconocido se llamaba François Coty y, tras este episodio, ingresó definitivamente en el mundo de la cosmética femenina. Era un perfeccionista y, por eso quizá, no toleraba que nada, desde las flores a los envases, pasara por otras manos que no fueran las suyas. Tal inquietud lo llevó a diseñar recipientes especiales, a exigir nuevas formas; los talladores de vidrio trabajaron durante meses, bajo su vigilancia. Cuando su nombre adquirió prestigio, desbordó las fronteras de Francia.

El mercado de la cosmética femenina, en pleno auge por aquella época, incitó cada vez más a François Coty; su minuciosidad casi maniática se puso en evidencia cuando encargó a los técnicos un producto inesperado. Así, mediante el *air-spin*, consiguieron la elaboración de un polvo cuya técnica aún no ha sido superada: totalmente impalpable, su aplicación brinda una tersura desusada a los rostros. Desde ese momento, un impulso definitivo impuso el nombre de Coty en todo el globo.

Sin embargo, tanta celebridad no llegó sino de manera algo desdibujada hasta las actuales generaciones. Probablemente porque la firma reposaba sobre los éxitos logrados en sus albores. Este era el panorama, 8 meses atrás, en Argentina y el exterior, cuando una compañía internacional compró la organización en todo el mundo.

Por supuesto, la primera medida consistió en revitalizar el nombre de Coty. Esta obligación surtió efecto: en poco tiempo distintos productos fueron agregados al stock, en nuestro país: gamas de colores, fragancias exclusivas y, finalmente, el *Line Away*, artículo sin precedentes. La aparición de este último impactó a Estados Unidos y Europa: la revista *Time*, de Nueva York, y el semanario *L'Express*, de París, dedicaron notas al *Line Away*, que desde el 4 de agosto inició su carrera en la Argentina.

Se trata de una loción, con visos de filtro mágico, que durante cinco horas disimula las arrugas hasta tornarlas prácticamente imperceptibles. No obstante, su elaboración carece de enig-

mas: se hace con proteínas animales, especialmente con albúmina. El secreto, y el mayor problema, por otro lado, reside en la absoluta necesidad de mantener esterilizado el lugar donde se manufactura.

El producto debe, además, ser envasado en forma totalmente aséptica, con el fin de evitar contaminaciones. *Line Away* (traducción literal: “arrugas afuera”) que no contiene drogas ni hormonas, se realiza en la Argentina según fórmulas de Estados Unidos, un país donde alrededor de cinco firmas, y bajo las títulos más curiosos, fabrican lociones similares. El *Line Away* ya llegaba a la Argentina: venía en los equipajes de algunas camareras de aviación; sus destinatarias, generalmente actrices, pagaban hasta 2.500 pesos por cada frasco.

Las leyes de la coquetería

El lanzamiento en Buenos Aires vistió características singulares: lo que la S. A. Argentina de Perfumería Coty denomina “Operación Comando” consistió de varias fases. La publicidad se desarrolló en el más denso silencio: se reservaban espacios en los canales de televisión, sin revelar para qué. Cuando comenzó la prueba de los modelos que habrían de realizar los anuncios filmados, se sucedieron algunos insólitos hechos. Entre las mujeres que fueron llamadas para las pruebas —recuerdan ejecutivos de la empresa— figuraba una obesa señora. “Me dijeron que necesitaban gente, pero, ¿qué me harán?”, preguntó. Poco después, se le aplicó la loción, pidiéndole que no efectuara ningún movimiento con la cara.

Al terminar la experiencia, pudo verse en un espejo. A toda costa intentó quedarse con el frasco utilizado. Tardaron dos horas en convencerla de que, más adelante, se le enviaría. En ese momento, la pérdida del frasco hubiera resultado trágica: era el único de que disponía la firma.

La distribución del *Line Away* también se cumplió de modo desusado: en un día. Por esa razón, señalan en la

empresa, “desde los cadetes hasta algunos miembros del directorio salieron a la calle”. En muchos lugares los miraron con desconfianza, como a François Coty en las perfumerías de París. Después, no bien el producto empezó a ser solicitado, los pedidos y las llamadas telefónicas se multiplicaron con insistencia.

Actualmente, en cuatro comercios de la Capital se realizan demostraciones públicas: Pozzi, Harrods, Gath y Chaves y Farmacia Inglesa del Norte. Una recorrida permitió comprobar cuál es la reacción del público ante la revolucionaria loción:

- En Harrods, muchos hombres se acercaron al *stand* con la excusa eterna de “es para mi esposa”. Uno de ellos terminó por confesar: “Lo quiero para mí, ¿puede aplicármelo?”. La empleada que relata la anécdota memora la sorpresa de unas veinte mujeres presentes; memora también, el gesto jubiloso del cliente, de unos 45 años, al salir de la tienda.

- En Farmacia Inglesa del Norte, otra demostradora atendió a una joven señora, cuya única preocupación aparente era saber si no había envases de mayor contenido. Por fin luego de recibir las contestaciones y explicaciones de la experta, explicó: “Es para unas arrugas de la cintura. Como uso bikini...”

- Otra señora hacía cálculos. “Está bien, cuesta 980 pesos, pero sirve para veinte aplicaciones. O sea 50 pesos por aplicación. Considerando que dura cinco horas el efecto, sale a 10 pesos la hora.” No advirtió que formulaba estas afirmaciones en voz alta; hasta que se acercó a la vendedora y sentenció: “La verdad, no es nada caro.”

Las preparaciones contra las arrugas son tan antiguas como la misma coquetería femenina. A lo largo de los siglos, la cera, el incienso, el aceite de tortuga, las hormonas sintéticas, la jalea real, se disputaron el predominio de este combate por la belleza, hasta que sus poderes se desvanecieron y su atracción decayó. El combate no ha cesado; puede que ahora llegue a su fin. ♦



Demostraciones de Line Away en los salones de Harrod's: En el combate por la belleza femenina surge una nueva arma contra las arrugas.

Una lenta batalla contra el horror

En la pantalla del microcine se sucedían las imágenes. Grandes tortugas marinas con el sentido de orientación extraviado, que avanzaban penosamente en busca de un mar que dejaban detrás de sí; aves que interrumpían repentinamente su vuelo y se sumergían de cabeza en la arena; animales enloquecidos repitiendo gestos de sus primitivos antepasados biológicos.

Cuando se encendió la luz en la pequeña sala, los espectadores tuvieron la sensación de haber emergido con dificultad de un siniestro Apocalipsis, y se frotaron los ojos para certificar que no dormían.

Pero lo que habían visto no era otra cosa que un documental realizado por Walt Disney en las proximidades del atolón de Bikini, donde hace años se realizaron experiencias nucleares.

Uno, de entre los espectadores, salió de la sala con una vieja preocupación suya agravada y enfervorizada por el espectáculo. Era el médico argentino Sebastián Alberto Rosasco, dedicado, desde hace años, a una tarea mucho más densa que las impresionantes confirmaciones que acababa de ver: la investigación de las causas de malformaciones congénitas en los seres humanos.

Búsqueda en las tinieblas

En Buenos Aires, el pabellón VII del Hospital Pirovano es, de alguna manera, una trinchera donde la ciencia oficial se ha declarado en rebeldía. En torno del doctor Rosasco se mueve, en paciente y laboriosa confraternidad, un grupo de silenciosos colaboradores con un objetivo común: aplicar en la práctica todo el gigantesco y desordenado material que la investigación pu-

ra ha producido sobre el problema de las malformaciones.

"No somos investigadores —proclama Rosasco (43 años, casado, siete hijos)—, pero creemos que ha llegado el momento en que ya es imprescindible poder contestar con alguna certeza a la angustiosa pregunta que hace todo padre de un niño malformado: ¿Cómo nacerá el próximo?"

Para ello, Rosasco y su gente vienen realizando un exhaustivo estudio de campo sobre miles de casos de malformaciones congénitas, que incluye hasta el estudio de las condiciones climáticas en que se realizó la concepción, y que "podrá estar listo en unos ocho meses más. Para entonces, cargaremos todos nuestros datos en una computadora electrónica (la secretaria de Salud Pública de la Municipalidad ofreció su IBM) y ella nos revelará el grado de exactitud de nuestras teorías".

Hace pocos días, el presidente Arturo Illia concedió audiencia al equipo de Rosasco: en la entrevista, ellos le informaron sobre el estado de los trabajos. El presidente se entusiasmó tanto, que ofreció su inmediata colaboración personal. "Pero —agrega Rosasco— no queremos crear otro ente burocrático. Primero tendrá que hablar la computadora; después veremos."

Para el observador profano, la enumeración de posibles causas de malformaciones resulta una especie de gigantesco rompecabezas, que desemboca en una incógnita. No obstante, esta incógnita tiende a despejarse por una serie de aproximaciones:

- El índice mundial de niños que nacen con deformaciones (1,16 por ciento) aumenta en las zonas que han sufrido los efectos de experiencias nucleares (9 por ciento en Hiroshima y Nagasaki; 16 por ciento en las proximidades del atolón de Bikini).

- La contaminación parece ir mucho más allá de los efectos de la radiactividad directa. En las cercanías de París, los pescadores comenzaron a sufrir, hace un tiempo, extrañas experiencias: los peces que pescaban carecían de aletas, tenían doble cabeza o presentaban, con alarmante frecuencia,

alguna anomalía desconocida. Una investigación permitió descubrir que las cenizas no radiactivas de los experimentos nucleares realizados en París, eran arrojadas al Sena, en cuyas aguas contaminaban las ovulaciones de los peces.

- El fantasma de las enfermedades infectocontagiosas ha sido responsabilizado en exceso por el nacimiento de malformados. "En veinte años de profesión y siete mil bebés que he intervenido —dice Rosasco—, sólo tres eran hijos de sífilíticos." En cambio, curiosamente, las madres pre-diabéticas (toleran mal el azúcar, pero no padecen diabetes) tienen un alto margen de probabilidades de engendrar hijos malformados. En el Pirovano se ha instalado una sala, única en el país, para el tratamiento de pre-diabéticas ("absolutamente antirreglamentaria, pero estupefanda"), que ha podido ya prevenir — y evitar— numerosos casos de malformaciones.

- El auge periódico de las teorías de eutanasia (supresión de los no aptos) ha sido una de las salidas extremas para negar el problema en lugar de combatirlo. Si se recuerda que ya los espartanos practicaban una rudimentaria forma de eutanasia (arrojaban al abismo a sus niños que nacían con alguna aberración), se concluye que los índices de nacimiento de malformados, si bien han sufrido un considerable aumento a causa de las experiencias nucleares, son un problema casi tan viejo como la humanidad.

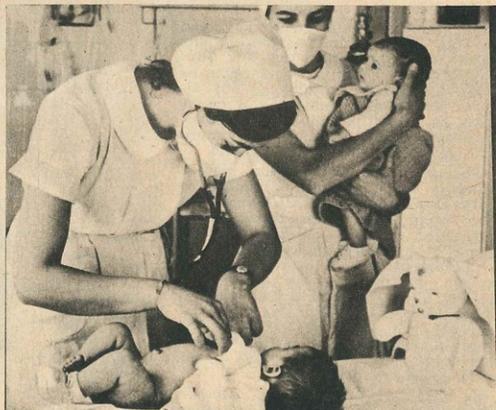
El mundo de la enzima

"Ya está en el Evangelio: es la parábola del grano de mostaza —el doctor Rosasco agrava el gesto de su rostro, por lo común sonriente y afable, para hablar de lo que es el núcleo de su trabajo—. El estudio de la acción de las enzimas sobre la estructura genética puede llevarnos a la aclaración de nuestro problema."

La enzima puede definirse como una sustancia de pequeña concentración molecular, pero de gran actividad biológica, ya que induce cambios de una



La anestesia prolonga una operación en el quirófano del Pirovano: Una última salida y una prueba de amor



Pequeños internados en la "nursery" del Pirovano: Algo más que una prestación social para ellos.



70.000.000 DE DOLARES "DULCES"

Esta ha sido la contribución en divisas de la industria azucarera durante 1963. Más del 60 % corresponde a la provincia de Tucumán.

La cantidad tiene gran importancia, si se considera que es casi la mitad de lo producido por exportaciones tradicionales como las de lana, y la mayor de las no tradicionales.

Estas cifras desconocidas y sorprendentes para muchos, son manifestación concreta de la importancia de una industria que hace su aporte silencioso al bienestar general.

Es el esfuerzo de una industria seria, moderna y pujante... que puede mostrarse de cuerpo entero a la consideración del país.

TUCUMAN EXISTE Y TRABAJA PARA EL PAIS



cámara azucarera regional de Tucumán

MEDICINA

La salud universitaria

Por el Dr. Florencio Escardó *



El servicio universitario de salud, creado sólo en diciembre último, acaba de publicar su primer informe trimestral. Aun cuando es muy pronto para emitir opinión alguna sobre sus actividades, se trata de un hecho que merece un comentario genérico.

El informe se denuncia cumplido sobre 1.760 historias clínicas obtenidas entre enero y marzo de 1964. Se expresa que en el curso del año hasta mayo se ha examinado a 4.000 estudiantes. Los intentos funcionales básicos del servicio de salud son expresos. En primer lugar, el fomento de la salud con un único ítem de educación sanitaria. Nada dice el plan del estudio documental y crítico de las condiciones de higiene de las aulas, gabinetes y talleres de la Universidad, lo que, sin duda, sería una labor previa que habría de revelar hechos importantes.

El segundo intento denunciado es el de la protección de la salud, y comprende cuatro subcapítulos: exámenes periódicos de salud, inmunizaciones, control y evaluación de la salud mental, controles de los factores ambientales relacionados con la salud y control de regímenes alimentarios. Teóricamente, no hay nada que objetar al planteo, sino la extrema generalización de su fórmula y la falta de establecimiento de márgenes de ambigüedad. Por fin, y de modo mucho más genérico, el servicio se propone la recuperación de la salud, lo que presupone hospitalización, rehabilitaciones, educación diferencial, etcétera. Repetimos que es demasado pronto para determinar juicio fundado, pero no para señalar algunas precisiones: "En caso de detectarse una presunta patología, el estudiante es derivado para su conformación a centros más especializados con cuya colaboración se cuenta. Ellos son: la cátedra de Fisiología de la Facultad de Medicina, el Instituto de Investigaciones Médicas y la Facultad de Odontología."

En verdad, la posibilidad de acudimiento es bien limitada y parece partir de un "a priori" sobre la patología que los datos posteriores no confirman. El planteo se hace sobre un clásico prejuicio muy arraigado en la psicología capitalina, y es el de que la avenida General Paz constituye una barrera sanitaria y que la ciudad de Buenos Aires tiene una patología distinta de la del resto de la República. En el plan general figuran exámenes rutinarios de sangre y orina, radiografías de tórax y exámenes tuberculosos,

inmunizaciones con B.C.G. y un examen clínico sistemático. Planteo que es magnífico para París o Nueva York, pero no para una región del mundo en la que la enfermedad de Chagas y la brucelosis son endémicas; la lepra, el bocio y la encefalitis, frecuentes, y la toxoplasmosis y la triquina, muy probables.

Pero dejando a un lado estos comentarios principistas, señalemos lo que da el informe de positivo. En primer lugar, que la cuarta parte de quienes ingresan a la Universidad tienen entre 17 y 21 años, con un pico máximo de 18 años, dato de la mayor importancia a coordinarse con otros sobre edad media de la maduración psico-social del aspirante a universitario, y que es, sin dudas, de primordial importancia. De cada 100 aspirantes, 60 son varones. Como dato que falsea la muestra total, pero localiza el planteo, los exámenes corresponden en su casi totalidad a las Facultades de Ciencias Económicas y de Derecho. Como expresión satisfactoria, el conjunto juvenil es sano, puesto que el 96,70 por ciento obtuvo su certificado de salud. Y además de sano, de muy buena estatura; el promedio para los varones es de 1,74 m, y para las chicas de 1,61; cifras muy halagadoras. De modo general parecen exentos de tuberculosis, ya que el examen radiográfico dio 97,26 por ciento de negatividad, y más de la mitad de los estudiados fueron negativos a una primera reacción tuberculínica.

El estado dentario, en cambio, puede considerarse desastroso; 1.760 estudiantes que aspiran a la Universidad tienen 3.305 caries, y estas caries son tanto más frecuentes cuanto más joven es el candidato, alcanzándose el pico más alto a los 18 años, edad en la que 495 estudiantes portan 898 caries; es decir, un término medio de dos piezas en mal estado cada uno. Si se añade que de la totalidad, el 51,9 por ciento, o sea algo más de la mitad, presentó anomalías dento-faciales, "el número total de anomalías encontradas (1.116) indica que en algunos estudiantes se halló más de una malformación... se comprueba que en promedio cada estudiante presentó 1,2 anomalías dento-faciales". Con las restricciones a que se obliga el comentarista y las limitaciones del material ofrecido, este primer informe del Servicio Universitario de Salud representa una iniciativa valiosa, tardíamente cumplida, pero en buena hora comenzada. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

substancia en otra. Así, "si consideramos al gen como una escalera de varios escalones, podemos decir que la malformación se producirá si durante los primeros 45 días del embarazo una enzima agrede alguno de estos escalones".

Recientemente, el doctor Alexis Stambury (considerado una autoridad mundial en investigación pura) recomendaba a los científicos de todo el mundo el apasionante estudio de la acción enzimática.

Algunos de los campos que todavía son tabú para la medicina contemporánea podrían quedar franqueados cuando se conozca en qué medida y de qué forma actúan estas pequeñas y misteriosas sustancias.

"Todo sirve —acota Rosasco, sosteniendo una traslúcida hoja de papel llena de manchas violáceas—. La respuesta puede estar en esta hoja, donde se han fijado sustancias de un bebé malformado; o en las emociones violentas sufridas por la madre durante el embarazo; o en la influencia de la Luna, como sostienen todavía algunas mujeres. Todos tienen razón de alguna manera."

Para comprobar qué parte de razón asiste a cada uno de los esquemas, la computadora electrónica vomitará, en dos o tres horas de una mañana de 1965, el esfuerzo y el trabajo combinados de un grupo de científicos, que se centra en el modesto laboratorio del Pirovano. La meta puede parecer casi una utopía para quien conozca el farrago de teorías más o menos indomestables que circulan en la materia: la obtención de un Código de Malformaciones, que permita conocer con exactitud en qué condiciones un embrión normal se transforma en un bebé malformado.

Quizás el mayor riesgo que afrontan los científicos del Pirovano es el de malquistarse con la medicina oficial, y el de poner en juego un prestigio que podría desmoronarse si el margen de error de sus teorías resultara apreciable. Pero Rosasco opina que vale la pena hablar y promover la inquietud por el tema, a pesar de los riesgos, "sobre todo en este país, que está lleno de mudos".



Cirujano Rosasco (al centro): Una vocación rodeada de interrogantes.

Casi todas las malformaciones congénitas se producen en los primeros 45 días del embarazo. Pero, por la falta de una profilaxis social en la materia, aún es mínimo el porcentaje de casos que pueden localizarse en ese período, y, de este modo, el nacimiento de un niño malformado es casi siempre un accidente para el que nadie se encuentra preparado.

Cuando el hecho está consumado, no queda otra alternativa que una intervención quirúrgica.

Este es el campo de acción de la cirugía neo-natal, probablemente la más nueva de las disciplinas quirúrgicas que, según manifestaciones del profesor Denys Pellerin, de la Universidad de París (recientemente de visita por Buenos Aires), "ya ha obtenido carta de ciudadanía en todo el mundo".

El cirujano de niños se enfrenta a un terreno preciso y delicado como un mecanismo de relojería. Las dificultades de la especialización podrían resumirse, aunque sea aproximadamente, así:

- El bebé no tiene desarrollado su sistema neurovegetativo para responder a la agresión quirúrgica, en la medida que lo tiene el adulto.
- Su respuesta a los estímulos *frio* o *calor* es brusca, por falta de reservas, "exactamente como los metales".
- El bombeo de aire a un bebé en trance quirúrgico crea grandes problemas, por su escasa capacidad respiratoria (20 cm³ de aire, contra 1.300 de un adulto normal). El menor exceso podría hacer estallar sus pulmones en contados segundos.
- El bebé posee sólo 40 cm³ de sangre en su torrente circulatorio (para tres litros y medio aproximadamente en el adulto), lo que obliga al cirujano a tener que modificar su postura en plena operación, en muchas oportunidades, para evitar la acumulación de la sangre.

Pero el mayor problema con que debe enfrentarse el cirujano de niños no es quizá la imperfección de su técnica novísima, o la falta de un instrumental adecuado, sino otro para el cual no recibe ninguna instrucción, y cuya solución depende tanto de la práctica como de sus condiciones humanas: es un problema de amor.

El pre y el post-operatorio de un niño deben estar rodeados de una gran dosis de afectividad. Toda actividad traumática que en el adulto puede ser asimilada por sus desarrollados mecanismos de defensa, en el niño se vivencia como agresión pura. La huella que dejen en él los momentos de horror e impotencia vividos en el hospital o el quirófano puede ser tanto o más levantable que su desgracia física.

"Estamos obligados a convertir la cirugía neo-natal en la más indolora y reducida de las especializaciones quirúrgicas: ésta es nuestra prestación social —dice Rosasco—, pero nuestro deseo más profundo es que ella llegue a hacerse innecesaria."

Los olvidados

Mientras tanto, a pocos kilómetros de Buenos Aires, en un pobre reducho de los suburbios de Avellaneda, una parte de los sobrevivientes de los 57 mil malformados que nacen anualmente en el país ruman trabajosamente algo que se parecía a la impotencia, si fuesen capaces de sentirla. La casa es uno de los cotolengos de la obra de Don Orión —hay otro, en Claypole, que posee hasta un taller para rudimentarios trabajos—, atendido por pacientes y silenciosas hermanas de caridad, que repiten diariamente los actos imprescindibles para la supervivencia de los internados, disimulando con amor la escasez de recursos y la desolada miseria que planean sobre el cotolengo.

No es posible averiguar el origen de los enfermos. Un denso muro de silencio se alza entre sus vidas y la vergüenza de quienes allí los depositaron.

Mientras médicos, investigadores y hermanas de caridad libran una frenética carrera contra el tiempo, la radiactividad, la falta de recursos, la indiferencia, una sociedad que ya no despeña sus aberraciones al abismo, más refinadamente, las olvida.

Monótonamente vivos entre la bruma del sur de Buenos Aires, los malformados sobrevivientes son un acicate para los investigadores; en todo caso, la otra cara de la esperanza. ♦

72/187

cuando pida una copa pida una BOLS



porque
**GINEBRA
BOLS**

es la bebida pura, genuina.

**CADA DIA UNA COPITA
ESTIMULA Y SIENTA BIEN**



GINEBRA BOLS
400 AÑOS DE TRADICION
Y CALIDAD
EN TODO EL MUNDO!



La locación en el mundo

Por el Dr. Ival Rocca *



1. Comisiones internas del Congreso están reuniendo en estos momentos la mayor cantidad de antecedentes posibles acerca de las locaciones urbanas, pues se aproxima el momento de sancionar una nueva ley, e interesa saber qué pasa no solamente en nuestro país sino en el resto del mundo.

2. Alemania Occidental mantiene prórrogas y congelaciones de alquiler, excepto locales comerciales y contratos nuevos, admitiendo extensamente los desalijos por recupo del dueño; Bélgica, en cambio, sólo admite las prórrogas legales para los comercios y la industria con reajustes trienales y total libertad de contratación en municipios de más de 20 mil habitantes; Brasil tiene prórroga legal concedida hasta el 31 de diciembre de 1963 y prorrogada por decreto durante 1964, pero admite aumentos de hasta el 200 por ciento en los alquileres; en Costa Rica, desde 1960 se van liberando todos los contratos urbanos; Chile protege notoriamente a la familia y a la nacionalidad, prohibiendo la negativa a alquilar casas a familias con muchos niños y los avisos de alquiler "únicamente a extranjero", etcétera.

3. En Ecuador se llegó a establecer una rebaja obligatoria, aun respecto de los contratos nuevos (ley de 1962, rebaja del 15 por ciento), y se ha instituido un seguro oficial en favor del locatario; la ley de 1946 de El Salvador declara de orden público a todas las convenciones locativas e incluidas en una prórroga genérica de plazos y precios, con la salvedad de la situación de las instituciones de bien público; España tiene un régimen muy completo mediante el cual cuando se pide desalijo para vivienda propia hay que respetar un orden de antigüedad, grupo familiar, ocupación y situación económica de los inquilinos, y no pueden los tribunales dar soluciones judiciales por remisión a las leyes comunes, sino que tienen que decidir la cosa únicamente conforme al espíritu de la legislación locativa.

4. Estados Unidos de América y Suiza presentan un panorama entre sí muy parecido, pues cada Estado (y cada Cantón) tiene independencia para decidir la materia: en los EE.UU. hay recientes prórrogas legislativas obligatorias dadas para el distrito de Columbia, y en Suiza, para los Cantones del Noroeste, aunque respetando un cierto margen en los precios o alquiler; en general, en estos dos países la tendencia 1957-1962 es hacia una

total liberación del asunto a la ley de la oferta y la demanda. Filipinas, si bien admite la libertad contractual, puede sancionar los alquileres muy elevados mediante la ley número 66 (de 1946), que castiga todo tipo de agio. Finlandia, también con libertad contractual, fija largos plazos de desocupación para los recuperos de vivienda propia y para los desalijos por expropiaciones.

5. Francia tiene un sistema de determinación administrativa de los alquileres que toma en cuenta las dimensiones y ubicación del bien, la ocupación y entradas mensuales del inquilino, así como la extensión de su familia; se proyecta mantener las prórrogas para la familia tipo; con respecto a los comercios, dar libre contratación a partir de 1970. En Guatemala hay prohibiciones especiales de arriendos determinados desde 1945, y en la India, una división de los diferentes poblados residenciales permite a las autoridades establecer precios y condiciones de los arrendamientos de cada lugar, que dejan anulados todo tipo de convención que al efecto hayan realizado propietario y locatario. Inglaterra dejó en libertad de contratación a los inmuebles que dan más de 40 libras anuales de alquiler, y permite al rey, por vía parlamentaria, ir liberando sucesivamente y por zonas todos los contratos, a partir de 1957.

6. Italia tiene libre contratación para las nuevas locaciones y exclusión de toda prórroga para las locaciones de lujo o de más de 200 metros cuadrados; Holanda deja fuera de toda protección a los locatarios de más de 500 metros cúbicos, subvenciona a los propietarios que cobran bajo alquiler y da a éstos préstamos de dinero pagaderos en 75 años; Japón da amplia facultad decisoria a los jueces, y el Líbano obliga a los locatarios antiguos a respetar con actualizaciones anuales de los alquileres las fluctuaciones por desvalorización monetaria. Libia, Marruecos y México, tienen liberados los alquileres nuevos y mantienen controles regionales de precios. Noruega, Perú y la República Dominicana tienden a la liberación de la locación comercial e industrial. Túnez, Uruguay, la Unión Sudafricana y Venezuela están encarando la reforma de sus respectivas legislaciones, que difieren en detalles de la ley francesa. Escocia e Irlanda del Norte han catalogado como delito a los aumentos de alquileres no permitidos respectivamente por las autoridades locales. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Cronista Oriana Fallaci: "La muchacha más indecente de Italia."

Mujeres

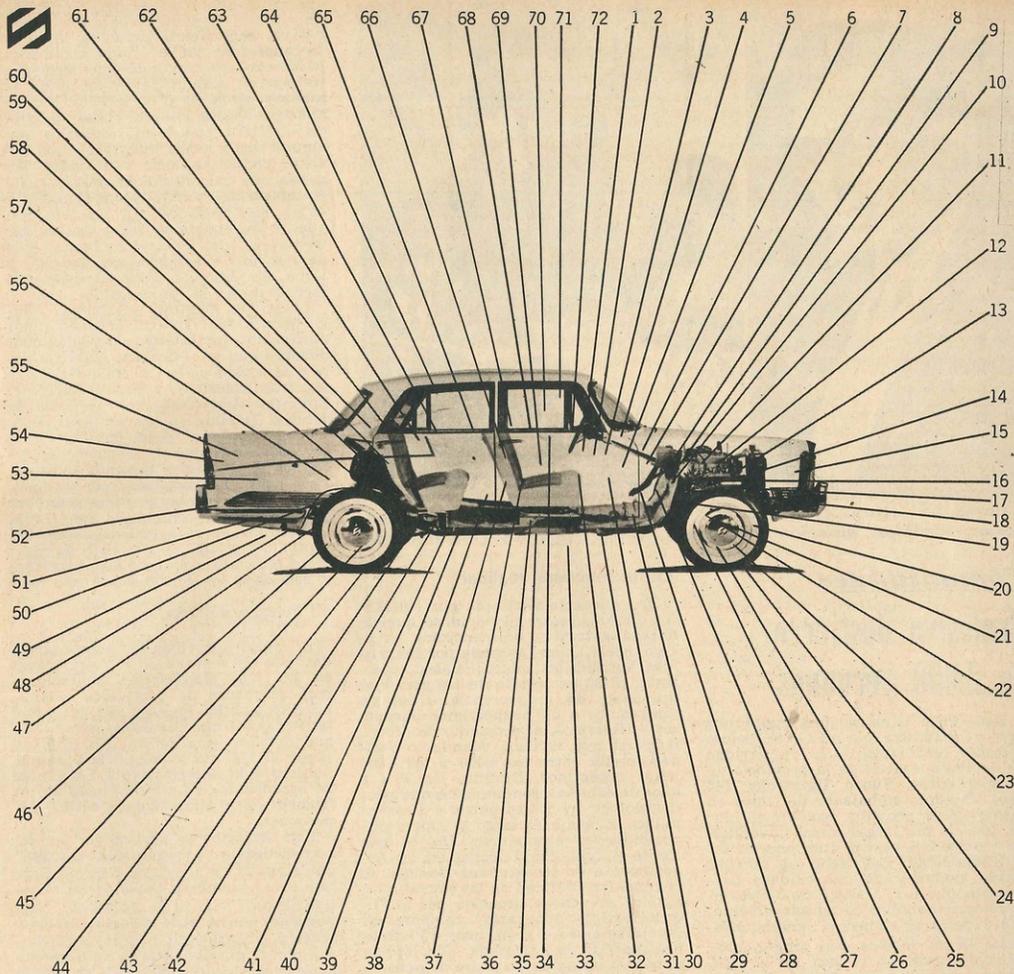
Ventajas de la prosa felina

La semana pasada, en un set cinematográfico de Pisa, una menuda rubia enfrentó a la actriz Shirley Mac Laine. "¿Por qué asusta usted a la gente?", preguntó a boca de jarro, Mac Laine recuerda: "Reaccioné pidiendo disculpas, y un minuto después estaba hablando frente a un grabador. Hablé durante 7 horas y media." Al terminar la entrevista, la inesperada visitante dijo que había conseguido uno de sus mejores reportajes.

Ees Oriana Fallaci, de 35 años, 1,54 metros de estatura, 47 kilos de peso, la reina del periodismo italiano. "Tengo una terrible reputación —suele declarar—. Me consideran la muchacha más indecente de mi país." También le adjudican epítetos menos violentos; dos de sus reportajes la califican así: "Una fea provinciana", el poeta y Premio Nobel, Salvatore Quasimodo; "Una maleducada", el realizador Federico Fellini.

Sea lo que fuere, la *signorina* Fallaci gana unos 4 millones de pesos argentinos por año con sus artículos para el semanario *L'Europeo* y sus libros; esa fortuna le permite departamentos en Florencia —su ciudad natal— y Milán, una granja en la región de Toscana y una residencia veraniega junto al mar. El secreto de su éxito quizá esté en esta frase: "Trato de mostrar cómo es la gente. La observo como lo haría un chico."

Algo de eso hay en sus notas, una amalgama de ferocidad y exotismo. Ejemplo: al relatar su impresión de una fiesta en Hollywood, escribía: "Había allí una mujer de brazos obesos, con una inexpressiva cara infantil que, según me aclararon, se llama Kim Novak." Prosa tan felina le ha ganado infinidad de enemigos; pero, al mismo tiempo, infinidad de lectores. Ya nadie recuerda sus comienzos, en 1946, como cronista de policía. ♦



Miembro de ADEFA

Ventajas

En el dibujo marcamos 72, pero en realidad son más. Enumerarlas excedería la capacidad de la página. Le proponemos algo mejor. En lugar de leerlas, vívalas. Siéntalas. Tóquelas. Aprécielas de cerca, en un Concesionario Oficial. Haga allí su propio diagrama, charlando con un experto. Es más divertido que un dibujo, y puede aclarar sus dudas a fondo. Además, hay que tener en cuenta que mucha gente se aburriría si detalláramos 72 ventajas. Prefieren el DI TELLA

porque a un amigo le da buen resultado, porque les gusta o porque si nomás. El coche anda bien, y eso les basta. Después de todo, también son argumentos. Si usted es así, quédese tranquilo: el coche es muy bueno.

DI TELLA 1500



Estudiantes Alfaro (izquierda) y Aguirre, Bartolo y Luperdi: Pen-siones sórdidas, aislamiento y ausencia. Bases para un resentimiento.

Comunidades

Explosivo destierro de 2.000 peruanos

Hace unas semanas, una inesperada presencia agitaba aún más el bullicioso comedor estudiantil de la Universidad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires. Pedro Ugarteche (46 años, casado), embajador del Perú en la Argentina, ocupaba, bandeja en mano, una de las largas mesas juveniles. Lo acompañaban altos funcionarios de la Universidad. Ugarteche, un hombre afable, poseedor de una cuidada barbita blanquecina, acababa de donar, en gesto casi simbólico de agradecimiento, 20.000 pesos al comedor universitario.

Dos horas después, sin ningún protocolo, presidía en el local de la CGT platense una asamblea de 500 estudiantes peruanos. Luego de sortear con habilidad algunos giros estridentes y muchas manifestaciones de carácter netamente revolucionario, pronunció unas breves palabras, y al decir "¡Viva el Perú!" con lágrimas en los ojos, logró abandonar el local entre aplausos y aclamaciones.

Un cambio se había producido en la política exterior peruana. Los 2.000 jóvenes de esa nacionalidad que en condiciones de total abandono concurren a las aulas bonaerenses encuentran, por primera vez, un eco a sus incesantes reclamaciones.

Hasta ese momento, los peruanos, que constituyen la mayor comunidad extranjera de estudiantes en el territorio nacional, habían sobrevivido precariamente una existencia de destierro.

La desamparada realidad

Una encuesta realizada por PRIME-RA PLANA entre el populoso nucleamiento entreabre un panorama pavoroso, hasta ahora ignorado por las mismas autoridades educacionales argentinas. El 80 por ciento de los peruanos proviene de la provincia. Hijos de campesinos o de paupérrimos burgueses pueblerinos, el promedio de dinero mensual que reciben, cuando lo reciben, oscila entre los 2.000 y los 4.000 pesos argentinos. Durante los 7 u 8 años de estudios, son pocos los que pueden volver a ver a su patria y a sus familias. El viaje es largo y supera sus posibilidades económicas. Un 40 por ciento trabaja como peones en los frigoríficos o en las grandes fábricas de la zona. La totalidad de los encuestados explica su penosa situación por el "limitacionismo arbitrario" reinante en las universidades de su país. "Vivimos una realidad desamparada —declaró en el oscuro living de una casa de pensión Félix Alfaro (soltero, 32 años)—; muchos compañeros han enfermado de tuberculosis, muchos han muerto."

Historia de una vida

La historia que Alfaro, con voz monótona y un dejo de cansancio, relata de su propia vida no difiere esencialmente de la de cientos de sus camaradas. Nacido entre montañas, en la provincia de Ancash, fue rechazado en el ingreso a la Universidad de Ingeniería de Lima, "porque allí para los pobres del interior sólo existen barreras y pantallas". Su padre decidió entonces pagarle los estudios en la Argentina. La desvalorización del peso y la ventaja del comedor universitario, en donde se almuerza y se come por diez pesos diarios, hacían posible la empresa.

"En 1956 llegué a La Plata. Me las arreglaba con los 2.500 pesos por mes

que me mandaba mi familia." Luego de un año de estudios, muere su padre. Alfaro, con dinero prestado, marcha "a conocer su tumba". Como acota Alejandro Montes, estudiante de ingeniería que trabaja de albañil desde las 6 de la mañana hasta las 6 de la tarde, "estos nuestros viajes no son viajes de placer". Alfaro tuvo, como todos los que alguna vez pueden intentarlo, que realizar una travesía de 10 noches: "segunda" de tren hasta Antofagasta, De Antofagasta, un vetusto ómnibus hasta Arica, en Chile. De allí un colectivo que lo transporta a Tacna, en el extremo sur del Perú. En Tacna, más de dos mil kilómetros de "micro" a Lima. En Lima, todavía el escarpado ascenso hasta la tierra natal.

Luego de intentar vanamente reintegrarse a la Universidad peruana ("dos muchachos que estaban en peores condiciones que yo —declara Alfaro— pero que tenían *vara* (recomendaciones) lograron hacerlo"), vuelve a La Plata. Entonces debe trabajar: peón de la fábrica Ducilo, en Berazategui, con turnos rotativos; peón más adelante en Vialidad Nacional, en cualquier lugar de la provincia; fue internado varias veces en hospitales por anemia. Considera, sin embargo, "una gran conquista el haber conseguido esos trabajos". Ahora es ya agrimensur nacional y espera recibirse en dos años de ingeniero hidráulico. Es empleado nacional y redondea los 11.000 pesos por mes.

El germen del rencor

Es lógico que vidas tan comprometidas con la miseria y tan frustradas en sus más elementales aspiraciones sean gérmenes de profundos resentimientos político-sociales. No es casual tal vez que Hugo Blanco, el guerrillero que durante más de un año tuvo en jaque al ejército y la policía peruana, hubiera sido anteriormente estudiante de agronomía en La Plata, peón en los frigoríficos y simpatizante activo del peronismo.

Esta situación se agrava por las características de "comunidad cerrada" que singulariza al grupo. Ricardo Bartolo, de Agronomía, resumió el "choque inicial" con estas palabras: "Los peruanos somos muy directos, emocionales y, al principio, nos duele el choque con lo que llamaría la indiferencia argentina." La idea de que el argentino es más europeo que americano es otra opinión constante. Pero posiblemente fue uno de los dirigentes de "Amauta" (una de las "agrupaciones" que componen el Centro de Estudiantes Peruanos) el que expuso con más claridad los hechos.

"Llegamos —dijo— con una mentalidad basada en prejuicios o complejos. Tenemos complejos de color, de ser oscuros, de ser indios y hasta el de ser peruanos. Eso nos inhibe muchas veces de participar en la lucha de todos los argentinos." Aislación, sentimiento de ser rechazados, incapacidad de integración, una vida monótona y sin alicientes y la constante necesidad de imaginar un país de origen del que reciben una información mínima, forman el cuadro agudo de un resentimiento.

Luis Aguirre (25 años, soltero), que está en tercer año de medicina, trabaja durante las vacaciones en Berisso y durante el invierno hace "changas" en los bares, siente que llegó al país con "un complejo de incapacidad". Magro de cuerpo, las mejillas hundidas, relata la historia del rencor del grupo. En 1959, cuando ocurrió la tragedia de Ranrahirca (un inmenso alud hizo desaparecer tres poblaciones), uno de los peruanos, Juan Agama, tenía toda su familia en el lugar. Angustiado, corrió vanamente a pedir amparo a su propia embajada. El viaje fue financiado por la Embajada del Ecuador. Tanto o más siniestros fueron los casos de estudiantes que murieron en La Plata (unos 20 en los últimos 6 años). Ante la indiferencia de la Embajada, los restos fueron repatriados por medio de coquetas y, en muchos casos, con el aporte del Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad.

La incomunicación

La marginación y la pobreza entrañan, casi inevitablemente, la desconfianza, el temor. Sacar una fotografía, obtener un nombre cuestan horas de presentación de credenciales, de interminables explicaciones. Encontrar a las autoridades del Centro de Estudiantes Peruanos es tarea prácticamente imposible: un laberinto de contradicciones y silencios. Este último hecho se explica tal vez porque los grupos de izquierda han logrado, después de años

de gobierno de sectores apolíticos, el manejo de la institución. Solamente 500 de los dos mil integrantes de la colonia se agrupan en ella; pero son precisamente los 500 que han roto la incomunicación para adoptar una política claramente reflejada en las palabras de un reciente manifiesto: "Los regímenes peruanos de gobierno, representantes natos de la oligarquía y el imperialismo, han hecho muy poco para sacar a 10.000 estudiantes de su destierro involuntario."

No es extraño, entonces, el redoblado esfuerzo del embajador Ugarteche por entablar un diálogo tendiente a solucionar las dificultades más inmediatas de sus compatriotas. Ugarteche, que desde el principio de su gestión y a diferencia de sus antecesores realizó una política de abierto y directo acercamiento, ha suprimido hace poco el pago de los derechos arancelarios de renovación de pasaportes "para aquellos que estén cursando regularmente sus estudios". Informantes de la Embajada sostuvieron hace unos días que Ugarteche "está tratando de apagar las brasas de futuros incendios".

Mientras tanto, en un cuartocho de pensión (pagando 2.500 pesos por cada una de las camas en las que se hacían, careciendo de los más elementales servicios higiénicos), cuatro peruanos declaraban casi al unísono que "está próximo el fin de la injusticia en América". "Nosotros —declaró el estudiante Tolosa, que rompió esa sola vez su

mutismo, al filo del anochecer— representamos, en pequeño, a todas las tendencias en pugna de nuestro país; sólo un profundo cambio de estructuras podrá convencerlos."

En los ambientes estudiantiles argentinos de La Plata, estos planteos, sin embargo, sonaban más como expresiones de retórica que como expresión de la realidad. "El estudiante peruano no colabora en nuestras luchas —comentó uno de los encargados de la administración del comedor—, y, sin embargo, un 40 por ciento de nuestros comensales son de esa nacionalidad." Grandes cuadros estadísticos en colores confirmaban su opinión. El sentimiento general era el de estar manteniendo a través de enormes gastos a grupos que sólo manifestaban un resentimiento abstracto, o que, como acotó otro, "reservan la práctica de sus ideas para utilizarla en su país". A pesar de todo el cambio de dirección del Centro, aunque fuera solamente por razones ideológicas, marca un acercamiento a las organizaciones similares argentinas. Pero es la práctica del acercamiento, la comunicación en nivel humano normal, la que hasta ahora inevitablemente falla. "Hasta la ropa que usamos nos separa." Esa frase de Aguirre resume un sentimiento de inferioridad social que, de hecho, se desvía insensiblemente hacia planteos clasistas y revolucionarios. Una pendiente difícil de obviar cuando la realidad objetiva la provoca y favorece. ♦

Este sillón está a punto de ser suyo.

Porque uno de estos días, en alguna casa, en alguna oficina, usted va a sentarse por primera vez en el sillón más cómodo del mundo.

Desde ese momento, el sillón 670 diseñado por Charles Eames para la colección Herman Miller, será su sillón.

S|C Asociados. Unicos representantes de Herman Miller Inc. Zealand Michigan U.S.A. Ecuador 1381 - T. E. 80-8526 Buenos Aires.

SC
Asociados

HERMAN MILLER INC.
ZEELAND MICHIGAN



medium

Judíos: Historia de una pasión argentina

En Buenos Aires está concentrado casi el 20 por ciento de la población judía latinoamericana (150 mil sobre un total de 810 mil); eso explica que haya sido la piedra de toque para los ocho ejecutivos del American Jewish Committee que llegaron el martes pasado, en la segunda escala de un viaje de buena voluntad. Es sintomático también que en la Argentina y en el lugar previo de la travesía—Río de Janeiro— hayan entrevistado a los cardenales primados Jayme de Barros Camara y Antonio Cagliano; lo es menos que hayan visitado también a los embajadores de USA, porque el comité tiene su asiento en Nueva York desde 1906, cuando los pogroms

Los tres acontecimientos carecen de conexión entre sí, pero son un síntoma claro de la intensidad con que los judíos están ya incorporados a la comunidad argentina, justo cuando arrecia un golpe de propaganda—incluido en las cámaras legislativas argentinas—que está empeñada en demostrar lo contrario.

Quizá en el Seminario esté la clave de todo el proceso: la enorme casa de la calle 11 de Setiembre, en Belgrano—donde está instalado desde su fundación—ha acabado por transformarlo en una suerte de hogar perfecto para los alumnos, poblado como está de jardines, parques y bibliotecas. Para los 23 estudiantes, el estudio rabínico es una forma de diálogo; quizá por eso, aun fuera de los turnos de clases (de lunes a jueves, entre las 18 y las 22.30, más un par de horas los domingos por la mañana), el Seminario está lleno de gente. La costumbre es llegar temprano, encerrarse en la biblioteca, almorzar después con los internados (un grupo compuesto por los extranjeros y los provincianos) y quedarse

Ninguno de ellos se confesó preparado para emitir opiniones políticas y, sin embargo, las que deslizaron pueden entenderse como una señal auténticamente progresista dentro de la comunidad judía. Ni Alzague, ni tampoco Víctor Alberto Mirelman (20 años), o Carlos Alberto Huberman (19 años), se demostraron dispuestos a presentarse como seres donde la condición de argentinos y la condición de judíos pudiese ser escindida. Fue sintomático que Huberman afirmase: "El antisraelismo no nos preocupa solamente como seres religiosos; también como hijos de este país."

Uno de ellos—quizá Alzague, aunque la frase podría estar en boca de los tres—definió su misión de este modo: "Queremos que la religión sea un territorio posible para el hombre moderno. Y que lo sea sin que esté forzado a apartarse de las fuentes tradicionales." Lo que parece no sólo válido para un estudiante rabínico sino también para cualquier auténtico combatiente de Dios. ♦



Rabino Marshall Meyer y seminaristas: No sólo las sinagogas son un lugar de trabajo para ellos; también la Argentina actual los tienta.

zaristas engendraron un éxodo masivo de judíos hacia este continente.

Por puro azar, la llegada de los ocho hombres del Comité coincidió con el 75º aniversario de la Jewish Colonization Association, una institución fundada por el barón Mauricio de Hirsch y convertida por sus sucesores en el baluarte de la colonización judía en la Argentina. Fue su apoyo técnico lo que permitió que se crearan las primeras cooperativas agrarias en las colonias de Lucienville y Clara (localidades de Basavilbaso y Domínguez, provincia de Entre Ríos).

Quince días atrás, el semanario *Newsweek* hacia hincapié en que el sentimiento religioso de los judíos latinoamericanos había entrado en crisis: informaba que sólo un 10 por ciento iba a las sinagogas durante las fiestas mayores y deducía que apenas un tercio de esa cifra oraba habitualmente en los oficios del sábado. El estudio de *Newsweek* coincidió, sin embargo, con la inauguración oficial del Seminario Rabínico Latinoamericano (ver PRIMERA PLANA, Nº 6), un centro de estudios vinculado al conservadorismo judaico, cuyo nacimiento fue magro—4 alumnos en 1962—; a esta altura, el Seminario tiene ya 23 estudiantes, entre los cuales hay un uruguayo, un peruano, un paraguayo y un chileno.

a estudiar o a discutir hasta el momento de las clases.

La enseñanza es gratuita y está costeadada por el Consejo Mundial de Sinagogas y por la Agrupación de Comunidades de Procedencia Centroeuropa (Centra); el hecho de que la Teología sea la materia dominante permite que se considere como más aptos para el rabinato a quienes estudian Filosofía, Literatura, Historia o Arte; el programa de trabajo (cuatro años en total, incluido un curso preparatorio) roza justamente esas materias.

Desde fines de 1962, el Seminario—dirigido por Marshall T. Meyer, un rabino de 34 años, oriundo de Norwich, Connecticut, USA—no sólo se dejó influir por la atmósfera argentina sino que también, en el terreno religioso al menos, empezó a influir sobre ella.

No hay un solo estudiante que omita examinar prolijamente las discusiones del Concilio Vaticano II o que no busque el diálogo con seminaristas de otros credos. "Esperamos ardorosamente que se afiancen los lazos entre quienes seremos alguna vez líderes de nuestras religiones, para colaborar juntos en el progreso de las sociedades argentina y latinoamericana", enunció casi protocolarmente David Luis Alzague, de 19 años, presidente del Centro de Estudiantes del Seminario.

Encíclicas

Otro paso hacia la unidad cristiana

Paulo VI eligió la fiesta de la Transfiguración, el 6 de agosto, para poner fin a su primera encíclica, *Ecclesiam Suam*; pero sólo la hizo pública cuatro días después, cuando ya había advertido, desde la residencia veraniega de Castel Gandolfo, que no examinaría "cuestiones teológicas o doctrinarias, sino más bien aquellos asuntos que se plantearon a Nuestra atención apostólica".

El Papa anticipó expresamente que ni siquiera rozaría los temas del Concilio, y esa prevención hizo temer a los corresponsales vaticanos un texto tibio. La imagen tradicional de Paulo VI es la de un pontífice con la habilidad—y la cautela—política de Pío XII, más el impulso renovador de Juan XXIII.

La *Ecclesiam Suam* acumula todos esos rasgos, pero si hay algo que omita es la tibieza. Entre líneas puede advertirse una de las más formidables peregrinaciones a las fuentes del Evangelio que haya dado la Iglesia Católica desde la Contrarreforma, en el siglo XVI.

El primero de sus capítulos, *La conciencia*, es un auténtico golpe de humildad: por primera vez, de un modo explícito y con un sentido doctrinario, el Papa insiste en la condición humana de la Iglesia y en los riesgos de esa condición: "Los espíritus de los hombres que se confían a ella (la Iglesia) están fuertemente influidos por el clima del mundo temporal; así, un vértigo de aturdimiento, de extravío, puede (...) inducir a muchas gentes a plegarse a las más extravagantes maneras de pensar y a esperar que la Iglesia las siga." Pero esa reflexión es sólo un pie para esta otra, mucho más adelantada: "Es sobre todo por una



Papa Paulo VI: Señales para una peregrinación a los Evangelios.

búsqueda en común que la Iglesia puede progresar en el conocimiento de sí misma."

La frase suena casi a pedido de ayuda, a búsqueda de un apoyo mutuo entre el laicado y su Madre, algo que probablemente hubiese instilado desconfianzas en los más fanáticos inquisidores renacentistas. El tercer capítulo, llamado *El diálogo*, es una vuelta a ese punto: "Para convertir al mundo hay que acercarse a él y hablarle. La Iglesia se hace palabra. La Iglesia se hace mensajero. La Iglesia se hace conversación."

En esas reflexiones, Paulo VI omite toda alusión al Concilio justamente porque la encíclica tiende a ser un texto de oración para los padres conciliares, un programa de trabajo. El párrafo sobre la libertad individual, por ejemplo, tiene una relación clara con el capítulo vinculado a la libertad religiosa; al recomendar prudencia, al señalar el peligro que implica "inclinarse el pensamiento hacia conclusiones abstrusas y paradójales", quizá Paulo VI estuviese aludiendo a que la libertad tiene también sus limitaciones, y que hay excesos no tolerables, como el de insinuar que el Verbo se encarnó en Jesús del mismo modo que se encarnó antes en el Osiris egipcio.

Más valiente es todavía el párrafo que describe a una Iglesia no como un ser perfecto, sino como un ser que tiende a la perfección. "La Iglesia vive en el mundo", insiste allí el Papa, poco antes de escribir tres veces consecutivas la palabra *reforma*, aunque con la expresa advertencia de que su significado no es el de cambio, sino más bien, como hubiera dicho Juan XXIII, el de "una puesta a punto".

La imagen del Papa Juan se yergue otra vez hacia el final del segundo capítulo, cuando Paulo VI señala que la caridad debe ocupar "el primer lugar y el más alto en la escala de valores religiosos y morales", y al mencionar, antes que cualquier otra preocupación de su reinado, la vindicación del espíritu de pobreza.

Hace ya dos años, Georges Hourdin, en *Informaciones católicas internacionales*, había pregonado que "la Iglesia

de Cristo, después de diez siglos, aparece ante muchos como reservada a unas pocas decenas de miles de hombres, ricos y blancos. Los burgueses occidentales han querido monopolizar a Dios", y citaba a Juan XXIII y a su famosa frase "La Iglesia es de todos, pero especialmente de los pobres", para indicar que el cambio de rumbo había sido definitivo.

Paulo VI está en ese mismo camino, y la certeza de que es el exacto puede quizá inferirse de los esfuerzos protestantes, en los últimos dos meses, para demostrar que la reforma católica estaba ya íntegramente anticipada en las prédicas de Martín Lutero. La semana pasada, en una biografía publicada por Maryland's Newman Press, de Nueva York, un anglicano que acaba de convertirse al catolicismo, John M. Todd, denunciaba que sólo el exceso de vehemencia del monje alemán contra la Madre Iglesia lo separaba del espíritu alentado por los pontífices Juan y Paulo. "Muchos de los temas del Concilio ya habían sido enunciados por Lutero —asegura Todd—, la inviolabilidad de la conciencia individual, la descentralización de la autoridad eclesiástica, el uso de los idiomas vernáculos, la reforma de la liturgia y de la Curia Romana."

La *Ecclesiam Suam* pide que el diálogo con el mundo sea claro, dulce, confiado y prudente; no era justamente el tono que solía emplear Lutero, pero es, con certeza, el único que puede ahora contribuir a la unidad de las Iglesias cristianas. ♦

LINEAS REGULARES Y RAPIDAS DE CARGA GENERAL, FRIGORIFICAS Y LIQUIDAS.

FLETES E INFORMES:
25 DE MAYO 459 - TEL. 32-6311

Línea a EE. UU. de América (Golfo y Costa Este) Tel. 31-0270
Línea al Mediterráneo Tel. 32-8070
Línea al Norte de Europa Tel. 31-7945/8972
Línea al Brasil Tel. 31-1396
Línea al Pacífico Tel. 32-5889

IMPORTACION: 31-7189 - 32-6684

EFICIENCIA A TODA MAQUINA!

FELIZ VIAJE

EN CONFORTABLES BUQUES ARGENTINOS

A VIGO • LE HAVRE • AMBERES • HAMBURGO Y A LISBOA • BARCELONA • NAPOLES Y GENOVA

CLASE UNICA
TARIFA UNICA

Y A **CREDITO!**

LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS

PASAJES: CORRIENTES 389 | Tel. 31-2493 (Mediterráneo)
Tel. 31-3181 (Europa)
Tel. 32-7809 (EE. UU.)

Agentes Generales de la MITSUI - O.S.K. LINE LTD.

Libros

Máquina para triturar prejuicios

CASANDOSE y LA VERDAD SOBRE BLANCO POSNET, por George Bernard Shaw; Sudamericana, Buenos Aires, 1964; 377 páginas, 400 pesos.

De las casi 400 páginas de este volumen, 200 corresponden a los prefacios de cada una de las piezas, escritas en 1908 y 1909, respectivamente. Es un procedimiento habitual en Shaw (1856-1950), y a veces redunda en perjuicio de sus obras: el prólogo suele ser más trascendente y definitivo que la posterior estructura dramática, impuesta sobre un diálogo cuyo brillo y fluidez pueden hacerse demasiado ostensibles.

Como en *Hombre y superhombre*, que la precede en un lustro, *Casándose* (Getting Married) es un deslumbrador comentario sobre la institución matrimonial. Imaginar que este propósito puede limitarse a Shaw, es desconocerlo. Con irónica lucidez, el prefacio acumula impactos contra el imperio británico, *The Establishment*, la democracia, el parlamentarismo y todos los demás tabúes del liberalismo tradicional.

Quizá nunca haya vuelto a darse, en la historia de la literatura, un escritor más idealista y que, al mismo tiempo, supiera exactamente en qué medida su idealismo entroncaba con la realidad. Shaw practicaba el desconcertante deporte de no hacerse ilusiones, en un mundo donde poca gente aspira a otra cosa. De ahí que, a 56 años de su lanzamiento, *Casándose* siga poseyendo una vigencia implaceable.

El análisis de la burguesía que ocupa el acápite del prefacio titulado *Un congreso de casados olvidado*, podría ser la consagración de un sociólogo de hoy; las consideraciones sobre el sexo en la sociedad moderna resultan difícilmente olvidables y resplandecen por su actualidad. Que en 1908 haya podido observarse con tal agudeza la disolución de la pareja —tema que la literatura y el cine del último decenio han empinado por sobre todos los demás, como signo de la "incomunicación"— es testimonio de una inteligencia apabullante.

Frente a los esplendores del prefacio, la comedia presenta un juego de ideas menos incisivas, aunque verdaderas en parlamentos de crepitante humor, donde la travesura se respira en anchas bocanadas. El análisis estructural muestra el esquema que Shaw reitera casi invariablemente en todas sus piezas: oponer los personajes convencionales a los anticonvencionales, fiarse de la palabra antes que de la acción, sorprender con los fogonazos dialécticos sin deslizarse por eso, en las mezquindades del panfleto. Solamente él podía intentar esta dilatada conversación que abarca más de cien páginas, con personajes que se desplazan mínimamente y que se arrancan chispas verbales con una frecuencia

tal que a veces sofoca. La trama es lo de menos: varias parejas que se unen y se desunen en una mañana de primavera, destruyendo alegremente —o melancólicamente— todas las nociones de respetabilidad que la sociedad eduardiana (aunque ya no creía en ellas) había conservado de la era anterior. Shaw no desperdicia ninguna flecha y todas dan en un mismo blanco: la respetabilidad termina por no ser otra cosa que la carcomida fachada de un grupo humano fundamentalmente escéptico.

Sin abandonar su impecable *humour*, el feroz irlandés muestra el lado más sombrío, luciferino, de su genio, en la pequeña pieza que clausura el volumen (*The Shewing-Up of Blanco Posnet*), cuyo prefacio es una de las más esplendorosas invectivas contra la censura de espectáculos que se haya pergeñado jamás.

Baste anotar una de sus reflexiones, al azar: "Un censor que pretenda proteger la moral es como un niño que mueve los almohadones de un vagón de ferrocarril para darse la ilusión de que hace viajar el tren a noventa kilómetros por hora." Ocurrió que *La verdad sobre Blanco Posnet* fue prohibida por la censura británica, aparentemente porque ironizaba algunas costumbres bárbaras del Lejano Oeste norteamericano; en realidad, porque propone una total subversión del criterio ortodoxo con que se edifica, a partir del Viejo y el Nuevo Testamento, la noción corriente del Bien y del Mal.

Más allá de su sombrío contexto, de la inusitada seriedad con que Shaw aborda la propiedad privada, la caridad y la justicia, *Blanco Posnet* propone una genial anticipación del moderno teatro del absurdo. El desarrollo dramático y la sorpresa final no dejan respiro, martilleando sobre el lector-espectador como un poderoso me-

cánico que tritura prejuicios. Shaw no aspiraba a otra cosa: "Si me impidieran representar obras inmorales y herejes, dejaría de escribir para el teatro." ♦

Racismo

El blue de los resentimientos

QUE DÍA, SEÑOR, por Richard Wright; Sudamericana, Buenos Aires, 1964; 285 páginas, 250 pesos.

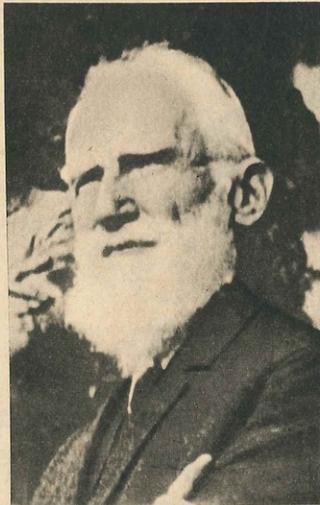
Un 12 de febrero significa poca cosa en la vida de Jake Jackson, un negro que arrastra su fanfaronería y su lascivia por los barrios bajos de Chicago. Porque él ya está hecho a todo eso: es capaz de embrutecer cualquier cosa que toque, incluida su mujer, una negra cancerosa y dominada por las supersticiones. Sin embargo, el 12 de febrero es un día de fiesta: conmemora el nacimiento de Abraham Lincoln, y se supone que para un negro es también una forma de celebrar el principio de su reivindicación como ser humano.

Durante todo ese día, Wright describe los padecimientos de su personaje. Es como un trabajo descenso a los infiernos, sólo interrumpido por un sueño de Jake, un destello moralista cuyo sentido trata vanamente de desentrañar. "Debo recordar lo que he soñado", se dice, porque intuye —o teme— que a partir de esa pesadilla puede orientar otra vez su vida. Pero no lo consigue.

Hay que reprocharle a Wright una urdimbre narrativa demasiado forzada, un pesimismo demasiado drástico acerca de la redención de su gente. El resentimiento yacía ya en *Sangre negra* (Native Son), su segunda novela —data de 1940—, y se prolonga en toda la obra de Wright; quizá porque el autor, nacido en 1908, creía que el mundo había sido creado exclusivamente para los blancos y le dolía suponer que, dentro de él, los hombres de color no eran sino un lastre agobiante.

En *Sangre negra*, el protagonista mata a su mujer; en *Que día, Señor*, el endeble Jake sólo atina a aplastar las motas de su pelo, a apalear a su mujer, a gruñir contra los "ricachones norteamericanos", devorado por su propia cobardía. A punto de perder su puesto en el correo, ahoga en garitos y burdeles la noche siguiente; con cadencia de *blue*, el monodre Wright rasga infatigablemente la misma cuerda y abandona a Jake, de bruces sobre una cama, luego de haber golpeado a su mujer, purgando su cotidiana borrachera. No habrá salvación para él, como se sabía de antemano.

Wright se lacera a sí mismo, parecería, en la inspección de las abyecciones de su personaje; en su obra, ese hecho es permanente. Cuando murió, en noviembre de 1960, se dijo de él lo que en *Que día, Señor* podría decirse de Jake Jackson: "Otro sueño negro enterrado." ♦



Shaw: Fogonazos dialécticos y también un resplandor sombrío.

PREMIOS

PRIMERA PLANA

ENSAYO

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Ensayo, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores *Victorio I. S. Dalle Nogare, Luis E. González O'Donnell, Julián Delgado y Fernando Más*. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para todas aquellas obras de ensayo dedicadas a un tema argentino, publicadas durante cada año (en este caso, 1964), de autores locales o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado, como se dispone para Novela.
- El jurado se reserva el derecho de solicitar asesoramiento técnico cuando se trate de obras científicas.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres ejemplares de cada obra, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal.
- Los ejemplares de los trabajos no premiados podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

NOVELA

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Novela, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores *Victorio I. S. Dalle Nogare, Ramiro de Casabellas, Tomás Eloy Martínez y Ernesto Schóo*. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para novelas inéditas, escritas en español, y podrán intervenir en él autores argentinos o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre de cada año, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado.
- La obra que resulte elegida será editada por cuenta de la EDITORIAL SUDAMERICANA, de Buenos Aires, a la que PRIMERA PLANA transmite la exclusividad de la publicación. En el período que medie entre la concesión del premio y la aparición del libro, el autor no podrá hacer uso de la obra presentada, ni siquiera para su reproducción fragmentada. La EDITORIAL SUDAMERICANA liquidará al autor los derechos correspondientes.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres copias a máquina de cada trabajo, escritas en una sola cara del papel (tamaño oficio) y a dos espacios, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal. Los originales deberán ser firmados con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre y domicilio completos del autor; en la parte exterior del sobre que contiene estos datos se escribirá sólo el seudónimo. Los sobres serán abiertos ante escribano público.
- Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

cinema
nuovo
cinema
nuovo
cinema
nuovo

Ahora en castellano



Jorge Alvarez Editor

APARECIO
TOTALMENTE
ACTUALIZADA
Edición 1964



indispensable para
la tarea diaria del
ejecutivo, funcionario,
comerciante,
profesional, publi-
cista, etcétera.

GUIA RELACIONES PUBLICAS

Nóminas al día de Autoridades Nacionales y Provinciales, funcionarios importantes de todo el país; Empresas, Directores; Diplomáticos argentinos y extranjeros; Bancos de todo el país; Cámaras de comercio e industria, Sindicatos, Directivos empresarios; Diarios, revistas, emisoras, canales de TV; Asociaciones sociales, culturales, universitarias; Guía especial de Viajes y Turismo; Guía de carreras universitarias y especializadas; Seguros, Publicidad, Relaciones Públicas, y millares de informaciones de diaria utilidad.

El ejemplar, incluyendo el Suplemento de Actualización en octubre \$ 450.—

CORRESPONDENCIA Y VENTAS:
PARAGUAY 609 5º - J - CAPITAL - 32 - 1902

Testimonios

750 millones
y un católico

UN INMENSO CONVENTO SIN DIOS, por Raimundo Fares; Maftepha, Buenos Aires, 1964; 380 páginas, 300 pesos.

Pocas veces el público local ha podido tener una visión de la actualidad china a través del testimonio de un argentino no comprometido con el comunismo. El libro de Raimundo Fares carece casi de precedentes: católico, burgués, Fares viajó a China invitado por el gobierno de Mao Tsé-tung, con el único compromiso, explica, de "dar testimonio de la realidad verazmente, pero sólo la verdad salvará a los hombres de hoy y en todos los tiempos".

Esa verdad que Fares quiere transmitir está condensada en un trabajo curiosamente desprovisto de estilo literario, al cual pueden achacársele falta de síntesis en algunos pasajes o un gerundio que mortifica continuamente. Fares, que durante unos años dirigió el matutino *El tiempo de Cuyo*, de Mendoza, apenas consigue la agilidad y agudeza que podrían esperarse de un periodista, y que hubieran contribuido seguramente a hacer de estas 380 páginas preñadas de cifras, datos y anécdotas, un best-seller.

Pero ésas son deficiencias menores que el tema obliga a superar, porque *Un inmenso convento sin Dios* condensa inteligentemente todos los aspectos del fenómeno chino, a casi quince años de la toma del poder por los comunistas.

Es evidente que Fares y sus compañeros de viaje —ideológicamente unidos por su condición de argentinos— quedaron deslumbrados por los resultados de esa revolución que está transformando el "hambre de siglos" en una de las mayores potencias del mundo.

"Lo primero que salta a la vista es el logro de la unidad de la nación —escribe Fares—, hecho de suma importancia, pues China siempre estuvo dividida en estados y feudos, separados sus habitantes no sólo por murallas sino por el lenguaje y la ambición de caudillos locales. Esta unidad política es actualmente un hecho cierto." La explicación es por demás conocida: los medios de la maquinaria oficial (diarios, radios, revistas, cine, teatro, televisión) están al servicio de esta unidad, como el ejército y las milicias populares. "Todo esto ha transformado el vasto territorio en un cuartel y a sus 750 millones de habitantes en soldados", metafóricamente el autor en una de sus observaciones.

Si bien Fares no justifica estos métodos, y recuerda a menudo su condición de católico práctico, tampoco oculta su admiración por los resultados. La revolución china, realizada por hombres no proletarios, como el mismo Mao Tsé-tung, ha convertido al país en una potencia industrial, ha transformado radicalmente el régimen de propiedad de la tierra, operado una gran revolu-

ción cultural, barrido en todo su territorio con la religión. Tras este balance, se alza un interrogante inevitable: ¿Qué hacer con China?

"La respuesta es compleja —afirma el autor—, pues la responsabilidad de los hombres y de las naciones es distinta." Pero la cuestión no puede ignorarse: "750 millones de chinos avanzan hacia nuestro idílico y desprevenido mundo, no sabemos si para abrazarnos o destruirnos —advierte—. Aunque alguien ignore a China, puede tener la seguridad de que China no lo ignorará."

Y Fares no se detiene ya. Su evidente entusiasmo por la realidad china le impulsa a exhortar a "extender la mano, que es decir el corazón y la inteligencia, para abrazar a los chinos, reconociéndolos como prójimos. Este abrazo debe hacerse a pesar de todas las estructuras materiales y aun a riesgo de que ellas caigan para siempre". Tal vez el lector se formule una pregunta más: ¿Es realmente necesario arriesgar tanto? ♦

BEST-SELLERS

Español

- 1) *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*, por Juan José Sebreli (Siglo XX), 1ª la semana pasada.
- 2) *Los burgueses*, por Silvina Bullrich (Sudamericana, 2ª edición), 2º.
- 3) *Primavera negra*, por Henry Miller (Santiago Rueda), 4º.
- 4) *El Vicario*, por Rolf Hochhuth (Norte).
- 5) *El hombre que está solo y espera*, por Raúl Scalabrini Ortiz (Plus Ultra), 3º.

Francés

- 1) *Jorge Luis Borges* (Cahiers de l'Herne).
- 2) *Les médecines différentes* (Encyclopédie Planète).
- 3) *Journal*, por Witold Grombrowicz (Julliard).

Inglés

- 1) *The Spire*, por William Golding (Faber and Faber).
- 2) *Our Lady of The Flowers*, por Jean Genet (Anthony Blond).
- 3) *Babur The Tiger*, por Harold Lamb (Robert Hale).

Italiano

- 1) *Il velocifero*, por Luigi Santucci (Mondadori).
- 2) *Se questo è un uomo*, por Primo Levi (Einaudi).
- 3) *La tregua*, por Primo Levi (Einaudi).

• Librerías consultadas: *Casavalle, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe, Sarmiento y Ulises* (español); *Galatea y Hachette* (francés); *Rodríguez y Pignallón* (inglés); *Viscontea y Leonardo* (italiano). ♦

Arte

Hay que leer para aprender felicidad

Hace veintiséis años, un niño —que había nacido en Barcelona una década antes— cruzaba la frontera entre España y Francia, con sus padres. Estos temían, secretamente, que la criatura no sobreviviese a las penurias impuestas por la guerra civil. Hoy, desde Buenos Aires, Nicolás Rubió puede evocar con una sólida sonrisa su fragilidad de entonces y comentar: "No sólo sobreviví sino que seguí dibujando, como lo había hecho siempre, desde que recuerdo, porque mis primeras palabras —en catalán— fueron: *papá, papé, papí* (papá, papel, lápiz)."

Algo de ese irrefrenable torrente de dibujos, mezclados con textos (pero la caligrafía de Rubió es también un dibujo, una precisa y fluida guirnalda), se desparrama por las dos plantas de la Galería de las Artes. Son los *Libros dibujados*, siete decenas de volúmenes manuscritos (sobre textos propios y ajenos), ilustrados y recortados, en papel o en cartulina de colores, por el dibujante catalán. En una de las vitrinas de la planta baja está el Diario que a los doce años escribía en el pequeño poblado de Ceret, cerca de Prades, en la Provenza. Las palabras ya alternan allí con dibujos, planos, esquemas: dos formas distintas de expresión para un solo deslumbramiento ante la existencia. "Después nos fuimos a vivir a Auvèrnia, a Vielles, donde no había más remedio que pasarse el verano cortando leña para el invierno. Entonces descubrí que la xilografía era lo mismo, y me hice mi propia prensa para imprimir."

Así nació el *Libro de Vielles*, con sus poderosos grabados en madera y su rústica tipografía. Así fueron acumulándose, en esta curiosa biblioteca, los *collages* sobre poemas de Lorca y los medievales *Tournois du Roi René*, los personajes de *Ubu Roi*, de Alfred Jarry, y *Tierra de hombres*, de Saint-Exu-



Nicolás Rubió: Del *Mediterráneo al Plata*, ha dibujado el mundo.

péry. En 1948, Rubió —que es soltero— llega a Buenos Aires y empieza a asombrarse "de esta ciudad infinita, caótica, volcada en una dimensión exclusivamente sentimental. Tuve la suerte —dice— de encontrar a dos personas que la amaban: el dibujante italiano Attilio Rossi, que me enseñó muchas cosas a cambio de que yo le enseñara francés, mientras él diseñaba su álbum *Buenos Aires en tinta china*; y Susana Aguirre, junto a quien aprendí el secreto de los jazmines del país y las verjas labradas, en los crepúsculos de los barrios olvidados". Sobre Susana Aguirre, sobre Figari, sobre Libero Badí, Nicolás Rubió ha filmado 25 cortometrajes (su otra vocación profunda es el cine) que se han exhibido en casi todo el mundo. "Por 30 mil pesos pueden hacerse cortos en color sobre arte argentino, que el Estado debería auspiciar."

De este fervor de un barcelonés por un país sudamericano, ha nacido el incisivo *Petit manual práctico para el buen uso de Buenos Aires*, y también las ilustraciones para el poema de César Fernández Moreno *Argentina hasta la muerte* y para *No se lo decía yo*, de Roberto Arlt. Con catorce ayudantes, Rubió transformó la planta alta de la Galería de las Artes en la "sala de lectura" de su traviesa, multicolor, infinita biblioteca. Mientras repasa su libro *Hojas* ("las hojas son las plumas de las plantas"), exclama con satisfacción vehemencia mediterránea: "A las seis de la tarde se llena de gente, que se pasa los libros de mano en mano y los comenta con entusiasmo." Evidentemente, es el mismo contagioso entusiasmo que fluye sin tasa del propio Rubió. ♦

Grupos

La persecución de una gigante rubia

"La muerte, esa gigante rubia que tal vez se nos parece demasiado." Este verso de un poema de Ignacio Beola es el pórtico por el cual siete artistas argentinos han decidido ingresar en el tema de *La Muerte*. Así se llamará la exposición que, en la última quincena de setiembre, los convocará en la galería Lirloy.

Seis de los expositores no han llegado aún a los 30 años: Zulema Ciordia (26), Delia Puzovio (21), Delia Canceleda (23), Carlos Squirru (29), Pablo Mesejean (26) y Edgardo Giménez (21). El séptimo los dobla en edad: Antonio Berni, que tiene 59 años. El acercamiento entre el mundialmente consagrado Berni y sus jóvenes amigos (algunos de los cuales participaron de la muestra *Sexteto*, también en Lirloy, el año pasado —PRIMERA PLANA, número 63—) se produjo a causa de una revista de arte que Berni quiso editar a comienzos de 1963. La revista no incluiría reproducciones, sino que cada página sería, en sí misma, la obra de uno de los colaboradores.

El proyecto no se concretó, pero Berni aceptó con entusiasmo cooperar en



Cancela, Puzovio, Giménez, Mesejean y Squirru: Sólo un pretexto.

la exposición *La Muerte* con un trabajo que enviará por avión desde París: un extenso biombo sobre el cual se incrustarán, de acuerdo con las instrucciones recibidas por correspondencia, las partes de un *collage* denominado *Cien megatonas a plazo fijo*.

Cada expositor se ha reservado una porción del macabro tema, aunque éste —según Puzovio— "es sólo una excusa". Zulema Ciordia, por ejemplo, abordará *El suicidio* ("como forma de elección vital", explica). Para comentarlo, recurrirá a sus habituales caños "y otros objetos varios", entre ellos, una descarnada pelvis masculina que aparecerá sentada en una sillita, una devastada e inmensa olla que contendrá pequeños cráneos puestos a cocer en una vieja cocina de gas (*La muerte cotidiana*), y algo que Ciordia no quiere revelar y que responderá al inquietante título de *La muerte del play-boy*.

Carlos Squirru dice, categóricamente: "Yo elegí *La muerte en la calle*, la muerte del atropellado, del motociclista; expondré una obra con una cánuza y un frasco para transfusiones." Puzovio se deleita anticipando sus coronas fúnebres de yeso, con flores de cuero negro; un ventilador antiguo, cuyas paletas harán girar piernas de yeso con medias a rayas, y una vara de hierro en la cual irán ensartadas, a la manera de una *brochette*, varias piezas anatómicas artificiales.

La lista de macabras amenidades no se agota con los cuadros "del más allá", de Giménez, uno de los cuales es un murciélago de roja tela plástica que agitará sus alas membranosas en la cara del visitante; también se prolonga en la serie *Duelo criollo*, de Mesejean, y en *La muerte cursi*, de Canceleda, que ironizará el luctuoso oropel de las pompas fúnebres.

La música de fondo, electrónica (de Alberto Villalpando) y concreta (de Miguel Ángel Romano), se alternará con recitativos de falsas "listas de desaparecidos", como las que suelen transmitir las radios oficiales. "Y, naturalmente, a la entrada habrá un tarjetero", informa Giménez con su sonrisa más candorosa. ♦

Espectáculos

Para vivir entre llantos y sudores

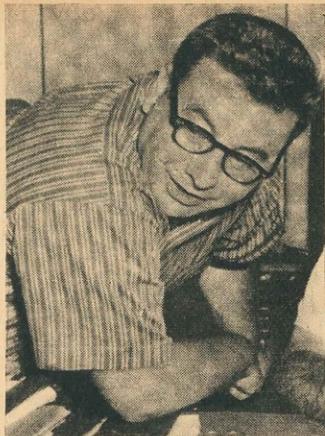
Sin poder resistirse a la tentación de la sátira, el semanario *The New Yorker* inventó para sus lectores una estadística de las lágrimas derramadas en USA durante 1963: el primer lugar, según los cálculos del crítico Dwight MacDonald, fue arrebatado por el film francés *Les dimanches de Ville d'Avray*, primera obra de Serge Bourguignon (cuyo título en español fue *Sibila*): hizo verter a cada norteamericano unos 23 cm³ de lágrimas, sobre los 22,5 cm³ que arrancó el asesinato del presidente Kennedy.

Los laureles que debió soportar desde entonces la juvenil testa de Bourguignon fueron oprimientes: no contentos con incluir a *Sibila* entre los candidatos al Oscar, los espectadores de USA forzaron el traslado del realizador a Hollywood. Allí está, desde la semana pasada, ocupado en preparar su primera obra americana, *The Reward* (La recompensa), "historia de la mala fe, de la dificultad para comunicarse, y, también, cuidadosa descripción de cómo un hombre camina hacia su propia conciencia", según la definición del mismo realizador.

Los protagonistas son 5 hombres y una mujer (probablemente encarnada por Natalie Wood); la mujer abandona su aldea con un asesino, y al darse la alarma, el *sheriff* no se contenta con roner a precio la cabeza de los fugitivos: también sale, con otros tres jinetes, a perseguirlos por el desierto. A la mañana siguiente, el grupo descubre a la pareja y la apresó; la vuelta a la aldea es retumbante, llena de cánticos, porque los jinetes sueñan con la recompensa. Pero a mitad de camino los sorprende un furioso huracán, y la tormenta del mediodía borra las huellas de la pareja, que ha conseguido fugarse nuevamente. El libreto incluye dos finales: el primero tiene un sobreviviente único; el otro, dos.

Quizás porque Bourguignon vio 7 veces *Codicia* (Greed), de Eric von Stroheim —una de las obras mayores de la historia del cine—, quiso que su historia estuviese ambientada en Death Valley, California, el espantoso desierto de greda que ocupaba la media hora final de *Greed*. Pero el realizador francés ha querido ir más lejos que von Stroheim: *The Reward* empezará a filmarse este mismo mes, en la peor estación del año; la temperatura del Death Valley suele llegar a los 60 grados centígrados en los mediodías (58 grados fue la máxima del 31 de julio), y hasta los animales desaparecen del páramo. Bourguignon ha concentrado ya a media docena de personas para la travesía, y está en pleno trance de forzarlos a revisiones médicas completas.

Pero el calor puede destruir su acopio de película virgen y provocar deserciones en la primera semana. El francés se consuela diciéndose que "no hay conquistas sin riesgos". En lo que seguramente tiene razón. ♦



Calcomaniaco Ritt: Para copiar, sólo cuenta con su savoir-faire.

Plagios

A la sombra de Akira Kurosawa

A treinta kilómetros al sudeste de Los Angeles, California, empezó a consumarse, diez días atrás, el pillaje más escandaloso de la historia del cine: es *The Outrage* (El ultraje), un film de Martin Ritt que trasplanta, imagen por imagen, el famoso *Rashomon* del japonés Akira Kurosawa.

Hollywood y casi toda la crítica de USA suelen desmayarse ante las obras de Kurosawa, y ya en 1960, John Sturges había consumado un plagio menor al imitar *Siete samurái* en su film *Siete hombres y un destino*. Pero Ritt (44 años) se ha pasado de la raya.

El calco empieza desde que el bandido —supuesto violador de una geisha— es descubierto en pleno sueño, debajo de un árbol (Paul Newman encarna al durmiente y Claire Bloom a la mujer), se prolonga cuando Bloom es violada ante los ojos de su propio marido (el inglés Laurence Harvey) y se hace exasperado cuando describe las cuatro versiones posibles del mismo hecho, en términos de horror y miedo para la mujer y de humor e irritación para el bandido.

Ritt —un ex asistente de Elia Kazan, que fue carniceiro en el Bronx, inspiró el conmovedor personaje de *Marty* y se hizo notorio en la televisión neoyorquina—, a quien mucha crítica juzgó ditirámicamente luego de sus dos primeras obras (*El hombre que venció al miedo*, 1956; *La mujer del prójimo*, 1957), ha reconocido, en privado, su plagio: "*The Outrage* es, literalmente, el film de Kurosawa, sin coma de más o de menos; todo lo que he aportado es mi *savoir-faire* profesional."

La frase fue pronunciada ante un cronista de *Show*, revista mensual de

Nueva York; el mismo anónimo corresponsal conjetura que "Ritt ni siquiera tuvo el coraje de dar al bandido la nacionalidad norteamericana; pero, endilgándole enormes bigotes y un sombrero de grandes alas curvadas, nos hizo comprender que sólo un sucio mexicano era capaz de cometer un acto tan odioso como la violación de una mujer." ♦

Equipos

Lo que sea, menos cruzarse de brazos

Hace justo una semana, dos italianos cargados con una cámara cinematográfica recorrieron por segunda vez el itinerario del gasoducto entre Pico Truncado (Comodoro Rivadavia) y Buenos Aires: se les había encomendado un largo metraje sobre la gigantesca obra, y ahora que ya estaba terminado no parecían dispuestos a cruzarse de brazos.

Tanto fervor por el trabajo puede explicarse con la mera enunciación de un nombre: el director del film es Valentino Orsini, de 37 años, un toscano que cree en la eficacia de las faenas colectivas y que no se dio tregua desde que, en 1960, realizó *Un uomo da bruciare*, en colaboración con Vittorio y Paolo Taviano, y que repitió la experiencia en 1962; su retumbante segundo film se llamó *I fuorilegge del matrimonio*, una encuesta sobre la vida conyugal.

En la Argentina, Orsini y su ayudante Gian-Paolo Serra, de 27 años, descubrieron una generación de realizadores y libretistas jóvenes, empeñados como ellos en llevar adelante un cine de búsqueda y arrinconados, a la vez, por el derrumbe de la industria filmica. Orsini concentró un equipo de 10 hombres —entre gente que escribe y que dirige cine— y los enfrentó ante la disyuntiva de seguir mudos o intentar un film colectivo, producido por el responsable de *Un uomo* y de *I fuorilegge*, Sansone Crocischì.

El grupo se puso de acuerdo sobre el tema —una enumeración de los mitos argentinos que expresan poder e influyen sobre el poder— y convino en lanzarse a la persecución de un estilo colectivo que respetase, a la vez, el lenguaje particular de cada autor. Para los argentinos, este proyecto —que todavía carece de título— implicará una primera incursión en el cine profesional; crecidos en el cortometraje, todos ellos asomaron a la pelea en 1962, salvo Humberto Ríos, cuyo documental *Faena* data de un año antes. En el film de Orsini, Ríos enjuiciará las relaciones públicas; el boliviano Fernando Arce (*Jornada*) y el italiano Serra, el periodismo; Alberto Fisherman (*Quema*), el petróleo; Fernando Solanas, la obsesión de la reforma agraria entre los grandes estancieros, y Agustín Mahieu, las consecuencias de la Fiesta de la Vendimia. Orsini ha reservado para sí una bomba de tiempo: "Sólo los espectadores, en la sala de estreno —dice— podrán hacerla estallar." ♦

Films de la Semana

Al este del paraíso

AMÉRICA AMÉRICA (idem, USA, 1963), de la Warner. Libreto, producción y dirección: Elia Kazan. 125m.

A los 55 años, y después de haber acumulado 15 films más viscerales que meditativos, más dinámicos que inspirados, el turco-americano Elia Kazan resolvió reflexionar sobre sí mismo en una obra parabiográfica donde deposita sobre su tío, Avrani Elia Kazanzoglou, sus propias desventuras épicas. Es la historia de Stavros (encarnado por Stathis Giallelis, una versión ardiente de James Dean), un muchacho griego de Anatolia, en el Asia Menor, que vive con su familia bajo la ocupación turca; las feroces represiones del ejército del sultán sugieren en Stavros la imagen de una América a la que él no concibe sino como un símbolo de libertad.

No bien llega a Constantinopla, tienta todos los caminos para conseguir las 110 libras turcas que cuesta el pasaje hasta Nueva York; durante diez meses come basura para ahorrar, y sólo amontona 7 libras: una noche, la prostituta con quien Stavros pierde su virginidad se las roba. Hasta que por fin acepta venderse, casándose con la hija de un fabricante de alfombras, pese a que su nariz es larga y ganchuda y a que, por eso mismo, "está condenada a ser virtuosa".

Hacia el final, renuncia a esa entrega miserable y desembarcará, en la tierra prometida, como lucrabotas. A esa altura, Kazan ya ha alcanzado una corrosiva desmitificación de USA: Stavros, el griego valeroso, el batallador de la libertad, se siente por fin feliz en una América a la que ha llegado como siervo, porque el empresario que lo contrató le exige dos años de trabajo gratuito.

América América es, de lejos, lo mejor que Kazan haya hecho desde *Al este del paraíso* (1954), pese a que toda la primera parte está sobrecargada de digresiones costumbristas sobre la vida miserable de Anatolia, y aunque eso actúa como freno para un relato donde lo mejor es, justamente, el

brío de su ritmo, su sequedad y su pasión. En otro sentido, el film puede entenderse como un testamento al estilo bíblico, pero menos lírico que sensorial: cada imagen es una revelación de las minorías armenias y griegas sometidas a los turcos, con sus perfumes, su hambre y la aceptación de su cobardía.

Detrás de ese apólogo es posible reconocer la auténtica historia americana, la de sus mitos y sus raíces; una historia donde lo que importa es borrar apresuradamente el pasado, empezar a vivir a partir de cero. La épica que Kazan elaboró en América es de



América América: La confesión es el mejor camino hacia el paraíso.

un pesimismo y una ternura casi abrumadores; eso no excluye que también ostente la primitiva ingenuidad de un campesino griego, que se acerca temeramente a la categoría de las obras maestras. ♦

Plagio a la siciliana

SEDUCIDA Y ABANDONADA (Sedotta e abbandonata, Italia, 1964), producción de Franco Cristaldi. Director: Pietro Germi. 130m.

A los 4 minutos de empezar, el film ya está terminado: es que su arranque incluye el único fragmento sutil de la narración, con una Agnese Ascalone (Stefania Sandrelli, abrumadoramente hermosa) inclinada de modo cándido sobre sus libros de texto, mientras la hermana mayor, Matilde, ronca sobre un sillón, en plena siesta de calor si-

ciliano. De repente, Peppino Califano, el pretendiente de Matilde, tanea con sigilo los brazos de Agnese, la arrastra hasta la terraza y la seduce sin encontrar demasiada resistencia.

Las dos horas que restan son un vendaval de imprecaciones, gemidos y cachetadas capaces de divertir al espectador, pero no de encantarlo. Quien las profiere es don Vincenzo, el padre de Agnese (Saro Urzi), empeñado en salvar a cualquier costa la honra familiar. Su primer objetivo es el matrimonio, pero tropieza con la obstinación de Peppino por no desposar a una muchacha mancillada. Vincenzo elige los caminos más sinuosos para alcanzar la victoria: primero opta por la amenaza y la extorsión; después, por la tentativa de asesinato.

Que *Seducida* fracase es menos culpa de Pietro Germi (50 años) que del éxito de su film previo, *Divorcio a la italiana*: empecinado en repetir su sátira de las costumbres de Sicilia, Germi acabó por desmoronarse en la caricatura; la obra flaquea porque no acierta con el estilo que le conviene y trata de compensar esa flaqueza con un humor esotérico: por imitar a *Divorcio*, incluye fragmentos de sueño eximidos de toda gracia; para denunciar la hipocresía moral de los sicilianos, acumula constantes raptos de grosería: no hay personaje que no se queje de sus caries o de sus transtornos intestinales; las ironías más filosas se refieren a los períodos mensuales de Agnese o a sus análisis de orina; las menos procazes, al ruido del agua en las cisternas de los baños.

Si en algo acierta Germi es en la elección de los tipos humanos, en la creación de una atmósfera repulsiva, abrumados por olores y gritos. Pero ese juego tiene los riesgos propios del naturalismo: incurre demasiado fácilmente en la exageración, se hace cada vez menos creíble. Hay una vasta zona en *Seducida*, por ejemplo, que resulta inútil: hacia la mitad, un barón con la dentadura picoteada es salvado del suicidio por don Vincenzo y condenado en compensación a casarse con Matilde. Ese remiendo no es el único prescindible: otra veintena de ellos pone al descubierto el oportunismo de Germi, su voracidad para halagar al espectador a cualquier costa. Hasta la de plagiarse a sí mismo. ♦

ALBATROS

Le dijimos que **RELIEVE** es "un restaurant distinto" y usted ha visto que realmente lo es: un ambiente moderno, jerarquizado, para sus contactos con el medio ejecutivo de Buenos Aires; un acogedor salón de arte anexo; servicio de teléfono sobre su propia mesa y de groom-car para el estacionamiento de su automóvil; una cocina excepcional y el bar elegante para que la espera sea parte de la reunión.

¿Vio que es distinto?

RELIEVE

RESTAURANT
SALON DE TE - CONFITERIA
AV. PTE. ROQUE SAEZ PEÑA 615
1er. PISO - TEL. 45-5583/5690

Pero además, en la tarde, el té que hace más grata la pausa de Florida... y en la noche "Los Cava Bengal" amenizando la comida con su aporte de ritmo y armonías.
¿Lo esperamos hoy?

Página 41 - PRIMERA PLANA

Teatro

Una saga boquense antes del bel canto

“Yo también, como cualquiera, debo postularme para la licitación municipal de los teatros de verano; esto quiere decir que podría aparecer alguien que, tranquilamente, me arrebatara *Caminito*.” Cecilio Madanes hace rodar sus ojos azules por las órbitas, apuntando dramáticamente al cielo. Por supuesto, descuenta que nadie le disputará el callejón boquense en el cual, desde 1957, desarrolla las temporadas veraniegas más notorias —y económicamente beneficiosas— de Buenos Aires. Aún se recuerda en el Concejo Deliberante aquella tarde de 1961 en que Madanes interpelló, con el bastón en ristre, a los azorados ediles que habían cuestionado su derecho a ocupar anualmente el teatro que él mismo creó. La iniciativa no resistió los embates de la explosiva dialéctica de Cecilio, y fue desechada.

En busca de un escritor

Pero este año, aunque las informaciones municipales lo dan por presentado al concurso de los teatros de verano con una pieza de Norberto Aroldi, *Historia de tango*, una inquietud ronda a Madanes. Por primera vez, al encargar su octava temporada, el creador y director de *Caminito* no tiene decidido qué va a hacer, “y necesito por lo menos dos meses para prepararme”. En su carpeta está, desde hace un lustro, el proyecto de rendir homenaje a la calle que cantó Filiberto y al barrio todo de la Boca, con una evocación de tres épocas junto a la Vuelta de Rocha: la saga de una familia desde que llegan los inmigrantes italianos, en 1908, hasta las peripecias de sus descendientes en 1963, pasando por el desquiciado 1925. Personaje fundamental es el propio autor del tango *Caminito*, Juan de Dios Filiberto, cuyo nombre de pila sería también el del espectáculo. “Yo no sé escribir —confiesa Madanes—. Tengo una idea y alguien deberá darle forma, alguien que todavía no he podido encontrar.”

El inquietante futuro no impide que proyecte la decoración de su nuevo departamento con divertidos objetos de artesanía popular mexicana. Pero no abandonará por eso definitivamente la residencia que comparte con su padre, un amplio primer piso sobre la avenida Rivadavia, a unos pasos de Plaza Once. Las paredes, las mesas, las repisas, sustentan una antología de los recuerdos de viaje del dueño de casa: “Esta calesta de terracota coloreada me la regaló Dolores del Río; esta cabeza en carbonilla me la dedicó Picasso, y de él es también esta lámpara, de su taller de Vallauris; esta máscara de *kabuki* la traje del Japón.” En torno de un sofá y dos sillones de color solferino, los estantes de la biblioteca desbordan de cacharros, muñecos, máscaras, anima-

litos de cerámica, que se acumulan a la sombra de un inmenso gomero que amenaza romper su maceta. Silenciosa y eficaz, con la tranquila dignidad de una reina antigua, la santiagueña Ramona —tez morena, pelo canoso prolijamente peinado— discurre con abundantes raciones de café, con mensajes telefónicos, con telegramas.

Chile, Italia, Francia

Madanes prosigue: “Si no consigo quien me escriba *Juan de Dios*, pienso que podría poner en escena *La pérgola de las flores*, la comedia musical chilena de Isolina Aguirre y Francisco del Campo, que Buenos Aires festejó hace dos años.” En 1962, el elenco de la Universidad Católica de Santiago representó *La pérgola*, que logró saltar la valla de los modismos chilenos e instalarse en el gusto del público argentino. Madanes la repondría en una versión “porteñizada”, aunque conservando la atmósfera y hasta algunos dichos de la capital trasandina.

“En Chile me adoran —afirma Cecilio—: con *Los millones de Orofino* conseguimos un record de espectadores, hace pocos días, en un teatro ‘maldito’ de Santiago, pese al ambiente contrario que allí rodea ahora a los argentinos.” Es la segunda vez que *Caminito* deslumbra a los chilenos; la primera fue el año pasado, con *Las de Barranco*.

Sin embargo, más allá de los problemas del inminente verano, Madanes está obsesionado por su compromiso más riesgoso para 1965: la puesta de *La Traviata*, de Verdi, que el Colón le ha confiado y que protagonizará la italo-norteamericana Anna Moffo. “No sé qué va a pasar”, musita Cecilio, y vuelve a poner los ojos en blanco. Naturalmente, sabe muy bien lo que va a pasar: hará una *Traviata* insólita, con toques de humor y un preciso sentido del espectáculo. De un estante de la biblioteca extrae la fotografía amarillenta de una complicada señora de 1860, apoyada en una mesi-



Cecilio Madanes: A veces el futuro lo inquieta, pero no tanto.

ta rocoché, y observa: “Esto es para mí la ópera de Verdi; éste será mi punto de partida.”

Mientras Madanes enseña su original retrato surrealista, pintado por el escenógrafo italiano Giulio Coltellacci (el de *Rugantino*), Ramona le anuncia una llamada telefónica de la embajada de Francia. Cuando vuelve de atenderla, el rostro redondo de Cecilio resplandece: “Me preguntaron si tenía alguna condecoración francesa, y yo contesté que no soñaba con otra cosa.” Por supuesto, la condecoración ya está en marcha hacia el pecho de Madanes; es tan descomulgado como los aplausos —y las recaudaciones— del verano próximo en *Caminito*. ♦

Estreno

El artista póstumo

LOS NOVIOS DE LA TORRE EIFFEL — LA VOZ HUMANA. de Jean Cocteau. Puesta en escena: Jaime James. Teatro Alianza Francesa.

Ambos textos tienen ya un poco de olor a viejo, el gastado aroma del período entre dos guerras en que fueron escritos y cuyo lema pudo ser “vivir su vida” (con desprejuicio, pero con temor). *Los novios* ostenta una vertiginosa comicidad y anticipa el teatro del absurdo que se empinaría a mediados de siglo; *La voz* es una experiencia que perturbó a todos los públicos, por su audacia temática y estructural, y tentó a intérpretes como Anna Magnani y Berta Singerman, para anclar por fin en el teatro lírico, con Francis Poulenc.

Los novios conserva intactos sus prestigios verbales, los que en la versión del TAF se ven opacados por una deficiente grabación de la voz del narrador (Osvaldo Pacheco) en cinta fonogramática (en el original, los dos Altoparlantes explican el texto desde el escenario). Tampoco se ha exigido a los mimos una impecable precisión de movimientos.

En *La voz* falta el hedor de cubil de fiera, los colores de la descomposición que invade a la protagonista, atándola al horror de ver desintegrarse la pasión que sustenta su vida. Frente a la versión, físicamente antipática, que propone Jaime James, se yergue el temperamento apabullante de la actriz Alicia Berdaxagar, su capacidad de crepitación y de aullido, de estertor y de ronroneo. Ella es quien trasciende la excesiva prolijidad de su *deshabillé* y su peinado, y logra instalar el anacrónico papel en una esfera de creación personal.

Miguel Coronato Paz (hijo) agrega a *Los novios de la torre Eiffel* un prólogo innecesario, que quizá hubiera suscitado algún urticante epigrama de Cocteau. En las dos partes del espectáculo, la música de Victor Proncet impone un comentario agudo, irónico, ajustado a la profética enunciación del autor: “Hay que ser hombre viviente y artista póstumo.” La revisión de este concepto dificultosamente podría formularse a la luz de las exhumaciones del Teatro Alianza Francesa. ♦

Música

Jazz con dibujos y tango

“El intervalo será estrictamente de cinco minutos. Como el programa es largo, no deseamos que se reiteren los inconvenientes presentados por cierto intelectual del canto.” Estas palabras de un comentarista de jazz, dichas ante el cuantioso público que concurrió a la segunda actuación del flautista norteamericano Bud Shank, en el piso 12 del City Hotel, en Buenos Aires, recordaban el incidente provocado por el canzonetista Nicola Paone la semana anterior.

Ocurrió precisamente el día del debut de Bud Shank. Paone, que vive en ese hotel, a poca distancia del salón de actos, no podía dormir a causa del musical frenesí de Shank. Hacia la medianoche, discó 37-1111 (comando radioeléctrico de la Policía Federal) y pidió socorro. La paz llegó, aunque para aceptarla hubo que sacrificar una de las mejores demostraciones de jazz que se hayan escuchado en Buenos Aires durante los últimos años. Un segundo concierto, más ceñido a las exigencias del horario, permitió que esta vez ningún reclamo telefónico interrumpiera a Shank. Y permitió, además, un curioso cotejo: el de reunir a este ex integrante de la orquesta de Stan Kenton, con el bandoneonista Astor Piazzolla.

Alto, flaco, de 37 años, con un ojo desobediente, Buddy toca admirablemente bien la flauta. Un compositor dodecafonico que asistió a su concierto exclamó al escucharlo: “Este tipo es ideal para *Le marteau sans maître*, de Boulez” (una de las obras contemporáneas más complejas). Pero Buddy toca también el clarinete (esta vez lo dejó a un lado) y tres tipos dis-



Flautista Shank: “Es un privilegio colaborar con Astor Piazzolla.”

tintos de saxo, cuya curvilínea estructura dorada se repite en la desgarrada figura del instrumentista cuando lo ejecuta.

Shank ha realizado extensas giras por Europa, Africa y Sudamérica. Grabó con su conjunto californiano más de veinte *long plays*, y su presencia en los principales night-clubs del Pacífico constituye una de las atracciones musicales más cotizadas de este momento.

Piazzolla y su Quinteto Nuevo Tango se injertaron en el programa con su ya clásico vanguardismo a lo Kurt Weill (*La ópera de tres centavos*). Su bandoneón y el curioso equipo instrumental (guitarra y violín eléctricos, piano y contrabajo) templaron la melodramática rioplatense con cierto sabor a nostalgia.

Una serie abundante de slides en colores, proyectados sobre una pantalla blanca, tajaron insólitamente la música. Su autor, el dibujante argentino Osvaldo Romberg, quiso jugar al espectáculo audio-visual. “Mi intención —dijo— es crear diferentes secuencias visuales para que influyan sobre los solistas; a mi vez, el ritmo y las variantes de mis imágenes se verán modificados por lo que la música me provoque.”

“Tengo entendido —señaló Shank a PRIMERA PLANA— que es ésta la primera vez que el jazz norteamericano y el tango argentino se presentan juntos.” No es la primera, pero sin duda fue una experiencia tan cautivante como en 1962, cuando Osvaldo Fresedo grabó con el trompetista Dizzy Gillespie. ♦

Carreras

El sueño del laboratorio propio

“Querido maestro Petrassi: Desde el más allá me siento profundamente conmovido por la versión que usted ha hecho de mi *Tercer Concierto* para piano y orquesta y lo felicito de corazón. Ahora, que por razones obvias no puedo tocar más que el arpa angélica (aunque espero algún día de éstos iniciarme en la trompeta aguardando el Juicio Final), le mando desde mi nubecita blanca mi armonioso y vehemente agradecimiento. Sergio Rachmaninoff.”

Esta carta le llegó no hace mucho a Goffredo Petrassi, el músico italiano más difundido de la actualidad junto a Luigi Dallapiccola. Para gran sorpresa suya la firmaba un muerto ilustre, fuerte antagonista de sus principios estéticos. Evidentemente, la broma disfrazaba con ironía una suave crítica a la actitud de Petrassi de incluir en sus programas una obra tan ajena a su sensibilidad. Y el bromista, que no pudo ni quiso ocultarse por mucho tiempo, acusó su tirón de orejas ante la risa franca y paternal de su destinatario.

Eduardo Ogando (soltero, 31 años), autor de la humorada, cumple este año el primer decenio de una avenu-

ra feliz. Y para ello ha regresado a la Argentina: quería volver a ver a sus padres, que viven en La Plata. Fue precisamente en 1964 cuando Ogando ganó una beca de la Universidad de Buenos Aires para perfeccionarse en Europa. “La suma acordada sólo me permitía permanecer allí unos seis meses escasos —declaró a PRIMERA PLANA—. Pero me quedé diez años, y pienso quedarme para siempre en Roma.” Agotados los recursos de la beca y convencido de que su carrera musical estaba ligada a una larga permanencia en Europa, arriesgó su seguridad personal y se lanzó a la aventura de sobrevivir en un medio que si bien es generoso intelectualmente, no suele serlo cuando los papeles de identidad llevan el rótulo de extranjero.

Sin embargo, la vigilia de muchos meses sin trabajo no le impidió estudiar seriamente con Guido Turchi y alternar con Petrassi y Juan José Castro, quien, durante su exilio en Roma, respaldó al joven compositor. De allí surgió una estabilidad que hoy se ha visto fortalecida por la acción de un matrimonio de mecenas de Pittsburg



Compositor Ogando: Interludio argentino, tras 10 años en Roma.

(USA): Carroll y John Day Stuchell —que ayudaron al violinista paraguayo Georg Moench— acaban de obsesionarle un laboratorio completo de música electrónica, que Ogando comparte con el compositor italiano Mario Bertoncini. Buenos Aires conoció tres obras suyas: las *Líricas de Safo* (ejecutadas también en Lisboa y Copenhague), el *Concierto para violín* (luego estrenado en la RAI, de Roma, bajo la dirección de Bruno Maderna) y las *Variaciones para orquesta*, partituras “que ya retiré de circulación”. Ogando declara: “En estos momentos, la música puramente instrumental no me interesa. Me he volcado de lleno a la experiencia electrónica, ahora que he logrado el sueño del estudio propio.”

Ogando proyecta permanecer junto a los suyos hasta el mes próximo. Después regresará a Europa, vía Puerto Rico. Quiere estar cerca de Juan José Castro y testimoniarle su apoyo en este momento tan crítico de su salud. Y ya que estará allí unas semanas, saltará a Nueva York para conocer a Mario Davidovsky, otro músico argentino dedicado a la electrónica, que trabaja en los estudios de la Universidad de Columbia.

Respecto de las nuevas figuras musicales que despuntan en Europa, Ogando opina: "Mauricio Kagel (que reside en Colonia, Alemania) es el músico más importante de esta generación argentina y uno de los más interesantes de la actualidad. Su producción ya está impuesta y alterna en paridad de condiciones con las estrellas del momento. Es nuestro compatriota mejor ubicado en el ranking musical europeo. Su *Transición I* es una pieza capital dentro del repertorio electrónico."

Y Ogando, que se resiste con tenacidad a hablar de sí mismo, prefiere derivar la entrevista de PRIMERA PLANA hacia Petrone, que nada tiene que ver con el autor de *El Satiricón*; se trata, como él lo define, de un "atorrante collage de varios gatos". ♦

Televisión

Una emisora sale del atolladero

Ninguna estación de televisión de la Argentina se ha deteriorado tan profundamente como el Canal 7, de Buenos Aires; ninguna, tampoco, buscó salir con tanto empeño de su atolladero económico y artístico. Al aparecer la competencia en 1960 (Canal 9, en junio; Canal 13, en octubre), la emisora que controla el Estado se encontró desprovista de armas para librar una lucha pareja; se había dormido sobre 8 largos años de monopolio.

Todos los intentos por repuntar, todos los esfuerzos por recuperar antiguas posiciones, chocaron con una realidad nada esporádica: el sucesivo cambio de los elencos directivos, un prima donde se reflejó a menudo la actualidad gubernamental. En octubre próximo, cuando el Canal 7 celebre sus 13 años de actividad, es posible que un panorama menos agrio se alce ante las oficinas y estudios de la avenida Leandro N. Alem.

Es posible, porque la ofensiva desatada a comienzos de la temporada 1964 por las nuevas autoridades de la planta ha comenzado a surtir efecto, a devolver la imagen de un ímpetu hasta ahora nunca evidenciado. "Cuando llegamos, el rating era de casi cero; los otros tres canales lo habían ahogado —recordó a PRIMERA PLANA el director general de la estación, Francisco Petrone—. Sólo los rosarinos estaban obligados a ver los programas del 7, pero muchas familias se quejaban por carta, contaban que ya ni encendían el receptor. Ahora, también llegan cartas, pero son de agradecimiento."

Una relación flexible entre Petrone (62 años) y el director artístico Marcelo Simonetti (28 años) apuntala los planes de la emisora. Curiosamente, los dos se conocieron un día de abril pasado, el mismo en que Simonetti —productor de TV y cine— fue designado: las primeras opiniones las intercambiaron a través de la mesa de un restaurante. "Aquí no hay obstrucción ni interferencias", sostiene Simonetti, a quien la televisión argentina debe uno de sus grandes ciclos: *Historias de jóvenes*.

Esa falta de interferencias quizá se refleja en dos detalles que confiesan los ejecutivos máximos del Canal 7: la facturación por publicidad (36 millones de pesos en julio último, contra 31 millones del mismo mes, en 1963, de los cuales 7 millones procedían del canje); y la reducción de las deudas de la emisora, que muchas veces fueron calificadas de astronómicas: un organismo especial se ocupa de liquidarlas y está a punto de concluir con las de 1962. Otro hecho a destacar: con un promedio de 14 horas diarias de programación, el 80 por ciento corresponde a audiciones en vivo.

Según Petrone y Simonetti, los ratings indican hoy que entre las 11 de la mañana y las 7 y media de la tarde, el Canal 7 compite francamente con sus rivales. "Después de las 7 y media,

es más difícil la pugna porque carecemos de grandes espectáculos y de cómicos de cartel." Sin embargo, la idea central es competir con los programas populares de las otras plantas, en un nivel superior. "Nunca aceptamos el concepto, dar lo peor es lo mejor para ganar más. Se subestimó demasiado al público", expresa Petrone. Añade que su preocupación es la de incorporar emisiones de altura artística: ya se comenzó con el ballet, se continuará con operetas y zarzuelas y se proyecta una *Viuda alegre* con el elenco del Colón. "Pero también me preocupa el fútbol. Lamento que la AFA prive a la gente de algo tan apasionante."

Media docena de ciclos trasuntaron el cambio que se operaba en el Canal 7. Los más importantes:

- **Teatro argentino** (domingos, a las 22). Integramente producido por la estación, acude a un óptimo plantel de intérpretes y a magníficas puestas en escena: La selección de las piezas es



Petrone Simonetti
Nueva imagen para el Canal 7.

otro de sus méritos; la reciente televisación de "He visto a Dios", de Delipis Novoa, lo prueba.

- **Cine universal** (sábados, a las 22:15 y 0:15). Procede de un paquete de 115 películas, que perdió el Canal 11, e incluye los mayores nombres contemporáneos, de Ingmar Bergman a Luchino Visconti, de Alain Resnais a Robert Bresson. "Así llevamos buen cine al interior —expresa Simonetti—, donde no vieron todavía muchos de estos films."

La lista se amplía con *Ayer*, una emisión evocativa trazada sobre documentación fílmica a menudo proporcionada por los espectadores; *Las botas de siete leguas*, un hallazgo dentro del renglón infantil; algunos teleteatros, un show dominical con Marty Cosens. El informativo —que dirige Pablo Daniel Valle— también sufrió profundas modificaciones; desde el título, *Notisiete*, y la decoración, hasta la incorporación de una locutora, una novedad en la materia. Entre estos polos, figuran 150 notas semanales del exterior, más redactores y colaboradores, y los 20 *flashes* y 4 ediciones completas de cada día.

El año pasado, el Canal 7 padeció problemas gremiales y hasta un embargo por deudas. Nadie sospechaba, entonces, esta recuperación de 1964. ♦

EURAILPASS

SU AGENTE DE VIAJE LO TIENE ¡CONSULTELO!

Billete de libre circulación en 1ª clase por las redes ferroviarias de 13 Países de EUROPA

¡Sin limitación de kilometraje!
LIBERTAD DE MOVIMIENTO CON UN BILLETE UNICO

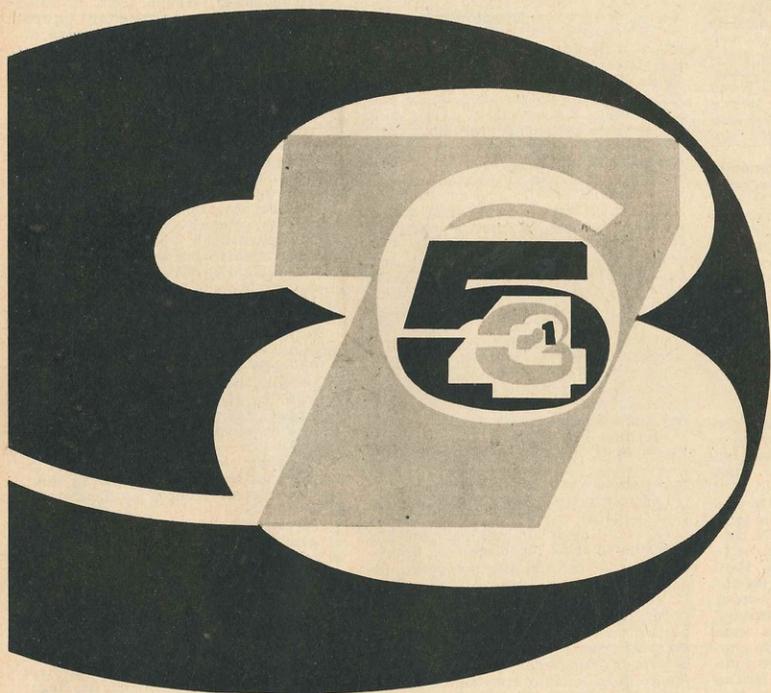
1 mes	u\$S 130
2 meses	u\$S 175
3 meses	u\$S 205



Alemania Austria Bélgica España
Dinamarca Francia Holanda
Italia Luxemburgo Noruega
Portugal Suecia y Suiza

SOLICITE FOLLETOS
EURAILPASS
Comisión Sud Americana B.A.S.
Casilla de Correo No 103 Suc 1 (B)

Nombre
Dirección
Localidad



 **olivetti**

La planta industrial que produce en el país las máquinas Olivetti constituye un importante aporte al desarrollo fabril argentino.

OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, ya produce, vende y exporta las dos nuevas sumadoras del último modelo, SUMMA PRIMA 20 y QUANTA, mientras continúa la fabricación de la afamada máquina de escribir LEXIKON 80 y de la mundialmente difundida calculadora eléctrica DIVISUMMA 14.

Además de su producción, Olivetti Argentina vende calculadoras super automáticas, contables electromecánicas, facturadoras electrónicas y equipos de mecanización integral, importados desde Ivrea, Italia, con los cuales OLIVETTI cumple plenamente con la función de brindar el instrumental de escritura y cálculo, destinado a satisfacer las más variadas necesidades de nuestro mercado.

Técnica

Pequeñas delicias de la edad supersónica

El día comienza en la ciudad de Oklahoma con la explosión de las siete de la mañana. Eso es como un despertador colectivo, cuya eficacia sigue sin igualar ningún otro mecanismo. "La gente no me cree —dijo una joven ama de casa—, pero nosotros je hemos puesto ruedas a nuestra cama y ésta se mueve por toda la habitación con nosotros arriba."

Hasta ese extremo llega el fenómeno: una explosión sónica, sorda como un trueno, pero mucho más fuerte, más poderosa. Desde el mes de febrero, la de las siete de la mañana es la primera de ocho ondas de presión atmosférica que barren la ciudad diariamente. Las ondas las generan, deliberadamente, cazas a reacción de la Fuerza Aérea de USA, y son parte de un estudio de la Federal Aviation Agency (FAA, Agencia de Aviación Federal) cuyo objeto es determinar si los planes para fabricar un avión de transporte supersónico pueden seguir adelante o no.

Cada vez que un avión vuela, se crean en el aire pequeños disturbios que producen ondas sonoras. Al nivel del mar, estas ondas se mueven a unos 1.100 kilómetros por hora, velocidad que disminuye proporcionalmente con la altura, debido al descenso de temperatura. Si el aparato se mueve más rápido que las ondas, éstas no se interponen en su camino. Pero cuando un avión es supersónico, las ondas sonoras se acumulan en los bordes y las puntas más salientes del mismo, suman sus energías y crean una onda de aire comprimido, una onda de choque. El avión despidе este tipo de onda en la misma forma en que una lancha a motor, lanzada a gran velocidad, forma sus olas y su estela. En el aire, la ola sonora tiene forma de V también, pero es tridimensional y forma un cono,

Estas ondas de choque se generan en lugares como la nariz, la cabina, las alas, o la cola del avión. Pero en el momento en que se dirigen a tierra, ya se han fundido en dos: una onda de aire comprimido, externa, y una onda de baja presión interna. El resultado es una doble explosión atronadora.

La FAA quiere conocer perfectamente los efectos de estos ruidos antes de seguir con su programa de construcción de aparatos de transporte comerciales, cuyo monto es de mil millones de dólares. Existen serias dudas de que en las condiciones actuales pueda hacerse. "La explosión de las siete me sacó de un sueño profundo —dijo uno de los jefes del centro de investigación—. En mi opinión, solamente por esa razón la aviación supersónica es inconcebible."

Si ésta hubiera sido la única queja, la FAA tendría el camino expedito. Pero las quejas no tienen límite, y los responsables del proyecto piensan ahora qué pasaría el día en que miles de aviones interrumpiesen el sueño de millones de habitantes en toda la nación. Hasta el momento, nadie ha encontrado nada agradable en la experiencia. Diarios y revistas, así como emisoras de radio y televisión, reciben cientos de cartas indignadas diariamente. Hay oficinas que debieron suspender sus teléfonos porque las líneas sólo recibían un cúmulo de protestas. Finalmente, se organizó un movimiento (*Ban the boom*) destinado a presionar para acabar con las pruebas.

Los funcionarios de la FAA han debido superar los primeros momentos de crisis, cuando un promedio de 500 llamadas diarias les dieron la impresión de que, en cualquier momento, un gentío irrumpiría en sus oficinas. Pero la repartición también ha tenido que hacer frente a los daños ocasionados por los vuelos: 10.000 dólares, la mayoría para pagar vidrios y tabiques quebrados por las ondas sonoras. Curiosamente, sólo recibió tres denuncias de daños personales, y los gastos alcanzaron a 330 dólares. Algunas de las quejas fueron realmente divertidas: una mujer insistió en que la FAA era res-

ponsable de un día menos de paga de su marido, a quien no despertó por creer que aún era temprano. No había oído la explosión sónica de las siete porque, ese día, el mal tiempo obligó a cancelar los vuelos.

La FAA no acepta estas razones. Los aviones supersónicos no alcanzarán gran velocidad, arguye, hasta no estar a 15.000 metros, una altura que, en teoría al menos, garantiza suficiente atmósfera como para que las ondas sonoras se diluyan antes de llegar a tierra.

En caso de que así no fuera, las ondas tendrían una presión que apenas produciría el ruido de un trueno opaco. En este punto estaban cuando se eligió a la ciudad de Oklahoma para hacer la prueba, y la realidad ha afectado bastante las teorías optimistas de la Federal Aviation Agency.

Mientras que el aire, las nubes y el viento pueden, a veces, reducir sus efectos, también pueden multiplicarlos. "Esto es algo que nos ha sorprendido —explicó Najeeb Halaby, director de la FAA—, y es el objeto principal de nuestro estudio ahora."

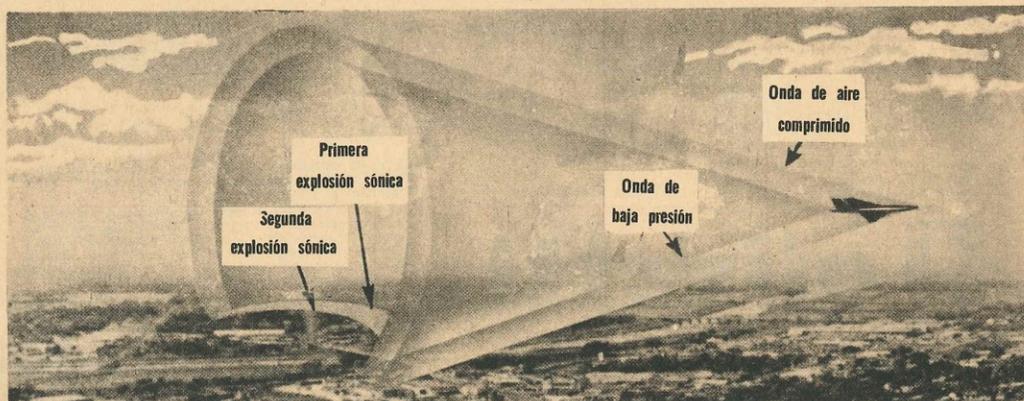
Según parece, hay tres soluciones posibles:

- Primero, los pilotos podrían evitar las condiciones atmosféricas que magnifican los efectos de la onda sonora (siempre que los investigadores lleguen a conclusiones alentadoras al respecto).

- Segundo, los constructores de los transportes supersónicos podrían reducir sus efectos sónicos al diseñar los aviones.

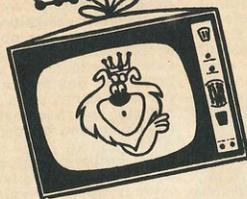
- Tercero, la FAA podría abandonar el programa por ser intolerable para el público.

Por supuesto, la FAA considerará este último punto cuando le hayan demostrado la imposibilidad de los otros dos. Como señaló un experto, es inconcebible pensar que mientras los equipos humanos que resuelven los problemas para llegar a la Luna, otros no puedan hallar el medio de llegar desde Nueva York a Los Angeles en dos horas sin que las criaturas que haya en el camino se despierten gritando. ♦



Ocho veces por día, las turbinas de un caza supersónico producen explosiones sonoras sobre Oklahoma.

**SUBE...
PERO ESTA
A SU
ALCANCE**



11 **TELEONCE** sube día a día... Ha crecido en horas de transmisión, asciende en calidad de programas, avanza constantemente en audiencia y penetración en el mercado... **TELEONCE** sube... pero está a su alcance! Porque a pesar de su crecimiento brinda siempre las tarifas más bajas de plaza, los planes más convenientes, las mejores condiciones para su inversión publicitaria... Comuníquese con nuestro Departamento de Ventas: 91-4270. Comprobará lo económico que le resultará llegar con su mensaje al multitudinario auditorio de

TELEONCE

Economía

De cómo aprovechar un interinato

El jueves último, algunos miembros del gabinete económico —entre ellos el secretario de Hacienda, García Tudero— parecían verdaderamente indignados al enterarse de que una emisora de televisión había difundido en la vispera la versión, supuestamente de fuente oficial, de que el nuevo ministro de Economía iba a ser designado inmediatamente. Esta posibilidad no cabía para tal fecha, dentro del esquema establecido pocos días atrás, en las reuniones de fin de semana en Olivos, en las que el doctor Illia conversó largamente con los más altos funcionarios del sector económico.

En aquella oportunidad Illia, después de unas palabras lamentando la muerte de Blanco, expresó que en términos de conducción económica "no ha pasado nada" y que el equipo económico seguiría actuando confirmando en sus anteriores directivas. "Habrà que buscar otro hombre —dijo entonces el presidente—, pero yo no voy a hablar de este tema con ustedes, porque sé que les resultaría molesto hacerlo. Déjenme unos días y conversaremos de nuevo. En tanto, les pido que estén más unidos que nunca, que se apoyen mutuamente más que nunca. Para ninguno de nosotros debe haber cuestiones de hombres, sino una responsabilidad común para con el país, que es el que necesita soluciones y nos ha elegido para buscarlas."

Durante la semana, el presidente Illia continuó hermético y no cambió palabras sobre el tema con los hombres del equipo más allegados a su trato: García Tudero, Carranza y Elizalde. Por eso, García Tudero se mostraba el jueves casi enfurecido: "Yo no hablé para nada de designaciones, y si el periodista que lanzó esa versión es identificado no lo recibiré más; el presidente puede pensar ahora que andamos haciéndonos los informados en algo que sólo él sabe."

Sin embargo, otras versiones se filtraron: allegados a Illia dijeron que al presidente le hubiera gustado colocar en el cargo a un hombre "tipo Eugenio Blanco", definiendo al candidato ideal como "un hombre duro pero buen negociador, que hiciera de nexo entre los *muchachos*". Al parecer, ese símil del extinto ministro no pudo ser hallado y la sucesión tomó otra vía.

De todas maneras, los miembros del gabinete económico parecían dispuestos a aceptar cualquier designación, aun la de un candidato extraño al grupo, convencidos de que "el ministro no hará la política, sino que deberá amoldarse a ella, si es que no lo está".

Mientras transcurrían los días de indefinición, el ministro interino, Fernando Solá, realizaba una tarea casi de "relaciones públicas", especialmente ante los núcleos empresarios. En la comida de ACIEL pedía "comprensión y olvido para todas las vicisitudes pasadas", buscando un nuevo punto de partida para las deterioradas relacio-

nes entre gobierno y fuerzas vivas. En la comida de la Asociación de Dirigentes de Empresa aseguraba que "el gobierno no tiene una ideología intervencionista".

Pero las vacancias sirven también para otras cosas; por ejemplo, para tomar medidas antipáticas cuya responsabilidad puede diluirse así en cierto grado. La ocasión resultó propicia la semana pasada para realizar un ajuste del tipo de cambio de las divisas, evidentemente infravaluado. En las vísperas de esta decisión, el ex ministro Alvaro Alsogaray y dirigentes empresarios participantes de la asamblea de ACIEL reclamaron un cambio en la política del Banco Central que llegó, de alguna manera, el miércoles 12, cuando la institución se retiró de la plaza como vendedora, no aceptando los ya habituales pedidos de cambio a razón de 137 pesos.

Tal vez la decisión del Banco Central pudo haber llegado antes, ya que

En cuanto a las operaciones genuinas, el Banco Central apeló a una mañana de intrincadas circulares, demoras en los pedidos de cambio y limitaciones en las remesas corrientes y financieras al exterior, limitando el volumen de operaciones del mercado, pero provocando la formación de un mercado paralelo cada vez más distanciado de los tipos oficiales admitidos.

En cuanto a la afluencia de divisas al Banco Central, solamente se verificó en los meses de mayo y junio, en los que se acrecentaron las tenencias. Pero cuando la colocación de las exportaciones se dificultó por la falta de relación entre los precios internacionales y los internos, el Banco Central debió vender para sostener una paridad ficticia. El joven asesor de la Cámara Argentina de Comercio, Enrique Loncan, sostuvo el lunes de la semana anterior que desde la implantación del sistema se liquidaron 25 a 30 millones



Ministro interino Fernando Solá: Relaciones públicas con empresarios. En la foto, con Fernández Rivas y García Belsunce, de ACIEL.

desde una semana atrás la plaza había tenido tónica vendedora y su presencia no había sido casi requerida. De cualquier manera, la conducta de la institución rectora de las finanzas no debe considerarse sorpresiva. Como recordó Félix Elizalde, él mismo había declarado en una oportunidad que no se mantendría a ultranza un tipo artificialmente fijo y que se seguiría la tendencia del mercado. Esta fórmula, por otra parte, es la que el Fondo Monetario Internacional receta para los países que no pueden controlar su inflación.

Sin embargo, todos los observadores del mercado cambiario coincidían en estimar que el desplazamiento de seis a siete pesos en los tipos admitidos por el Banco Central no llegaba a constituir una reforma profunda del sistema y que sus resultados, por lo tanto, serían apenas modestos.

Cuando se implantó el régimen de cambios de abril último, se habían manifestado dos propósitos: que el mercado se manejara con operaciones genuinas y que se facilitara la afluencia de divisas al Banco Central para cumplir los compromisos internacionales de pago.

de dólares de las menguadas reservas del Banco Central.

La nueva paridad indicada por las compras y ventas que realizaron en las últimas ruedas las instituciones oficiales podría seguir siendo excesivamente baja, y de ninguna manera puede considerarse promedial de los tipos de los dos mercados. Pero lo más grave, según los observadores, es que ha sido adoptada demasiado tarde, cuando el período de las grandes exportaciones concluyó. Ahora servirá para que la Junta de Granos pierda algunos pesos menos al vender sus excedentes y para facilitar la exportación de productos no tradicionales, principalmente azúcar.

Los observadores más autorizados creen que la variante cambiaria de la semana pasada es sólo una operación de tanteo para observar el comportamiento del mercado, pero que a plazo no muy largo el gobierno deberá optar entre un más estricto control de cambios (tal vez con dos mercados y con limitaciones cuantitativas a la importación) o por una liberalización que exigiría un apoyo financiero del Fondo Monetario Internacional. ♦



Ministro de Obras Públicas Miguel A. Ferrando y secretario de Transportes Pedro G. Fleitas: Deben limitar los proyectos de sus dependencias.

Transportes

Los planificadores reclaman moderación

El escueto comunicado que se suministró luego de la reunión que el lunes 18 se llevó a cabo en el ministerio de Obras y Servicios Públicos, con la participación de miembros del equipo económico y del equipo técnico, que encabeza Miguel Ángel Ferrando, se limitó a mencionar el estudio de bases de coordinación de los distintos programas con vistas al Plan Nacional de Desarrollo. Pero en las cuatro horas que duró la reunión volvió a producirse un fuerte encontronazo de los dos equipos —bautizados en la jerga del oficialismo como equipo "alfa" y equi-

po "cóndor"—, del que, aparentemente, salió maltrecho el que encabeza el ingeniero Ferrando.

Roque Carranza, Bernardo Grispun y Félix Elizalde, explicaron la necesidad de que los programas elaborados por las secretarías de Transportes, de Comunicaciones, y de Obras Públicas sufrieran las podas necesarias como para poder incorporarse al Plan Nacional de cinco años, sin comprometer excesivamente las disponibilidades financieras. De hecho, el equipo técnico debió aceptar la obligación de, en el término de diez días, dar a conocer nuevos planes y mantener una reunión semanal con los directores del Plan.

Los planes a largo alcance esbozados por los técnicos del Consejo Nacional de Desarrollo, y a los cuales tendrán ahora que adaptarse los programas de las secretarías técnicas, eran desconocidos hasta la semana pasada, pero su exposición en la reunión del lunes permitió que trascendieran y llegaran

a ser conocidos por PRIMERA PLANA. Para los sectores considerados, las previsiones consisten, a grandes rasgos, en procurar las siguientes metas:

- **Ferrocarriles.** Se llegará a transportar 32 millones de toneladas anuales. Para ello la necesidad de remoción de vías será del orden de los mil kilómetros por año, gran parte de los cuales serán encargados a SOMISA. Deberá procederse a la remodelación de casi 500 locomotoras a vapor, ya que por el momento no se puede resolver la eliminación del sistema a vapor del parque de tracción. Deberá procederse a la puesta a cero de una gran parte del parque de locomotoras diesel y resolverse la incorporación de las correspondientes al contrato GAIA, más alrededor de 130 unidades que no serán provistas por la industria nacional. Esto demandará la inversión de moneda extranjera en el sector ferroviario. En cuanto a vagones, se considera que la industria nacional, privada y estatal, tiene capacidad para satisfacer los requerimientos programados; se propone poner al día la conversión de 10.000 unidades, reacondicionar a nuevo otras 10.000 y adquirir 14.000 más. No se supone la incorporación de unidades eléctricas. Para resolver el papel de los talleres, será necesario aguardar decisiones de tipo político-social.

- **Caminos.** El plan de inversiones preparado comprende la construcción, renovación y conservación de caminos en el orden nacional, provincial y municipal. La idea básica y central es: destinar fondos a la terminación de todas aquellas obras en vías de ejecución y/o paralizadas; dar cumplimiento a todas las obras, tanto nacionales como provinciales, que permitan dar salida a las producciones zonales y procurar la construcción de caminos que sean necesarios para la localización de inversiones en otros sectores.

- **Transporte aéreo.** Se piensa dotar a los aeropuertos ya existentes de un mejor y más adecuado sistema de comunicaciones, mediante la inclusión de apoyo aéreo y servicios meteorológicos. Deberá completarse la red existente en base a las prioridades regionales y a la necesidad de contar con aero-

Decídase por

AUTOVOX



AUTORADIOS - TELEVISORES

... es gran calidad europea para los más exigentes públicos del mundo!

Fabrica y Garantiza: **AUTOVOX ARGENTINA S.A.**
Uspallata 2430 - T.E. 91-9251/56



Panorama

Los que vuelven

Por Julio Gottheil *

Un nuevo decreto del gobierno, que perfecciona las franquicias para el regreso de técnicos, reactualiza un tema que vive permanentemente en nuestra condición de argentinos: la emigración. Aunque pasan días sin que hablemos de él, siempre queda como fantasma el hecho de que nuestra comunidad está formada por individuos que ponen en duda si deben quedarse aquí o irse, como si tuvieran derecho a elegir su país sin asumir la responsabilidad de mejorarlo. Por ello, es útil también hablar con quienes salieron del país con idea de radicarse en el exterior y volvieron porque creyeron que era más importante estar en la Argentina que en otros lugares, o simplemente porque nunca tuvieron la verdadera intención de salir del todo.

Conozco tres casos diferentes. Algunos científicos argentinos que pasaron varios años estudiando y trabajando en el exterior han vuelto para seguir trabajando aquí en sus especialidades y para enseñar. Lo han hecho sobre la base de contratos con nuestras universidades nacionales apoyadas por la Fundación Ford. Por lo que se, están en general contentos, trabajando y produciendo un gran impacto en su medio.

Un ingeniero que volvió contratado por otra universidad nacional pasó, en cambio, catorce meses sin cobrar su sueldo, y llegó así a la angustia de la amenaza de desalojo. Su trabajo en nuestro medio también causó un impacto positivo, pero supongo que tendrá que estar bastante descontento de su experiencia. Por pasión patriótica abandonó seguridad y estabilidad. Esperemos que no pierda su pasión patriótica.

Un grupo de graduados de Ciencias Económicas de Buenos Aires va todos los años a estudiar a la Universidad de Columbia. Los que han vuelto de esa experiencia fueron contratados por grandes empresas de origen extranjero y trabajan en puestos de alto nivel. Algunas empresas de origen argentino están empezando a comprender la necesidad de contratar gente altamente capacitada para que implanten en sus organizaciones las técnicas modernas de gerencia.

Lo cierto es que todos los que vuelven, cualquiera haya sido su

actividad en el exterior, traen algo nuevo y estimulante a nuestro país. Quienes han salido tienen, por lo menos, una voluntad de cambio que es levadura indispensable para que nuestro país se ponga al día con su destino. Pero tienen, además, en la mayoría de los casos, una mejor comprensión de la realidad: mejor al haber vivido en otras comunidades, se dan cuenta de que las cosas pueden ser de otra manera y no necesariamente como son, y saben cómo se pueden ir subsanando los errores. Por otra parte, generalmente han aprendido técnicas o disciplinas específicas que en sí son útiles.

Japón, en un momento de su desarrollo previo a los altos niveles de industrialización alcanzados recientemente, llevó a cabo un programa sistemático de educación en el extranjero de miles de sus jóvenes dirigentes. Afrontó el costo de viajes y estadas en Europa y Estados Unidos porque juzgó que era una inversión de alto rendimiento. Se cree que el efecto multiplicador de tal programa ayudó en gran medida a la modernización y crecimiento japoneses.

No hay duda de que la educación es la inversión más rendidora para un país. Y el vivir en el extranjero es una forma de educación que se agrega al aprendizaje formal que, además, puede obtenerse al mismo tiempo. El problema argentino es que muchos de nuestros compatriotas en el exterior han salido para emigrar y no para volver más capacitados.

Si revertimos la imagen y pensamos que los argentinos emigrados pueden algún día querer volver masivamente, tendremos una mejor comprensión de esta posibilidad. En el supuesto de que el país emprenda una tarea nacional de crecimiento y desarrollo en todos los sentidos, no hay duda de que a nuestros argentinos en el exterior les ha de resultar más atrayente volver que seguir emigrados. En ese momento, su vuelta tendrá un gran impacto multiplicador sobre nuestro proceso, porque traerán aptitudes y conocimientos aptos para el progreso. Y nos dirán, implícitamente, que han optado por la Argentina. ♦

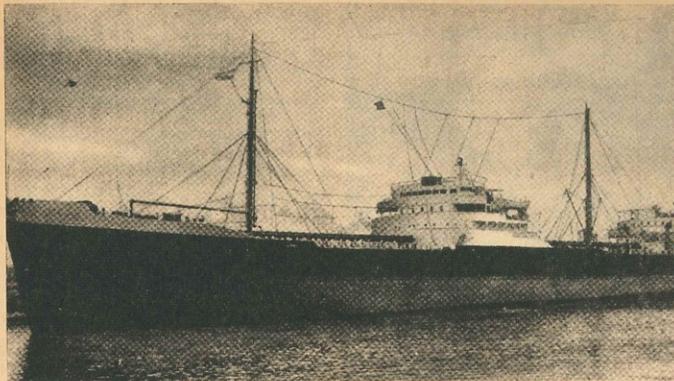
* Copyright by PRIMERA PLANA

puertos de alternativas para las rutas de cabotaje e internacionales. En el problema específico de infraestructura se procurará respetar como prioridades aquellas obras que aunque no fueran completas den soluciones a los planes operativos de las distintas empresas. Respecto al equipamiento de las distintas empresas aéreas, se ha contemplado hasta el momento solamente la participación de Aerolíneas Argentinas; para ella se prevé la incorporación de 4 ó 5 unidades Avro 748 o de alguna unidad Caravelle para el servicio de cabotaje. En cambio, para el transporte regional e internacional, se tratará de incorporar 3 ó 4 unidades turbojet o grandes reactores y una unidad Comet. No se computarán las posibles inversiones de empresas privadas, pues hasta el presente se considera que dicho sector no tiene decidida su política futura.

• **Transporte automotor.** Se prevé que el fuerte crecimiento operado en los últimos años, que permitió a este sector participar en más de un 50 por ciento del transporte terrestre, puede mantener en los próximos años un crecimiento no tan acentuado, pero que de todos modos significará una fuerte repercusión en las inversiones que se deberán realizar. El parque automotor de carga se estima que crecerá en unas 12.000 unidades por año, de las cuales la mayor parte será suministrada por la industria nacional. Solamente un 15 por ciento corresponderá a chasis importados, que al presente no se fabrican en el país y que por su reducido volumen se vacila en promover la producción nacional.

• **Transporte urbano y suburbano.** Se supone que el estudio final del ordenamiento del transporte automotor urbano y suburbano no estará listo antes de 1965, y que de resultarse de él recién podrá programarse la necesidad y/o conveniencia de construcción de nuevas líneas subterráneas, juntamente con la posible electrificación de las líneas férreas suburbanas. En el período que se considera sólo se producirá la renovación de aquellas unidades que lleguen al término de su vida útil y se incorporará un número de entidades resultantes de suponer que el crecimiento del parque guardará una relación similar a la del aumento de la población en el área que sirve.

• **Teléfonos.** Se proyecta la automatización de la casi totalidad del área del Gran Buenos Aires, a fin de disminuir los costos de operación de las centrales manuales; mejorar el servicio y posibilitar su medición en el mayor número posible de abonados, con lo cual se logra una importante disminución del tráfico. Se instalarán alrededor de 400.000 nuevas líneas urbanas que representan un aumento del 38 por ciento respecto de las líneas en funcionamiento a fines de 1963, con lo que se dispondrá de aproximadamente un millón y medio de líneas urbanas al final del período. Se llevará a cabo la primera etapa del sistema de teledisco nacional que abarcará a las ciudades de Mar del Plata, Capital Federal, Chivilcoy, Rosario, Santa Fe y Córdoba. ♦



Buques-tanque en La Plata: El Ida Knudsen llegó con 34.000 Ton. de petróleo del Golfo Pérsico y llevó 26.000 de fuel-oil sin rumbo cierto.

Combustibles

Entre la escasez y la importación

La semana anterior se hizo sentir en Buenos Aires, con mayor intensidad, la escasez de fuel-oil, diesel-oil, gas-oil y otros derivados de petróleo, que ya había venido insinuándose unas semanas atrás. El atraso en la entrega de combustibles había reducido al mínimo las reservas que las grandes empresas y establecimientos fabriles guardan en sus depósitos. Ducilo, por ejemplo, sólo tenía reservas de fuel-oil para cinco días, pese a haber reducido el consumo en sus cinco plantas. La escasez dejó sin posibilidades de atención los servicios de calefacción de muchas casas de familia, en tanto que largas filas de camiones aguardaban ante las empresas elaboradoras para poder aprovisionarse.

En medio de esta crisis, la Cámara de Comerciantes y Transportistas de Combustibles Líquidos Pesados hizo saber, mediante una solicitud, que las reducciones y demoras experimen-

tadas en las entregas de estos combustibles no eran atribuibles a las firmas adheridas a la misma, y que a la secretaría de Energía y Combustibles y a las empresas elaboradoras correspondía aclarar la situación. La invitación de la Cámara, que vino a sumarse al comentario general de los medios de opinión que reclamaban una explicación oficial, dio origen a un comunicado que el secretario de Energía y Combustibles entregó a la prensa el jueves 6, en el que adjudicaba a la reactivación operada en la actividad industrial y a las bajas temperaturas reinantes en los meses de junio y julio, la causa del incremento experimentado por el consumo de combustibles.

Sin embargo, el origen de las dificultades mencionadas debería buscarse más lejos que en las circunstancias en tanto fortuitas aducidas por Antulio Pozzio. La reactivación de las industrias, por ejemplo, es un hecho que el gobierno pudo prever ya hace ocho meses, al asumir su función, observando la tendencia de la economía, y en cuanto al invierno, no fue mucho más crudo que otros anteriores, por lo que el aumento de la demanda ha sido normal y estuvo dentro de los límites de lo previsible.

Para hacer frente a la demanda del mercado, YPF había programado ex-

traer diariamente 45.000 metros cúbicos de petróleo, lo que le permitiría completar una producción anual de aproximadamente 16.500.000 metros cúbicos. Este tope, que incluye la producción por administración, en áreas de contratistas y en las antiguas concesiones, no se alcanzó; la extracción es actualmente menor en unos 3.500 metros cúbicos diarios, lo que permite prever un déficit total para el año en curso de aproximadamente 1.150.000 metros cúbicos.

Frente a esta eventualidad y al paralelo estancamiento de la producción de gas, que tampoco alcanzó para atender el incremento de la demanda y que en algunos rubros —como el licuado— ha obligado a realizar crecientes importaciones, YPF se lanzó a organizar operaciones de importación presentadas con la denominación de trueques, en un programa cuya máxima expresión sería un mercado latinoamericano de petróleo que en principio formarían Argentina, Perú, Brasil, Uruguay, Paraguay y Colombia.

Según los expertos, ese mercado latinoamericano carece totalmente de significación en la medida que sus integrantes producen unos 30 millones de metros cúbicos anuales y consumen alrededor de 40 millones, y que en el grupo no se encuentra Venezuela, la más fuerte productora de petróleo del área latinoamericana. Venezuela produce 170 millones de metros cúbicos anuales y exporta 160 millones. Las perspectivas parecían por ello centrarse teóricamente en torno de la política de trueques, iniciada por las anteriores autoridades de YPF, y en la cual se confía actualmente para solucionar el déficit de crudos. Pero esa política es ahora poco factible: aumenta año a año el consumo del grupo y la producción marcha rezagada, como ocurre actualmente en la Argentina.

No obstante, la idea ha servido para iniciar las importaciones ya en forma abierta, como lo evidencié días atrás la presencia, en el puerto de La Plata, del petrolero noruego Ida Knudsen, que trajo 34.000 toneladas de petróleo nafteno, del usado habitualmente por la industria para la producción de lubricantes. La nave llegó a aguas argentinas a escasas horas de una rotunda desmentida del secretario de Energía y Combustibles en el sentido de que no se importaría combustible sino que, por el contrario, se lo exportaría.

La explicación oficial (trueque de pe-

CEMENTO 50 KGS. a \$ 199 s/c

ENVASE SE COBRA: PAPEL \$ 15.-

ALGODON CON/DEVOL. \$ 30.-

ENVIAMOS EN EL DIA CUALQUIER CANTIDAD Y MARCA EN CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES O RETIRADO DE NUESTRAS SUCURSALES

CAL HIDRATADA "EL MILAGRO", \$ 129.— la bolsa.
 CAL HIDRATADA "SUBLIME", \$ 125.— la bolsa.
 CAL HIDRATADA "LIRACAL", \$ 118.— la bolsa.
 CAL HIDRAULICA "CACIQUE", "HIDRAT" o "VICAT", \$ 97.— la bolsa.
 CAL HIDRAULICA "SACACHISPA", \$ 85.— la bolsa.

HEMOS DISTRIBUIDO MAS DE TREINTA MILLONES DE BOLSAS DE CEMENTO DESDE EL AÑO DE NUESTRA INICIACION (1928) HASTA LA FECHA

CALERA TEIL - RODOLFO A. LIRA y Cía.

RIVADAVIA 717 - CAPITAL FEDERAL
 T. E. 33 - 1753 y 34 - 6949

Aceptamos como pago
 Certificados de Cancelación de deudas,
 Bonos y bolsas vacías de cemento.

SUCURSALES

Est. Sola - F. C. R. - CAPITAL FEDERAL
 Galpón 6 - Vиейtes y Suárez
 T. E. 21 - 2028
 Av. Pavón 1105 - AVELLANEDA
 T. E. 208 - 2417
 Colón 920 - AVELLANEDA
 T. E. 22 - 7284 y 5722
 Diag. 80 esq. 1 - LA PLATA
 (Est. Pasajeros F. C. R.)
 T. E. 3 - 4184

tróleo adquirido en 13 dólares la tonelada, por fuel-oil vendido en 9 dólares (la tonelada) respondió a la verdad en cuanto a los términos de la operación, pero atendiendo a que existe una notoria escasez de fuel-oil y a que para adquirir 1.000.000 de toneladas de crudo, YPF se propone entregar 1.500.000 toneladas de fuel-oil, lo que al ritmo actual de posibles exportaciones insuñaría un año y medio de entregas. Por lo tanto, es posible que la mayor parte de las compras de crudo deban pagarse en dólares, al faltar producto para cubrir en tiempo los términos del trueque.

Al margen de ello, en los medios privados se considera que la estimación de necesidades hecha por YPF para este año en materia de importaciones no cubrirá las necesidades del mercado. Al millón de toneladas señalado se llegará en base a importaciones habituales por 480.000 toneladas ya efectuadas, compras en Perú recientemente acordadas por otras 80.000 toneladas y la operación de trueque realizada con la compañía Atlas —de la que formó parte el envío del Ida Knudsen—, por 500.000 toneladas más. Según las estimaciones efectuadas por compañías petroleras privadas, el país deberá importar otras 400 ó 500.000 toneladas más, si desea evitar en el futuro la repetición de la crisis de aprovisionamiento sufrida en los dos últimos meses.

Las estimaciones oficiales se basaban en la sustitución de consumos de fuel-oil por gas, en base a la producción que comenzará a entregar hacia fin de año el nuevo gasoducto del Sur. Dicha producción debería llegar entonces a 300.000 de metros cúbicos diarios; en 1965 a 7.000.000 millones y posteriormente a 10 millones, cuando esté completa la red de captación. Pero, al parecer, esos cálculos son algo optimistas y las entregas del gasoducto, por lo menos este año y el próximo, resultarán inferiores a ellos en, por lo menos, un 20 por ciento. Esta merma no contemplada en la producción de gas natural será otro factor negativo que influirá en el panorama de los combustibles en los próximos meses.

En el transcurso de la semana pasada los directivos de YPF, en momentos de anunciar los planes para el nuevo año fiscal, suministraron un panorama numérico que se refería también a las actividades del ejercicio en curso: al 31 de octubre, fecha de cierre, se habrán producido por administración y ex contratistas 15,9 millones de metros cúbicos, a los que se adicionan los 360.000 de los antiguos concesionarios. Las importaciones serán de 650.000 toneladas, es decir una cifra a mitad de camino entre la producción nacional y las necesidades reales del mercado.

Para 1965 se anunció la importación de no menos de 700.000 metros cúbicos, que la fuente oficial aseguró se obtendrían por trueque. Una clásica explicación fue nuevamente reiterada: "El petróleo crudo que entra en el país corresponde a ciertas variedades que no se producen localmente y las exportaciones de crudos argentinos lo compensarán." ♦



Raúl Frávega: Un nuevo sistema de créditos, con computadoras.

Expansiones

Una venta cada treinta segundos

Hace 54 años, cuando la firma Frávega S.A. inició sus actividades en un modesto local de la calle Corrientes, en la ciudad de Buenos Aires, difícilmente podía avizorar el fundador que su nieto, Raúl Frávega, sería en 1964 uno de los seguros comandantes de un barco que cuenta ahora con seis sucursales, 250 empleados y 100 mil operaciones por un valor superior a los 1.000 millones de pesos. Pero Raúl Frávega (28 años, soltero, vicepresidente del directorio, ex estudiante de ingeniería), representante de la moderna generación de empresarios, no parece sorprendido por la evolución de la compañía. "Hemos comenzado —señaló a PRIMERA PLANA la semana pasada— generando un sistema crediticio que si bien estaba muy en boga en los Estados Unidos, aquí se consideraba en pañales."

El sistema se incrementó hasta desbordar las posibilidades iniciales y, así, la imagen del empleado contable con sobremanga negra fue desplazada por la presencia silenciosa y eficiente de máquinas electrónicas, que hoy constituyen uno de los más sólidos orgullosos de la casa. Pugnando por despersonalizar la entrevista periodística —hasta se intentó en el pasado, que el nombre de la firma se confundiera con alguna sigla de esotérico contenido—, Frávega prefiere referirse al meteórico desarrollo de las actividades de la empresa, concentradas en la venta a crédito de más de 1.000 artículos para el hogar: desde una púa de cincuenta pesos, hasta un aerodinámico equipo estereofónico de doscientos cincuenta mil. Aparatos de aire acondicionado, amueblamientos integrales para la cocina, la variada gama de artículos de uso doméstico y el *Supermarket del Disco*, un anexo que hoy se ha convertido en el principal renglón comercial de Frávega S.A.

Cada sucursal de la firma posee, en efecto, el supermarket del disco; en

ellos, las ventas de grabaciones de todo tipo han alcanzado tales niveles que el precio por unidad pudo rebajarse considerablemente.

Frente a un escritorio simple, y teniendo por fondo una artística reproducción en bronce de la torre Eiffel, el vicepresidente de la firma reflexiona sobre los planes de expansión que en el transcurso del corriente año y en el comienzo de 1965 se llevarán a cabo. Fundamentalmente, el proyecto consiste en sembrar de sucursales las principales ciudades del interior: "Así, la empresa podrá extender el orden, la celeridad y la eficiencia a todo el país", comenta, con la mirada detenida en varios paquetes con discos que aguardan ser remitidos a los agentes provinciales.

Las características mencionadas parecen constituir una obsesión; en prueba de ello, el hecho de que cada treinta segundos se venda un artículo al público brinda un testimonio elocuente. Además, la incorporación de las modernas computadoras para la sección contabilidad es un elemento que los ejecutivos de Frávega se complacen en remarcar: "No solamente significa *limpieza interna*, sino rapidez en la atención del cliente." Obviamente, y aunque el entrevistado no lo mencione, supone también economía de tiempo. Con sólo oprimir un botón, una computadora obtiene en escasos segundos la tramitación y documentación de un cliente, que bajo el sistema manual demandaría varias horas de trabajo.

"Manejar estas máquinas electrónicas —confió a PRIMERA PLANA una de las operadoras que las atiende— constituye una fascinante aventura." Es, sin duda, una aventura de similar sabor para los directivos de Frávega S.A., que por la sola gravitación de su labor diaria intentan contribuir a la mejor organización comercial del país. ♦

Industrias

Revolución en los hábitos domésticos

"No quiero saber más nada de este negocio. En mi vida veré un matafuegos." En tono bastante airado, Enrique Alvarez Drago intentó desvincularse, aquel día de 1947, del ramo de matafuegos, al que había ingresado a los quince años. Pero a las pocas semanas, olvidadas las vicisitudes que motivaron aquella no muy firme determinación, fundaba la firma que lleva su nombre. Alvarez Drago (45 años, casado, 2 hijos) recuerda que su tío Juan Carlos Tobal —dueño de la empresa donde él se iniciara adolescente— introdujo los matafuegos en la Argentina, hacia 1929. Drago comenzó la hazaña por su cuenta con tal entusiasmo que "cuando vendía tres unidades por mes me consideraba afortunado". Hoy, logra colocar tres mil por mes, con una venta que representa más de tres millones de pesos. Desde 1947, trescientos

mil matafuegos ubicados en todo el país hablan del crecimiento de la empresa, que pronto agregó otro renglón: la fabricación de cilindros de oxígeno para gases comprimidos como el nitrógeno, el argón, el gas carbónico, de utilización en industrias y sanatorios.

Desde su fábrica de San Andrés, en San Martín (5.000 metros cuadrados; 250 obreros y empleados), Matafuegos Drago abordó, hace un año, el renglón de los artículos domésticos, cuya primera expresión fue el sifón automático. "Es el único producto que realmente abarató el costo de la vida", señala Drago arduosamente. Las cifras parecen darle la razón, porque si bien el aparato cuesta 3.900 pesos, sus cápsulas de gas producen soda a razón de un peso el litro. A este factor de economicidad, se añaden características de higiene, seguridad (es de acero inoxidable y por lo tanto evita el peligro



Alvarez Drago: Desde los matafuegos hasta la "cremera mágica".

de explosiones) y presentación. Como la materia prima es el gas, produce también vino espumante (con vino común) o bebidas gaseosas sin alcohol (con cola u otro producto básico similar).

Pero Drago piensa revolucionar ciertas costumbres domésticas, al lanzar, esta semana, la "cremera mágica". Se trata de un aparato muy común en USA y Europa, que mediante cápsulas de gas, persuriza la crema de leche y la convierte en *chantilly*; además, aumenta cuatro veces el volumen de la crema. De su precio al público (3.350 pesos), Drago tiene que pagar un derecho de doscientas liras por unidad, durante 10 años, a la firma italiana que cedió la patente para América del Sur.

Matafuegos Drago S. A. acaba de batiir—según manifestación de su vicepresidente, Ricardo Raggio—su propio record de venta. En efecto: sobre un capital de 100 millones de pesos, ha concretado ventas, en lo que va del año, por 166 millones de pesos, contra sólo 52 millones del año pasado. A sus recientes exportaciones a Paraguay y Chile se añadirá pronto la instalación de una fábrica-filial en Lima. ♦

Temas Sindicales

El Código de Trabajo

Por Bernardo Bas *



La Convención Nacional Constituyente de 1957 aprobó una enmienda por la cual se incluyó entre las facultades del Congreso, la de dictar un Código de Trabajo y Seguridad Social. Si bien no era imprescindible reformar la Constitución para eso, la autorización expresa señalaba la necesidad de que las relaciones del trabajo estuvieran reguladas por un cuerpo de leyes metódico y sistemático.

Muchos países, desde hace años, han codificado esa rama del derecho: Francia, México, Brasil y otras naciones lo hicieron con resultados francamente satisfactorios. Entre nosotros, desde principios de siglo, eminentes juristas lo auspiciaron. Joaquín González, durante el gobierno de Roca, elevó al Congreso un proyecto que en la época mereció grandes elogios. En 1921, Alejandro Unsain también formuló otro. Diego Luis Molinari en el año 1928 y Carlos Saavedra Lamas en 1933 insistieron en el mismo objetivo, pero en ninguna oportunidad el Parlamento les prestó atención.

Tratadistas y políticos han señalado la necesidad del Código, y hasta Congresos especializados—como el reunido en Tucumán en el año 1960—, con la concurrencia de los más destacados laboristas argentinos y extranjeros, se pronunciaron en igual sentido.

Si bien la corriente actual se manifiesta mayoritariamente por la necesidad, oportunidad y conveniencia de la codificación, hay que tener presente que todavía hay quienes sostienen lo contrario: pero las argumentaciones en que fundamentan su negativa ceden ante las ventajas que importaría su estructuración; no tienen la suficiente solidez para convencer.

La opinión de que el Derecho del Trabajo no constituye una disciplina jurídica autónoma, casi no encuentra hoy defensores. Sus instituciones le son específicas, su materia está perfectamente configurada con perfiles definidos y particulares, su objeto no puede confundirse con el de las demás ramas del derecho y sus fundamentos le son propios y están basados en principios distintos de los que informan a las leyes civiles, comerciales, penales o administrativas.

Se dice que el Derecho Laboral está en formación y sometido a un constante dinamismo y que la codificación pudiera acaso paralizar su evolución natural y necesaria. Es exacta en algún sentido esa advertencia, pero si por formación se en-

tiende supeditar la consolidación de fórmulas o figuras jurídicas al transcurso del tiempo, el reparo es tan válido para esta disciplina como para cualquier otra. El progreso y sus consecuencias hacen aparecer situaciones que no están encuadradas en las existentes dentro de los otros derechos, y constantemente es necesario crear formas nuevas o modificar las que existen y, sin embargo, nada impide que se haga. En todos hay instituciones sedimentadas y otras que están en evolución, y no está vedado que se pueda actualizar o adecuar las disposiciones de un código a las necesidades y exigencias del momento.

Su naturaleza o peculiaridad tampoco lo impide. Como cualquier otro derecho, debe ser expresión de una realidad vigente en un lugar y tiempo determinados; pero también como a todo derecho, le cabe una función orientadora. La inestabilidad que se le atribuye no se justifica ni práctica ni doctrinariamente como argumento negativo, ya que la mayoría de las instituciones del Derecho Laboral han adquirido no solamente estabilidad local, sino también universal. Por otra parte, en ciertos aspectos no conviene que las reformas sean posibles con demasiada facilidad, ya que el derecho debe responder a sus principios trascendentes y no a las variaciones ocasionales, determinadas por circunstancias accidentales de carácter político, económico o social.

Que haya falta de ordenación en el Derecho Laboral sirve, precisamente, para sostener la necesidad de la codificación. Donde no hay orden hay que ponerlo. Desde 1905—cuando se dictó la primera norma de carácter laboral—hasta ahora, se ha sancionado una buena cantidad de leyes que no responden a una orientación determinada. Contradictorias algunas, sin responder a un sistema la mayoría, incoherentes otras, han llevado muchas veces a que la justicia haya debido interpretarlas realizando verdaderos esfuerzos, para no romper una mínima coordinación entre las diversas instituciones y permitir la aplicación de ciertos principios fundamentales.

Esas razones y otras exigen la sanción de un Código de Trabajo y Seguridad Social. Uno de los miles del país radica en no saber qué obligaciones se tienen y de qué derechos se goza. Un paso adelante en ese sentido sería la codificación que se auspicia. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

NOTICIAS

VIAJE DE UN EJECUTIVO:

Día a día se intensifican las giras de empresarios y hombres de publicidad que buscan, en el contacto con nuevas gentes y nuevos mercados, la promoción de más y mejores negocios. Hace pocos días partió para los Estados Unidos, Carlos O. Murillo, directivo de CMG Publicitaria S.A., en cuyo programa de actividades figura la visita al Video Center, de Nueva York, y a varios estudios de televisión. Murillo planea también visitar los pabellones que los clientes de CMG Publicitaria poseen en la Feria Mundial de Nueva York. ♦



Miguel Palmer

afines del Viejo Mundo, para interiorizarse de sus adelantos, algunos de los cuales se incorporarán después a la planta industrial de esa firma. De esta manera, Miguel Palmer S. A. planea renovar su estructura industrial, adecuándola al progreso en marcha. ♦

EXPANSION: Sastrería Vega acaba de comprar el predio de avenida Mitre 301, esquina Maipú, en Avellaneda, considerado uno de los puntos comerciales más populosos de la localidad bonaerense. La creciente actividad que se advierte en esa esquina ratifica el anuncio de sus directivos acerca de la fecha de inauguración de la nueva filial, estimada para el mes de octubre. Un moderno local de ventas, de estilo arquitectónico acorde con el progreso edilicio de la zona, se sumará así a la primera sucursal de la firma, abierta hace dos meses en la principal arteria del barrio de Belgrano, en Cabildo 2224. El dinamismo comercial de Sastrería Vega es una muestra elocuente de su plan de expansión. ♦

VIAJE A EUROPA: Miguel Palmer, presidente del directorio de Miguel Palmer S. A., fabricante del calzado para damas que lleva esa marca, partió recientemente con destino a varios países europeos. El propósito del viaje es el de visitar conocidas fábricas de calzado y

terias primas argentinas combinadas con otras importadas y reprodujeron el trabajo equivalente a más de un millón de lustradas, utilizando doscientos kilogramos de muestras. Las normas y fórmulas de elaboración del nuevo producto están controladas por los Laboratorios S. C. Johnson & Son, de Racine, Wisconsin, USA. ♦

EL PADRILLO ASEGURADO: Ombú, Compañía Argentina de Seguros S. A., acaba de asegurar al caballo *Tatán*, de relevante actuación en los hipódromos argentinos, en la suma de diez millones de pesos. Todo aficionado hípico es generalmente un profundo conocedor del mundo del turf, y no puede ignorar por lo tanto la carrera meteórica del famoso semental, ex crack de las pistas y hoy líder de la estadística de padrillos. La decena de millones con que *Tatán* ha sido asegurado ofrece un índice elocuente del valor que le asignan tanto sus propietarios como la firma que tomó la operación. ♦

NUOVA POMADA: Ante una mesa bien servida, en los salones del Club Americano, la firma S. C. Johnson & Son, de Argentina, anunció el lanzamiento de una nueva pomada para lustrar calzado que constituye toda una novedad en la materia. El Director Regional para Latinoamérica y Director Gerente de la central, Alfred Roberts, explicó a los presentes la demora en lanzar el producto, aparentemente inexplicable porque Johnson fabrica, como es sabido, ceras para pisos y muebles. La tardanza en la fabricación se debió al deseo de ofrecer una "nueva manera de lustrar zapatos", que, entre otras características, tiene la de conservar el cuero tal como ha sido fabricado, producir un brillo satinado, resistente al agua y a las manchas y contar con un aplicador que elimina la clásica suciedad en las manos. Para obtener estas ventajas, los fabricantes ensayaron decenas de ma-

ASESORES EN RECREACION: Ultimamente se viene destacando la labor de la firma B. Blügermann, que desde hace quince años brinda su experiencia para asesorar a quienes son potenciales candidatos a propietarios de casas-quinta. El ejecutivo, el empresario y, en general, el hombre moderno absorbido por ocupaciones que difícilmente le dejan espacios libres de tiempo complementan este problema con su necesidad de recrearse, los *week-ends*, en las cada vez más infaltables casas-quinta que constituyen un buen descanso a lo largo del cinturón conurbano. B. Blügermann selecciona periódicamente una lista de ofertas (casas-quinta, campos, estanzuelas, fracciones) que transmi-

te a sus clientes, quienes tienen, además, la posibilidad de una buena inversión. ♦

FERIA DE BERLÍN: Entre las exposiciones internacionales que periódicamente exhiben lo mejor de la industria y el comercio del mundo, la Feria de Berlín ocupa un lugar prominente. Es allí, precisamente, donde sweaters, trajes, vestidos, mantas y frazadas de fibras sintéticas, producidas por *Qualicron*, pasarán ante los ojos de los consumidores alemanes en el llamado "Pabellón para los Amigos Latinoamericanos". Ya desde hace un tiempo, *Qualicron* viene expandiendo su mercado exportador, al realizar sucesivos embarques a toda América, África y Europa, todos ellos campos potenciales selectivos y de gran poder comprador. ♦

MAS CENTROS DEL DISCO: Una singular institución, el Centro Cultural del Disco, da un nuevo paso en sus actividades al inaugurar un tercer local de ventas, que se agrega a los ya



Otra sucursal del Centro Cultural del Disco, en Belgrano.

existentes en 25 de Mayo 140 y Santa Fe esquina Callao. El tercer Centro está ubicado en el barrio de Belgrano, en avenida Cabildo 2116; contará con los últimos adelantos y un importante y actualizado stock de discos para satisfacer las exigencias de los discómanos. El Centro Cultural del Disco no ha cumplido aún cuatro años de existencia, pero es ya un ente importante en el movimiento comercial discográfico: tiene 70.000 asociados y ofrece ventajas exclusivas, como sus cabinas de alta fidelidad y estereofonía, revistas de información especializada, sorteos mensuales de estereos y cursos de guitarra, además de la discoteca más completa de Sudamérica. ♦

CONVENCION: Los gerentes de las Sastrerías Modart S. A. se acaban de reunir en una convención general, que nucleó a directivos de veintiuna sucursales de la Capital Federal y principales ciudades del interior. En la asamblea, se dio lectura al informe de la gerencia de ventas, donde se analiza el incremento del 150 por ciento registrado en la comercialización de los trajes Modelco y se señala que el principal factor de esta incidencia de ventas reside en la aplicación del JH811, producto de origen francés que fija indefinidamente la raya del pantalón. La exclusividad para Sudamérica de esta novedad fue adquirida por Moisés Kleinman S. A. a la firma francesa Pezé Societé Anonime. En la parte complementaria de la convención, los gerentes fueron informados de los planes y novedades que Sastrerías Modart presentará en la próxima temporada primavera-verano. ♦

ACONTECIMIENTO: Buena parte del periodismo del sur del país se hizo presente días pasa-

do en Viedma, Río Negro, con motivo de la inauguración de los Establecimientos Textiles Viedma S. A., sucesores de Masllorens Hermanos (Textiles Gloria). La ceremonia principal — simbólica puesta en marcha de la maquinaria — fue irradiada por la filial de LR3 Radio Belgrano, y contó con la presencia



Una sección de la planta de Establecimientos Viedma S. A.

de conocidas figuras del arte, reductores especializados y el periodismo filmado, a través de Sucesos Argentinos. ♦

MOTORES DIESEL EN AMERICA: Perú y Colombia se acaban de agregar a la nómina de naciones latinoamericanas que utilizan los motores Diesel Perkins modelo 6-305. De esta manera, los establecimientos industriales de Perkins Argentina S. A., ubicados en la localidad cordobesa de Estación Ferreyra, han traspasado largamente las fronteras argentinas para invadir los mercados amigos. En Lima, el transporte urbano utilizará estos motores para vehículos de pasajeros, solicitando asimismo una partida para aplicarla en unidades de transporte de carga. Por su parte, Colombia utilizará los Diesel Perkins no sólo en transporte de carga y pasajeros, sino también como equipo de fuerza estacionaria para producir electricidad, además de otros fines industriales. ♦



Alfred Krupp von Bohlen: Su generación continúa predominando.

Economía Mundial

Nervios de acero para conducir imperios

La recuperación de las naciones de Europa occidental, que durante los últimos quince años fue materia de estudio para sociólogos y economistas, ha entrado en una fase de estabilización que obliga ahora a los analistas a sumergirse en campos parciales, en busca de mecanismos básicos que no siempre tienen que ver con la ciencia económica pura. En Alemania, en los últimos tiempos, ciertos hechos provocaron la curiosidad general sobre la vida y funciones de los centenares de hombres sobre quienes recae realmente la responsabilidad de la actividad económica.

Esos hechos fueron el abrupto colapso de dos imperios industriales —Borgward (automóviles) y Schlieker (naviero)— y el arresto de tres destacados multimillonarios.

En general, esto vino a confirmar una impresión errónea que la opinión pública tenía de sus grandes capitalistas y que, según el diario *Der Volkswirt*, éstos "no intentaban corregir. A los empresarios no les agrada la opinión que se tiene de ellos. Les molesta lo que piensan obreros y empleados, pero no saben que ese pensamiento lo comparten científicos, periodistas y teólogos". Algunas novelas de gran éxito los han ridiculizado. Ahora, toda Alemania tiene una actitud inquisitiva sobre sus responsabilidades, ganancias, extravagancias, culpas y limitaciones.

Si bien en un principio esos hechos provocaron una ola de rumores, no cabe duda de que ellos no configuran, en modo alguno, un cuadro aproximado de la realidad empresarial germana. De las decenas de hombres surgidos desde 1945, pocas generalizaciones pueden hacerse. Hay hombres como Alfred Krupp von Bohlen, Rudolf Oetker y Philip Rosenthal, a quienes hubiera bastado su solo apellido para obtener

nuevamente el poder financiero, y gente como Berthold Beitz (de Krupp), Heinz Nordhoff (Volkswagen) y Hans Heyne (AEG) cuyos méritos se centran en sus increíbles condiciones como ejecutivos y organizadores.

Ahora, una investigación prolija sobre los capitalistas alemanes indica que sus edades oscilan entre los 35 y los 65 años. Por el momento, existe un déficit de ejecutivos de entre 35 y 45 años, pero, de todos modos, la tendencia es a promover hombres más jóvenes que puedan adaptarse rápidamente a problemas tan complejos como los que presentan el mercado común, la automatización y la cibernética.

Todos trabajan mucho, desde las ocho de la mañana hasta bien entrada la noche, y muchos abarcan demasiadas tareas; 94 de ellos, por ejemplo, son miembros de más de 10 directorios simultáneamente. Con razón se quejan de que su actividad los obliga a leer, viajar y hablar en público demasiado.

Trescientas compañías mantienen, como mínimo, un avión para sus ejecutivos, con un costo mínimo de un millón de marcos por aparato. Philip Rosenthal, que debió hacer últimamente dos aterrizajes forzosos, sigue, empero, piloteando su propio avión.

Ese ritmo de vida no es lo saludable que los empresarios, sus familias y sus médicos quisieran, y ello explica que, en medio de sus preocupaciones, dediquen parte de su atención a su dieta, su ejercicio físico y su diversión. El juego de naranja lo toman por barriles; sus deportes favoritos son la equitación, la caza, el golf. Algunos, como Goergen, prefieren jugar tenis todas las mañanas. Rosenthal, casi cincuenta, suele llegar a sus oficinas en bicicleta, o corriendo.

La gran mayoría habla correctamente, al menos, otro idioma; en casi todos los casos, inglés. Todos se preocupan por la política internacional. La estudian, la analizan, y algunos se especializan al extremo de haber obtenido prestigio en lugares tan insospechables como Varsovia o Moscú.

En épocas electorales, la mayoría vota por la democracia cristiana, pero pocos son los que toman parte activa en política interna. Menos son los que van a la iglesia o se preocupan por cuestiones religiosas o filosóficas. Son más, en cambio, los que frecuentan galerías de arte y exposiciones.

La norma general es repartir las responsabilidades. "Los días del absolutismo terminaron", afirma Karl Winnacker, de *Farbwerke-Hoechst*.

Esto es una consecuencia inevitable. "El proceso de fabricación, comercialización y administración se ha hecho tan complicado —escribió el semanario *The Economist*— que es imposible que una sola persona dirija una gran empresa. Esto es aún más notable con la creciente concentración industrial, proceso que se acelera por el hecho de que las grandes compañías de un mercado reducido se encuentran, de pronto, constreñidas en sus límites al enfrentar un mercado continental, como el europeo."

En 1954, cincuenta firmas lanzaron al mercado el 17,7 por ciento de la producción industrial germana. En 1960, las cincuenta compañías más importantes aumentaron su producción al 22,8 del total. La responsabilidad de

conducir esos imperios es, pues, demasiada, y la complejidad, cada vez mayor. Alguna empresa sigue negándose, por una u otra razón a recurrir a la experiencia técnica ajena, especialmente en el campo financiero. Eso es lo que hicieron Borgward y Schlieker. Y su fin fue un ejemplo que, por otra parte, los poderosos capitalistas alemanes no necesitaban. A ninguno hay que convencer de que la empresa moderna necesita equipos de hombres con nervios de acero y cerebros como computadoras. ♦

EFTA

Menos barreras hacia 1966

Los países miembros de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA) habrán suprimido todas las restricciones cuantitativas a las importaciones al llegar a 1966, salvo algunas excepciones en su comercio mutuo. Así lo han señalado altos funcionarios norteamericanos que analizaron el proceso de esa integración en el curso de los próximos años. La liberalización, contrariamente a la supresión de las tarifas internas prevista igualmente para el 1º de enero de 1967, se extenderá generalmente a los Estados Unidos y a otros terceros países.

Las medidas preconizadas por la EFTA contra las barreras no tarifarias —según esas fuentes— van más allá de los límites puramente cuantitativos para extenderse a las actividades anti-trust, a las prácticas de compra y de comercio de los gobiernos y también a las convenciones fiscales entre países miembros.

Sólo a partir del comienzo de este año la EFTA se ha dedicado al estudio de estas cuestiones, y serán necesarios todavía varios meses antes de llegarse a una conclusión definitiva. La parte más audaz del programa es el plan que tiende a elaborar una convención multilateral entre los siete miembros, Gran Bretaña, Suecia, Noruega, Dinamarca, Suiza, Austria y Portugal, para evitar la doble aplicación de impuestos. Si este proyecto logra tener éxito, podría representar la primera realización internacional de tal género.

Un grupo de trabajo, creado en el mes de marzo, presentará un informe al Consejo de la EFTA, antes de fin de año próximo, respecto a la elaboración de una convención multilateral. La primera etapa tiende a obtener comentarios detallados de los gobiernos miembros, los que están igualmente invitados a suministrar informaciones sobre las legislaciones nacionales relativas a los capitales extranjeros y, en particular, el tratamiento de las firmas administradas por ciudadanos de otros países miembros. La convención de la EFTA prevé un tratamiento similar para los ciudadanos de todos los países del grupo en cuestiones comerciales. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Desacuerdo

Señor Director:

En el número 91 de la magnífica revista PRIMERA PLANA, aparece en un reportaje vinculado a distintos temas, algunos de ellos relacionados con la Universidad Argentina de la Empresa y con mi pasada actuación al frente de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas.

Debo elogiar la sagacidad del cronista y agradecer sus buenos conceptos; pero también señalar algunos datos y detalles equivocados, así como ciertas apreciaciones subjetivas, que deben haber sido recogidos en otras fuentes, lo que me impide avalorarlos personalmente. En todo caso, sólo deseo evitar suspicacias o polémicas que no está en mi ánimo provocar.

Abogado Miguel Scolini
Capital

• Física

Señor Director:

Por una frase de su interesante artículo "El hombre ante el espacio" (Nº 91), el doctor Escardó queda "bochado" en Física y tendrá que volver a presentarse en marzo.

En efecto, si el doctor, que fue un brillante alumno del Colegio Nacional Central, hubiera repasado su Kleiber Karsten, o más bien su Tebaldo Ricaldoni, que debe haber sido el texto que se seguía en sus tiempos, no habría escrito la lamentable frase "Se denomina 'G' a la unidad de aceleración terrestre, o sea a la que produce la velocidad de rotación de la Tierra."

"G" (o más bien "g") es el valor de la aceleración de la gravedad y no tiene absolutamente nada que ver con la velocidad de rotación de la Tierra. Sería el mismo aunque la Tierra se estuviera quieta, sin girar, pues el campo gravitacional cuya intensidad es "g" depende de la masa de la Tierra y no de sus movimientos, según la conocida ley de Newton: "Dos cuerpos se atraen entre sí en razón directa del producto de sus masas y en razón inversa del cuadrado de su distancia." Además, *stricto sensu*, "g" no es una unidad como lo son el gramo o el metro, que están perfectamente definidos con la máxima exactitud posible y son los mismos *pour tous les temps, pour tous les peuples*, como dice la inscripción grabada en el metro patrón. No lo es porque varía de un punto a otro de la Tierra. En París vale 9,81 metros por segundo por segundo y en Buenos Aires llega a 9,80, pues siendo la Tierra achatada en los Polos, éstos están más cerca del centro que el Ecuador, y así "g" varía entre un máximo de 9,83 y un mínimo de 9,78 metros por segundo por segundo, entre los Polos y el Ecuador.

Lo que sí es cierto es que se puede usar a "g" como unidad de aceleración para compararla con las aceleraciones que sufren los pilotos y cosmonautas, pero *grosso modo*, así como podría usarse como unidad de alimentación diaria la de una persona que no come "como un pajarito" ni "como un bejuco" (que serían los dos extremos), y esa unidad es la que se usa cuando

se dice de alguien que "come por cuatro".

Isaac Wolberg
Capital

• Aclaraciones

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para rogarle publique las siguientes aclaraciones, vinculadas con el artículo titulado "Framini ya tiene su partido propio" (Nº 92, página 7), por considerar que no se ajusta a la realidad política que pretende analizar. 1) La Confederación General de Agrupaciones Peronistas existe, y de este organismo se crea, en proyección de futuro, el Movimiento Nacional Revolucionario Peronista; el primero tiene, dentro de su órbita, todo lo concerniente al aparato gremial; y el segundo, a lo político. 2) Tanto la Confederación como el Movimiento no tienen ninguna "sutil afinidad", como menciona el articulista, con el Grupo Tacuara y el grupo que orienta el señor Héctor Villalón; quede esto bien claro. 3) En el epígrafe de la foto se lee "framiniista"; allí debió leerse "peronista", porque el "framiniismo" no existe, ya que los señores Andrés Framini, Sebastián Borro, Jorge Di Pasquale y todos los demás integrantes de ambos nucleamientos, están colocados en la línea dura-dura del peronismo, como en adelante se les debe identificar. 4) Por último, demás está decir que el señor Andrés Framini no tiene ningún partido político, ya que pertenece a uno: el justicialismo, al que ha consagrado todos sus esfuerzos y lealtad.

Jorge García Zárate
Capital

• Antisemitismo

Señor Director:

El diputado peronista Cornejo Linares, en sus declaraciones (Nº 90), hace público su odio hacia la única raza que ha perdurado desde hace miles de años: la hebrea.

Al hacer estos comentarios demuestra que está consumido por el odio y no puede hacer otras declaraciones que no sean dañinas y provoquen dolor.

El sadismo que lo impulsa no puede, desgraciadamente, hacer progresar a ningún pueblo; porque si ataca al judío, que antes que judío es argentino, ataca también a la República Argentina.

Oscar Volochin
Mendoza

• Antisemitismo (II)

Señor Director:

Una publicación periodística de fecha 5-8-64, en la página 3 de *La Razón* ("Los veteranos de guerra judíos norteamericanos piden no se ayude a la Argentina por antisemitas"), me ha movido a escribirle estas líneas. No pretendo herir a nadie y menos aún a los Estados Unidos, país al que admiro. Con referencia a la noticia, habría que hacer muchas consideraciones, pero hay una tan sólo que quiero hacer resaltar, y es la de que los episodios antisemitas en la Argentina han sido

abultados en una forma que excede la realidad de los hechos. Los argentinos, la gran masa del pueblo, no está de acuerdo con ningún tipo de discriminación, sea ésta de orden religioso, racial o político; por el contrario, los violentos choques raciales que, para dolor de las democracias occidentales, se suceden a diario en Estados Unidos, o sea, en el propio terreno donde se ha formulado el pedido a que me refiero, sí dicen de una gravedad que no existe en la Argentina, donde sólo se ve la acción de pequeños grupos disolventes.

Gerardo Pelles
Capital

• Limitaciones

Señor Director:

Leo una carta del doctor Guillermo J. Doll (Nº 92) sobre mi nota "El hombre y sus parásitos". Lamento que el corresponsal se haya limitado al libro que tenía en su biblioteca, en vez de informarse en una bibliografía suficiente y al día, que le hubiese proporcionado con mucho gusto. Es siempre más trabajoso enterarse que ironizar.

Florencio Escardó
Capital

• Ganaderos

Señor Director:

En el número 90 se publican varios artículos dedicados a la producción agropecuaria, los que se destacan por su información y objetividad. Sin embargo resultan parciales, si no en su intención, en el hecho de que todos los encuestados pertenecen al mismo sector, y se ignora a la parte más numerosa, que está agrupada en la Federación Agraria Argentina (50.000 socios). De ahí algunos —para mí falsos conceptos que quiero referir.

"Una chacra, para ser productiva, debe tener, por lo menos, 1.500 hectáreas", dicen los Echevertz. En reali-

Martínez Estrada

Señor Director:

Quisiera obtener la dirección de Esequiel Martínez Estrada para hacerle llegar unas líneas de reconocimiento por su labor intelectual y humana, y para tratar de acompañar durante unos segundos la increíble soledad en que nuestra sociedad deja al hombre que tan bien la ha comprendido y analizado (a pesar de todas las críticas que puedan formularse en el sentido de la falta de rigor sociológico y de soluciones, que se encuentran en sus dos libros más conocidos); tarea hecha con pasión y un intenso amor hacia su tierra y sus compatriotas. La nota publicada por PRIMERA PLANA (Nº 91) ha representado un primer paso valiosísimo en la justa valoración que exige semejante personalidad humana y cultural. Gracias por la posibilidad de tomar conocimiento de su presencia en nuestro país: eso es periodismo.

Ricardo Talesnik
Capital

N. de la D.: Martínez Estrada vive en la avenida Alem 809, Bahía Blanca, provincia de Buenos Aires. ♦

dad, para que sea productiva debe ser racional e intensamente explotada y no importa demasiado su extensión. Pero, para que, además de beneficiosa desde el punto de vista económico, lo sea también socialmente, debe tener la extensión de las denominadas unidades económicas. En esta zona se consideran de 400 hectáreas, nunca menos, ni tampoco mucho más.

Se incurre también en un error al considerar que se ha operado un cambio de situación y de mentalidad en los grandes ganaderos. El cambio es sólo exterior y aparente, como lo prueba nuestra ganadería estancada. La sustitución de algunos apellidos "patrióticos" por otros sin "pedigree" de algunos descendientes de afortunados inmigrantes no cambia su situación de privilegio. Como tampoco el diplomático cambio dialéctico de los jóvenes ruralistas (luego de los lapidarios golpes que a sus posiciones les han dado en los últimos tiempos todos los organismos internacionales y personalidades como Juan XXIII y John Kennedy) representa un cambio de forma de pensar, ya que siguen hablando de la necesidad de crear las condiciones para tecnificar el agro, cuando la única razón de que esto no se haga es la ociosidad y el régimen de arrendamiento, cuyos desastrosos resultados son erosión, monocultivo, falta de forestación, deficiencia habitacional y de instalaciones, y una secuela de graves problemas sociales. Una tierra empobrecida necesita de 7 a 10 años de cultivos adecuados para recuperar, por medios naturales, su antigua fertilidad, y esto no lo podrá hacer nunca un arrendatario.

Norberto Lasagno
Alta Italia (La Pampa)

• Goldwater

Señor Director:

Pienso que sostener que Goldwater es "exponente de los principios individualistas de la democracia liberal" es disparatado. Esta afirmación no carece de fundamento: el señor George Lincoln Rockwell, jefe del American Nazi Party, interrogado sobre si creía que Goldwater sería un buen presidente, respondió: "Pienso que como presidente de los Estados Unidos, Goldwater sería más peligroso que el mismísimo Kruschev. Si Kruschev gobernase los Estados Unidos, todo el mundo sabría que tenemos un presidente comunista. Todos estarían en guardia y listos para pelear y luchar. Si Goldwater entra en la Casa Blanca, los así llamados conservadores se relajarán y dirán: «Bueno, gracias a Dios. Ahora gobierna uno de los nuestros». Pero, en realidad, gobernarán los comunistas. Sería lo mismo que si el jefe de los bomberos fuera un incendiario. Un incendiario oculto. Goldwater nos traicionará" (ver *The Man Who Thinks Goldwater Is a Communist; Fact*, vol. I, N° 1, enero-febrero 1964, New York).

Eduardo Breccia
Capital

• Goldwater (II)

Señor Director:

Ensayar una defensa de Goldwater es coincidir con su plataforma de acción, es ser "conservador situado a la derecha del centro" (sic), es defender lo indefendible, lo históricamente su-

Belauénde

Señor Director:

Como peruano, quisiera comentar algunas opiniones que ustedes vierten sobre mi país y su actual gobierno (N° 91).

El desaliento ante la escasez de realizaciones concretas que menciono cunde, ciertamente, entre el plantel de dirigentes y simpatizantes "Ilustrados", pero de ninguna manera tiene vigencia en los sectores populares. Por el contrario, el perfil de Belauénde, como "renovador", adquiere día a día mayor nitidez. Muy hábilmente ha sabido señalar que cuando omite hacer algo, ello ocurre como consecuencia de la oposición del Congreso.

Tampoco es cierto, creo, que Belauénde rehuya un plebiscito por relación a la actitud castrense; simplemente comprende que, en estos momentos, la consulta popular de este tipo es un camino que se sabe dónde comiensa, pero no dónde desemboca. Otra opinión que se presta a confusiones es la mención de que Belauénde buscaría el acercamiento con el APRA y con la UNO —lo que se ha dado en llamar en el Perú la "superconvivencia"— por razones de habilidad política circunstancial. De acuerdo a lo que he podido personalmente averiguar durante una reciente estadía en Lima, el pacto tácito con los apristas —ya que los odristas serían transitorios convidados de piedra— obedece a la razón profunda de que, actualmente, la mentalidad obstructionista del APRA se da en la cima, mientras las bases miran con simpatía al "gobierno de la renovación". Exactamente a la inversa de lo que sucediera durante el mandato de Manuel Prado.

Dada la aún férrea disciplina aprista, el gobierno debe habérselas con la "guardia vieja" de dirigentes; pero, con su paulatina desaparición efectiva —el peripatético Haya de la Torre es ejemplo elocuente—, el gobierno estaría en condiciones de integrar a la masa aprista en un "Partido de la Renovación". Llegaríamos así a un panorama político semejante al mexicano —si bien de origen y signo distintos—, con un partido "Renovador", si no "Revolucionario", y un pequeño grupo conservador en crónica oposición. Lejos estamos, pues, de una de las clásicas tramoyas de anteriores regímenes.

Manuel d'Ornellas Suárez
Capital

perado, es trazar la "nueva frontera", pero lamentablemente hacia atrás de la existente, es negar determinantes históricas, políticas, filosóficas, sociales y económicas perimidas. Al comunismo no se lo puede vencer matándolo, sino creando las condiciones económico-político-sociales capaces de brindar al hombre lo que el liberalismo no supo o no quiso darle.

Arquitecto Carlos Alberto Luna Pont
Capital

• Divorcio

Señor Director:

He leído en el N° 89 de esa prestigiosa revista, con suma extrañeza por cierto, la carta enviada por el señor Jorge Le Bas. Ella implica un desconocimiento total de cuanto a religión se refiere. Entiendo que este señor, si conoce en realidad la Biblia (cita los versículos 1 y 2 del capítulo 24 del Deuteronomio, Quinto Libro de Moisés), no debe desconocer el Nuevo Testamento, capítulo 10, versículo 2 al 12 inclusive, de San Marcos, que dicen así:

"Y llegándose los fariseos le preguntaron, para tentarle, si era lícito al marido repudiar a su mujer.

"Mas él, respondiendo, les dijo: ¿Qué os mandó Moisés?

"Y ellos dijeron: Moisés permitió escribir carta de divorcio, y repudiar.

"Y respondiendo, Jesús les dijo: Por la dureza de vuestro corazón os escribí este mandamiento;

"Pero al principio de la creación, varón y hembra lo hizo Dios.

"Por esto dejará el hombre a su padre y a su madre, y se juntará a su mujer.

"Y los que eran dos, serán hechos una carne; así que no son más dos, sino una carne.

"Pues lo que Dios juntó, no lo aparte el hombre.

"Y en casa volvieron los discípulos a preguntarle a lo mismo.

"Y les dice: Cualquiera que repudiare a su mujer, y se casare con otra, comete adulterio contra ella.

"Y si la mujer repudiare a su marido y se casare con otro, comete adulterio."

También así, debo manifestar al señor Le Bas que el capítulo 19, versículo 3 al 11 inclusive, de San Mateo, se refiere también al divorcio. San Pablo a los corintios 7, versículo 10 al 14 inclusive, también habla al respecto.

Juan Carlos Herrera
Capital

• Divorcio (II)

Señor Director:

Deseo contestar al señor Jorge Le Bas, de Haedo (Bs. As.), el cual hace mención de un texto bíblico (Deuteronomio, cap. 24, vers. 1 y 2) para llevar agua para su molino divorcista.

Admito la veracidad de tales versículos, tal cual han sido transcritos, pero me permito llevarlo un poco más adelante (San Mateo, cap. 19, vers. 3 al 9): "... y se llegaron a El los fariseos para tentarle y le dijeron: ¿Es lícito a un hombre repudiar a su mujer por cualquier motivo? Jesús, en respuesta, les dijo: No habéis leído que Aquel que al principio creó el linaje humano, creó un hombre y una mujer y dijo: Por tanto dejará el hombre a su padre y a su madre y se unirá con una mujer y serán dos en una sola carne. Así que ya no son dos sino una sola carne. Lo que Dios, pues, ha unido, no lo separe el hombre. Pero, ¿por qué —replicaron ellos— mandó Moisés dar carta de divorcio y despedirla? Dijo Jesús: A causa de la dureza de vuestros corazones, os permití Moisés repudiar a vuestras mujeres; mas desde el principio no fue así. Así, pues, os declaro que cualquiera que dispiciere a su mujer, sino en caso de fornicación, y se casare con otra, éste tal comete

adulterio; y quien se casare con la divorciada, también comete adulterio" (Véase también Mateo 5-31, Marcos 10-11, Lucas 16-18, Romanos 7-12, I Corintios 7-10.)

Bernardo R. Basualdo
San Nicolás (Bs. As.)

• Vocablos

Señor Director:

Apabullado por esas exteriorizaciones de sabiduría que destilan las cartas de lectores, me resulta difícil darles forma a estas líneas que — en última instancia — traducen mi supina ignorancia sobre "cosas" que deben ser de dominio público.

Porque si ustedes hacen recuadros con titulares notables para mencionar libros, de los cuales dan título, autor y editorial, debo imaginar que lo de best sellers debe ser una expresión tan usual como éxito de la semana, allá en USA o en Inglaterra. Me gustaría saber si, efectivamente, allá se procede con el mismo criterio; porque allá debe resultar muy bien eso de usar un vocablo o una expresión castellana para decir lo que, en su propio idioma, todos entenderían.

Otro sí: *Copyright by* se me ocurre que debe ser algo así como *Derechos reservados*. Claro, no dice lo mismo, no tiene la misma fuerza de expresión si ustedes la emplean para significar que los artículos de Grondona, Escardó o Laya no pueden reproducirse sin autorización. Pero eso de escribir en castellano limpio, sin mechar las frases con algún vocablo exótico, es como un *show sin appeal* (perdón). Pienso que mientras la revista no cambie de nombre y no tenga que pedirle a mi canillita que me reserve la *First Plane* del próximo martes, no estará todo perdido. Con lo que va la implícita confesión de que soy lector asiduo de ella. Y que (por eso mismo) expurgo lo que, a mi juicio, son como verrugas en la nariz de una mujer bonita.

T. Passaponti
Moreno (Bs. As.)

N. de la D.: "*First Plane*" significa, en inglés, "primer avión". El equivalente de PRIMERA PLANA, en ese idioma, sería "Front Page". ♦

• Contratos petroleros

Señor Director:

Hay un periodismo meramente informativo, otro afectado a la defensa de ideologías o posiciones políticas, y un tercero que se dedica a la defensa del gobierno de turno.

En esta última categoría se encuentra desde hace tiempo el señor Bernardo Rabinovitz, quien, con sus ágiles comentarios — salpicados a veces con algún indicio de crítica opositora, para quedar bien "con Dios y con el diablo" —, trata vanamente de ensalzar y apuntalar la errónea política del actual gobierno nacional. En la primera página del matutino *El Litoral*, de esta ciudad, comenta bajo su firma el resultado de los comicios de Pico Truncado (Santa Cruz); y, proyectándolo peligrosamente hacia el ámbito nacional, indica que ha sido una reafirmación de la política petrolera de la UCRP. Pero, en la misma página, el diario, en forma simple y categórica, le muestra al pueblo el tremendo desastre hacia donde nos llevan nuestros

actuales administradores: "Existe escasez de fuel-oil y gas en toda la República".

Raúl A. Monferrer
Corrientes

• Obras

Señor Director:

La vida política depara, a veces, a sus protagonistas, ironías e injusticia. Por una de ellas, es dable advertir que hay estadistas que conciben y realizan una obra progresista, pero es a otros gobernantes, de turno en el poder, a quienes les corresponde inaugurarla, simplemente porque el tiempo pone un intervalo a veces largo entre esos distintos momentos de una obra de gobierno.

La ironía se da, en cambio, cuando

la casualidad asigna al mismo gobernante que como opositor combatió tenazmente la realización, la tarea de cortar la cinta con que simbólicamente queda la obra entregada al servicio público.

Estas reflexiones pueden hacerse a propósito de lo que hace pocos días ha ocurrido en Córdoba, con motivo de la inauguración de la usina Deán Funes que el gobierno radical del Pueblo ha celebrado con estridencia tal que hasta el presidente de la Nación ha concurrido al acto.

Creo que el acontecimiento merecía esa estridencia porque la puesta en marcha de esa usina constituye una de las etapas del más importante plan de electrificación que haya tenido la provincia y que se está cumpliendo merced al contrato que su gobierno celebró

SU RESPUESTA NOS INTERESA. A UD.



LE INTERESARA RESPONDERNOS!

Su respuesta a este cuestionario, que debe enviar a la Oficina Nacional Israelí de Turismo, Suipacha 927, Primer piso, Buenos Aires, facilitará a Ud. la visita a Israel, País de la Biblia, en condiciones excepcionales (festivales, recepciones oficiales, entrevistas de interés profesional, paseos) y el contacto directo con las fuentes de la civilización.

La Oficina Nacional Israelí de Turismo es dependencia del Gobierno de Israel y no realiza operaciones comerciales; promueve y asesora para que Ud. visite Israel.

NOMBRE Y APELLIDO

DIRECCION

LOCALIDAD PROVINCIA TEL.

PROFESION

EDAD ESTADO CIVIL

EN QUE EPOCA DESEARIA VIAJAR: DIC - ENERO - FEB.

PREFIERE VIAJAR EN BARCO o AVION?

VIAJARIA SOLO, CON FAMILIARES, O AMIGOS?

PREFERIRIA VIAJAR EN FORMA INDEPENDIENTE O PARTICIPANDO EN EXCURSIONES PARA PERSONAS DE SU MISMA PROFESION?

ADAMA

en 1958 con la empresa Ansaldo-Ormas. Pero la ironía consiste en que haya sido el gobierno radical del Pueblo el que haya inaugurado esta obra que combatió tenazmente como opositor que era, en 1958. La injusticia consiste en el silencio guardado por el gobierno radical del Pueblo, en el acto de la inauguración, sobre la paternidad de la obra que, todo el mundo sabe, corresponde al gobierno radical intransigente que presidió el doctor Arturo Zanichelli.

Doctor Carlos Tagle Achával
Córdoba

• Música

Señor Director:

Creo que alguno de los redactores de su revista, si no el crítico musical, debería escuchar alguna vez la transmisión radiofónica que se realiza desde el Teatro Colón las noches de renovación del cartel, para enterarse de los comentarios y reportajes que durante los intervalos hace el señor Emilio Stevanovich. Son un atentado al arte, a la gramática y al buen sentido, y la negación de toda facultad crítica. Es inadmisibles que Radio Municipal no advierta que los despropósitos y galimatías perpetrados por ese señor sobrepasan la medida de lo tolerable y constituyen una falta de consideración para los oyentes.

Marcos F. Pina
Capital

• Deicidio

Señor Director:

Esta palabra plantea el interrogante: ¿Puede morir Dios? ¿Qué es morir? ¿Se le puede matar? ¿Y cómo?

1) Los atributos específicos de la divinidad son Eternidad, Inmutabilidad e Infinitud. Según la doctrina espiritualista, morir es la separación del alma (inmortal por incorruptible y simple) del cuerpo (corruptible, por ser compuesto). No significa destrucción de la persona, pues ella pervivirá con el alma inmortal.

2) Para los que aceptan que Jesucristo es Dios encarnado, el sacrificio de la cruz significa "Deicidio", pues allí hubo separación del cuerpo y del alma (por medios violentos en este caso).

3) ¿Quiénes lo hicieron? Históricamente fue condenado en una acción típicamente inquisitorial, por unos judíos contemporáneos y con la anuencia de la autoridad romana, imperante entonces por Palestina. Completamente distinto es atribuir el sacrificio a los judíos, en masa, y de todos los tiempos. A los romanos, entiendo, les cabría entonces una gran parte del deicidio, pues no fueron ajenos al drama.

Los que buscamos la libertad, incluimos el liberarismo de anacrónicos prejuicios que tanto daño han hecho a la humanidad, como cristiano imperativo. Sólo se debe condenar a los que delinquen personal y conscientemente, y proteger a sus hijos de toda persecución, por inocentes, ya que esto se desprende de la razón natural y de los mismos sentimientos que enunció Jesús, que han practicado insignes filósofos de todos los tiempos y justos de la talla de un Gandhi en Oriente, el pontífice Juan XXIII "El Bueno", entre nosotros, o como tantos hombres de

buena voluntad que desean un mundo mejor y realmente feliz.

José A. M. Gregorio
Capital

• Universitarios

Señor Director:

Las Universidades argentinas no parecen un ejemplo de dedicación al estudio o a la tarea docente. Más bien son antros de politiquería donde incluso se aplaude al gobierno para sacarle plata, mientras por el otro lado se "organizan" todos los inconvenientes posibles.

Soy un hombre maduro —tengo 29 años—, estudio y trabajo al mismo tiempo para mantener a mi familia y atender los gastos que originan mis estudios. Mis observaciones se refieren, predominantemente, a la Universidad del Litoral; sin embargo, creo que se aplican perfectamente a otras casas de estudio de nuestro país.

El primer problema de los alumnos argentinos es su falta de responsabilidad en todos los aspectos de la vida. Nunca supieron lo que es trabajar, no tienen la menor experiencia de la vida, no saben nada del futuro profesional, se sienten reformadores de todo, de la facultad, de la universidad, del país, y, en estas circunstancias, son materia de asalto para los políticos. La participación estudiantil en la vida universitaria sólo ha servido a la vergonzosa sectorización de las distintas facultades.

Es preciso decir, completando este cuadro, que las autoridades no saben dar la sensación de responsabilidad y decencia. Entonces, ¿cómo es posible pedirles a los alumnos responsabilidad y serenidad? En la ciudad de Santa Fe, los profesores y los representantes de los alumnos se han visto obligados a solicitar la renuncia del decano de la Facultad de Derecho, doctor Muñoz, ante la imposibilidad de ocultar graves cargos; entre ellos, el de haber embarcado a la universidad en un congreso comunista, amén de otros muchos poco agradables que rubricaban sus actividades.

En la tradicional Facultad de Ingeniería Química se da el caso de profesores

que fueron rechazados en los concursos de oposición y que, sin embargo, siguen a cargo de sus cátedras. Otros, apenas egresados pasaron a ser titulares de materias técnicas sin más antecedentes visibles que una beca en Francia o un pase de tres meses por los EE. UU. La Escuela Industrial anexa a la Facultad ha sido "copada" por las profesoras del Instituto de Profesora y por los alumnos reformistas. La Universidad es, realmente, un feudo del ingeniero Davie, que la maneja desde hace años a través de la distribución de su presupuesto. Se ha llegado al extremo de que, en Ingeniería Química, los nombres de los jurados para dictaminar en los concursos se eligen entre los conocidos del decano.

Otro tema digno de examen lo constituyen las becas. Sería interesante saber cuántos becarios tiene la Universidad en estas épocas de apremio económico. La señorita Delia Travadello, profesora de Castellano en la Escuela Industrial, fue becada a Francia. ¿No hubiera sido más oportuno enviarla a España? ¿O es en España no hay ligazones comunistas? Situaciones similares fueron aprovechadas por la directora del Instituto y por un tal Prélat, a quien se contrató en la Facultad de Ingeniería Química y que, de inmediato, partió a Francia por seis meses para enterarse del tema.

Es hora de que en el Congreso aparezca la voz valiente que plantee la necesidad de una investigación acerca de todo esto. Mientras tanto, señor Director, no nos quejemos de la irresponsabilidad estudiantil, si el ejemplo de los que manejan la Universidad es penoso y triste.

Luis A. Bosco Franchi
Rosario (Santa Fe)

• Correos

Señor Director:

Desde 1942 he enviado y recibido cartas desde prácticamente todo el país (excepto Formosa y Santiago). Hasta hace cosa de 5 años no se había perdido ninguna; creo que es un verdadero record, que como argentino me hizo sentir orgullo en más de una discusión, con extranjeros, sobre nuestro país. En los últimos años, las cosas han cambiado; las cartas perdidas pasan el 10 por ciento, otro record.

Como PRIMERA PLANA es leída en diferentes ambientes, creo que sería interesante una especie de encuesta entre los lectores para verificar si el deterioro de tan vital servicio ha sido observado en general y, a la vez, para que la noticia llegue a algún funcionario que quizá pueda hacer algo por normalizar la repartición. Anteriormente, se podían enviar cheques o giros en cartas simples, pero en este año se me han perdido tres cartas con tales valores, lo que hace suponer que son examinadas antes de ser abiertas. Esto ocasiona demoras en los pagos y desconfianza, además de pérdidas por descuentos no percibidos.

César Prozzi
Tres Arroyos (Bs. As.)

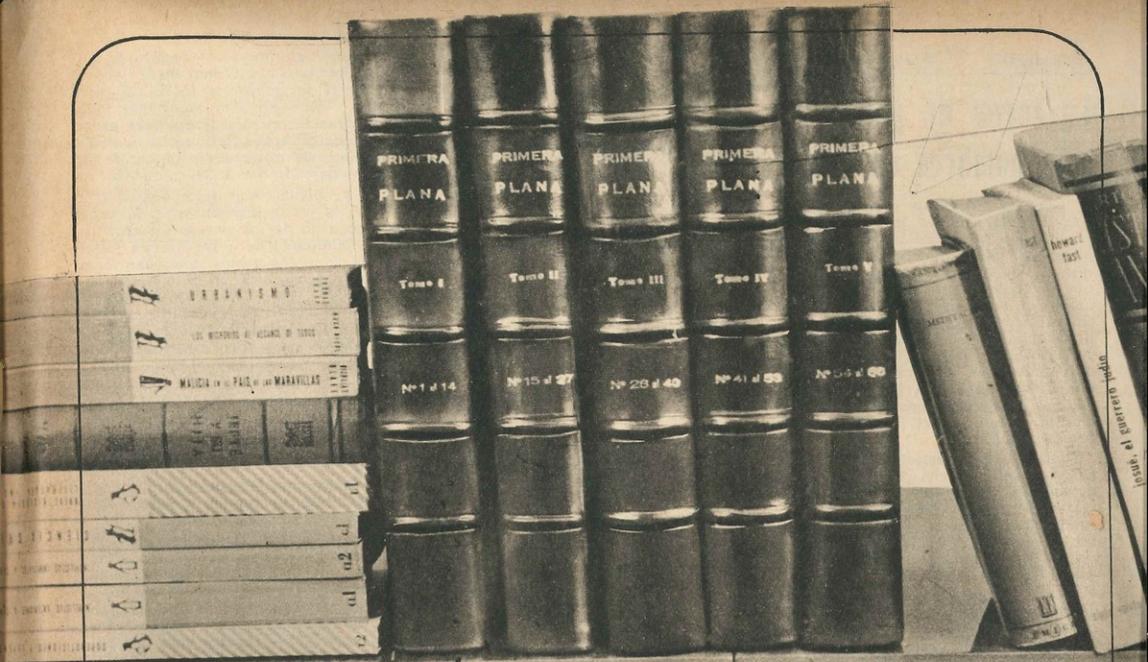
"Le Gran Charles"

Señor Director:

Mientras Moscú se pelea con Pekín — y La Habana coqueta con los dos —, mientras Washington se halla al borde de "un precipicio llamado Goldwater", Latinoamérica mira hacia París y espera la llegada de "le grand Charles".

Cuando Mariano Grondona habla de de Gaulle lo compara con Mao; cuando habla de Nasser lo compara con de Gaulle. Tal vez eso se deba al frecuente error de considerar antineamericano al presidente de Francia. ¿Qué razón hay para que la oración "amo a Francia" tenga que tener el mismo significado que "odio a USA"? Ambos son países prósperos y progresistas, pero tienen algo en común: ambos son occidentales.

Alejandro H. Liberman
Capital



INDISPENSABLE

La colección de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.



YA ESTAN EN VENTA LOS SEIS PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA. PUEDE ADQUIRIRLOS EN CONJUNTO O SEPARADAMENTE (\$ 500 CADA UNO) EN EDITORIAL DANOTI SRL, PERU 367, PISO 12, CAPITAL, PERSONALMENTE O POR CORREO, ENVIANDO CHEQUE O GIRO A LA ORDEN.

ya apareció
el 6º tomo

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA

La tarea de poner cien hombres en Tokio

"Necesitamos veinte millones de pesos. Estamos seguros de conseguir por nuestros medios la mitad, pero hay que pagar por adelantado los pasajes, así que le voy a pedir al presidente Illia que el gobierno nos anticipe 15 millones." Con estas palabras, el titular del Comité Olímpico Argentino, José Oriani, sintetizaba a PRIMERA PLANA en su despacho comercial las dificultades más serias que se oponen al envío de una fuerte delegación deportiva (alrededor de cien personas) a los Juegos Olímpicos que se realizarán en octubre próximo.

Desde hace meses, el COA se lanzó a una tenaz campaña para obtener recursos sin apelar al clásico pedido a las autoridades nacionales. En ese esfuerzo lo acompañaron el Círculo de Periodistas Deportivos, firmas comerciales, publicaciones periodísticas, organismos oficiales y particulares.

- El Círculo puso en venta distintivos olímpicos y aseguró un ingreso de un millón de pesos. Sus asociados recorrieron las redacciones de los diarios y visitaron a amigos y conocidos para colocar insignias y obtener, además, el aporte de la prensa a la campaña iniciada.

- La empresa Pepsi-Cola contribuyó con otro millón de pesos recaudado, en parte, con la venta de estatuillas deportivas. En lugares clave de la zona céntrica de Buenos Aires se instalaron escaparates destinados a ese propósito.

- El ministerio de Obras y Servicios Públicos, por medio de la secretaria de Comunicaciones, lanzó una emisión especial de estampillas. Las 200.000 series se agotaron el mismo día de su aparición (el 18 de julio último) y de-

jaron un beneficio al COA de 2.600.000 pesos.

- La revista El Gráfico ofreció gratuitamente sus espacios publicitarios e instó a las empresas a utilizarlos con avisos de doscientos mil pesos destinados al COA. La iniciativa comprometió a Coca-Cola, Philips, Shell, Cinzano, Televa, IKA, Glostora, Cafiaspirina, Chrysler, Fernet, Branca, Desenfriol, Trineo, Piccardo, Para Ti y Nestlé. El director periodístico, Carlos Fontanarrosa, les entregó el "Laurel olímpico" y los agasajó con una comida realizada en la Editorial Atlántida, donde se hicieron presentes los representantes de las firmas comerciales y sus agencias de publicidad, figuras del deporte (Furlong, Gálvez, Omega, Duchini, Quartucci), y las autoridades del Comité Olímpico. Las contribuciones superaron los tres millones de pesos.

- La Cabalgata Deportiva Gillette organizó funciones cinematográficas en distintos barrios, en las que se proyectó el film "El juego más hermoso del mundo" (documental sobre la historia del fútbol argentino) y anticipó una recaudación global de aproximadamente medio millón de pesos.

- Contribuciones espontáneas de algunas entidades deportivas posibilitarán el viaje de atletas de algunas especialidades. Los deportes que exigen planteles colectivos con suplentes insumen muchas personas. El fútbol, por ejemplo, llevará 22 jugadores, un director técnico y dos masajistas. La AFA (especialmente interesada en la concurrencia de su equipo juvenil) costeará íntegramente sus gastos. Algo similar ocurrió con la Confederación Ecuestre, que financiará el viaje de sus once representantes. Las categorías olímpicas de boxeo son diez, y como el COA sólo asignó seis plazas, la Federación Argentina de Boxeo resolvió pagar la estadía de los otros cuatro representantes.

Toda esta movilización redituó diez millones de pesos, es decir, la mitad de lo necesario para solventar a una

delegación que insumirá doscientos mil pesos por persona. Oriani insiste ahora en lograr del gobierno nacional la otra mitad. "Sería nuestro ideal que todo lo costeara el pueblo. Nadie debe asustarse: Brasil acaba de invertir el equivalente a 24 millones de pesos, de su erario, para enviar a 200 personas."

El problema que más angustia a Oriani en estos momentos es el pago del anticipo de los pasajes reservados en la compañía de aviación Pan American: "Son los gastos más cuantiosos y hemos conseguido un precio considerablemente bajo." Se viajará ida y vuelta en un charter (aparato especialmente fletado para la delegación), cuyos boletos no pueden canjearse.

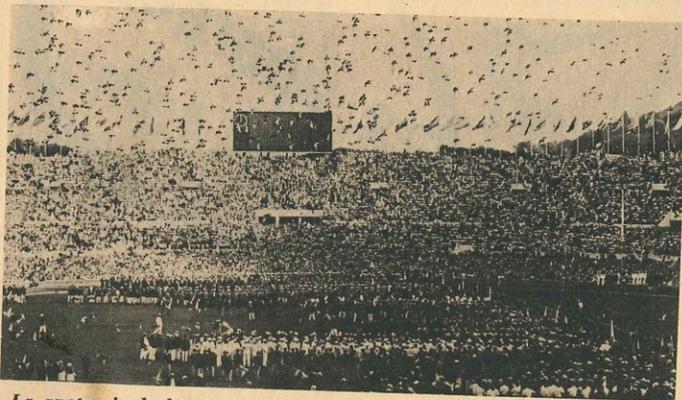
La estadía en la villa olímpica durante unas tres semanas insumirá ocho dólares por persona. Esas instalaciones fueron construidas especialmente para estos juegos con todo el confort necesario (por ejemplo, se dispuso que el comedor sirviera los platos regionales de cada país participante) para que los atletas no experimenten molestias que disminuyan su rendimiento.

Los caballos del equipo ecuestre viajarán varios días antes, en otro avión, para aclimatarse con tiempo suficiente. El velero "Dragón", de Jorge Salas Chávez, ya está en viaje hacia Japón, a bordo de un transatlántico; lo acompañan el "Star" y cuatro botes a remo, cuya participación aún no está definitivamente decidida.

La delegación argentina no participará en básquet, handball y hockey, porque sus mejores equipos están ahora por debajo del nivel mundial. Lo hará, en cambio, en catorce deportes: fútbol, equitación, ciclismo, remo, boxeo, esgrima, atletismo, natación, tiro, lucha, yachting, yudo, pesas y gimnasia. Además de los atletas, sus masajistas y entrenadores, irán presidente, tesorero y secretario de la delegación; un jefe de equipo (enlace directo con los atletas) y ocho delegados de federaciones deportivas. El total de atletas se acerca al centenar, cifra parecida a la de la última versión (1960), que triplica a la de 1956 (35), pero queda por debajo de la de 1952 (133) y, sobre todo, de 1948 (251).

Según Oriani, "sólo viajan aquellos que están en condiciones de competir". Las marcas, en la mayoría de los casos, se toman con referencia a los tres primeros puestos en cada deporte. "De nada vale enviar a un atleta, por bueno que nos parezca, si está considerablemente distanciado del record mundial. Aquí no hay turistas. Nadie podrá viajar con su esposa ni tomar esto como paseo."

La lista completa de los atletas argentinos que viajarán a Tokio se conocerá a fines de este mes. Sólo entonces, el COA decidirá la constitución definitiva del plantel, en base a las marcas y selecciones proporcionadas por cada federación. Si los esfuerzos del Comité Olímpico por reunir el dinero necesario no se ven obstaculizados, es probable que se agreguen algunos viajeros más. ♦



La apoteosis de la jornada inaugural: Después del desfile de los atletas, centenares de palomas se echan a volar. Se repetirá en Tokio.



El CASI en acción: Scallan abre la guinda en dirección a sus compañeros; Varela lo observa y Vidou se prepara a recibir un eventual pase.

Rugby

El campeonato que no ofrece incógnitas

El domingo 9 de agosto, el campeonato de la Unión Argentina de Rugby se suspendía para permitir que se iniciara el certamen argentino, con participación de las provincias y, de inmediato, el seleccionado nacional se trasladara a San Pablo a competir en el torneo sudamericano en el que, según la lógica, debe imponerse a Brasil, Chile y Uruguay. Pocas veces como ahora, a cuatro fechas de la finalización de un campeonato, se supo con tanta certeza el nombre del vencedor: al Club Atlético San Isidro le bastará con ganar uno de esos cuatro partidos para ser campeón y reconquistar una corona que, por lo general, le pertenece.

"Pero nosotros queremos todos los puntos que faltan, porque de conseguirlos, CASI cumplirá la mayor hazaña del rugby argentino: ganar todos los partidos a lo largo de dos ruedas." Con estas palabras, el entrenador del virtual campeón, Eliseo Rival, desbordó su optimismo frente a PRIMERA PLANA en una mesa del comedor del club. Rival (35 años, soltero; publicitario) demostró con cifras la superioridad de su equipo: siete jugadores de CASI integran el seleccionado que fue a San Pablo.

CASI, además de ser el club más importante (ganó 23 campeonatos, contra 10 del Buenos Aires Athletic y de CUBA), está situado en una zona y dedicada con especial fruición al rugby, donde compete localmente con el más modesto San Isidro Club (SIC). Según Rival, este deporte apasiona en tal forma a la gente de los alrededores que es común ver a los chicos practicarlo en terrenos baldíos. Una fórmula para canalizar ese entusiasmo fue la reciente creación de una octava división para

menores de once años. El entrenador de los equipos inferiores de CASI, Guillermo Galeazzi (28 años, soltero) explicó a PRIMERA PLANA que muchos socios llevan a sus hijos a practicar para que ingresen a los equipos con un conocimiento básico del juego. "Una manera de enseñarles es formar directamente equipos. La octava división es un invento nuestro, y da muy buenos resultados."

La fuerte tradición obliga al CASI a intensificar lo que en otros deportes llaman *el semillero*. Este viejo club, envidiado por los otros ("es un gran equipo, pero insoportablemente aristocrático", se quejan los hinchas de Beromama, el club de los apellidos menos distinguidos), conserva la tradición de antiguas entidades pioneras del rugby en la Argentina: los socios menores de veinte años rechazan la amistad de quienes no practican este deporte. Cuando en 1890, Belgrano Athletic, Lomas Athletic, Buenos Aires Cricket and Rugby y Rosario Athletic fundaron la Unión Argentina de Rugby, sus asociados no comprendían por qué en un club de rugby era necesaria una pileta de natación o una cancha de pelota a paleta. Ahora, sin embargo, el propio CASI tiene otros deportes, y los jugadores de rugby lo practican frecuentemente.

Después de las modificaciones en los reglamentos internacionales, el rugby ganó en fuerza ofensiva y espectacularidad. Las reformas gravitaron en las tácticas de los equipos argentinos. "Hay dos formas de planear el juego: salir a defender o a atacar —dice Rival—. El CASI prefiere lo segundo, cosa que muy pocos hacen, salvo San Martín." Old Georgians y San Fernando, en cambio, utilizan la defensa como planteo general de juego.

Según los técnicos argentinos, el mejor rugby que han visto lo practican Francia, Sudáfrica y Nueva Zelanda. Sudáfrica es imbatible, pero los franceses acaparan mayores elogios por su juego más depurado. Los combinados de esos países que jugaron en la Argentina dejaron, en abultados scores,

enseñanzas y tácticas desconocidas. Los sudafricanos son imparables: miden casi dos metros, y tienen una práctica increíble. Sus mejores jugadores son seleccionados entre miles de aficionados. En ese país, el rugby es el deporte nacional. Francia, en cambio, consiguió depurar el juego y encontrar las más brillantes combinaciones de habilidad y fuerza. Nueva Zelanda practica un rugby parecido al sudafricano. Como suele ocurrir con la mayoría de los deportes que crearon, los ingleses fueron superados. Sorpresivamente, detrás de la Cortina de Hierro fueron descubiertos buenos equipos: Bulgaria y Hungría.

La calidad del rugby argentino está en segundo plano en el orden mundial, pero la última gira de un equipo nacional (CASI) dejó saldos positivos: hizo buenos partidos en campos des acostumbrados y bajo temperaturas escalfriantes, ante equipos previsiblemente superiores.

En la Argentina juegan al rugby los



Entrenador Eliseo Rival: El CASI adoptó las tácticas ofensivas.

hijos de familias de clase media y alta. Las formaciones consignan apellidos dobles, y los clubes se pueblan de lujosos automóviles. Para muchos de sus cultores, este deporte otorga patente de hombría; y no sólo a los que lo juegan, sino también a los que lo siguen. Muy pocos entienden con exactitud las reglamentaciones ("a veces, ni los mismos jugadores", dice Rival), pero mucha juventud vociferan en las gradas y protestan los fallos.

Se considera que el rugby necesariamente debe ser amateur: "El profesionalismo resultaría peligroso en un deporte donde la violencia puede matar a una persona", opinan los dirigentes. Sin embargo, hay países que aceptan el profesionalismo: Inglaterra, Francia, Australia y Nueva Zelanda. El juego es allí más fuerte. Los argentinos, en cambio, no aceptan siquiera el profesionalismo encubierto, a pesar de algunas apuestas hechas desde afuera.

El único beneficio que los jugadores obtienen de este deporte es el halago: medallas y copas. Los gastos de cada partido, teóricamente, corren por cuenta de los clubes. En la práctica, los



DEPORTES

Sólo para vanidosos

Por Alberto Laya *

A principios de 1963, un difundido matutino dejó entrever que Luis Alberto Nicolao, recordaman mundial de 100 metros mariposa, había descuidado su entrenamiento. Instinú, además, que la dulce vida podía haberlo envuelto en su blanda madeja de seducciones. El cronista incurrió, al fin, en uno de los más imperdonables pecados del oficio: el de la deformación. No era preciso, claro, que se comprara una lupa, un perro y una gorra a cuadros para llegar a la verdad verdadera. Le hubiera bastado con ser periodista. Sin quererlo, o queriéndolo demasiado, hizo una de las cosas que más le molestan a Luis Alberto Nicolao: "No aguantó cuando las crónicas salen al revés." Para este estudiante de ciencias políticas de 20 años de edad, pleno de fe, sonriente, desaprensivo, monolítico, que va a misa todos los domingos, que no bebe ni fuma, que nada cuatro horas todos los días y que se acuesta a las 22 y se levanta a las 7, el oficio de ídolo lo ha convertido en un hombre sin intimidad. Y, como todos los ídolos, tiene que soportar el mecanismo acuciante de la indiscreción. Si fuese un desconocido, ya se habría perdido en la marea gris de los indefinidos. Sería sólo una cédula de identidad o una libreta de enrolamiento.

Volví a estar con él al regreso de su hazaña de Guayaquil. Allí rebajó tres kilos. Allí fue la figura cumbre. Batió en total nueve records individuales y de postas (cinco sudamericanos, dos de campeón y dos argentinos). Entre series y finales tuvo cinco intervenciones en sólo cuatro días de competencia. Asombroso. Sorprendente, sin duda, para otro que no sintiese como él la atracción febril de su especialidad. Luis Alberto Nicolao es, concretamente, la natación-rito o el rito-natación. Ahora piensa en Tokio. "Creo que deben ir a los Juegos Olímpicos únicamente los que lo merezcan verdaderamente. Con Pedro Diz (brillante espaldista argentino) hice una promesa. Hasta después de los Juegos del Japón no tomaremos una gota de alcohol." Sabe, lo saben todos, que Tokio se convertirá en una espectacular y prolífica máquina de records, que una lucha titánica llevará al hombre casi al límite de sus posibilidades acuáticas y que, en todo caso, cada uno de los participantes tendrá que justificar de alguna manera la distinción de haber sido elegido para representar a su país. Todos, naturalmente, no podrán ganar, pero bastará con que se quemé en el esfuerzo hasta el último gramo de

amor propio. Se apelará allí a todos los recursos, inclusive al de afeitarse la cabeza y el cuerpo. "En los Juegos de Roma me afeité todo el cuerpo. Al patear o al braccar, el vello forma burbujas y puede frenar una décima de segundo en 100 metros. Además, el vello hace sentir en el agua una sensación diferente. Agarra más agua. Lo hace a uno menos deslizable. En el último campeonato de los Estados Unidos no había un solo tipo sin pelar. Si en Tokio veo cabezas peladas, con tal de ganar soy capaz de afeitarme hasta las cejas."

Luis Alberto Nicolao admiró siempre a un pequeño gran nadador: Fernando Fanjul. "Fue mi ídolo. Creo que gracias a él yo pude triunfar. Lo veía nadar y pensaba: ojalá pudiese llegar a nadar como él." No sólo nadó como ese diminuto representante de su mismo club —Ateneo de la Juventud—, sino que lo superó. Se fijó un buen modelo y lo perfeccionó. "Quince minutos antes de comenzar una carrera siento un estado de nerviosidad tan grande que no sé lo que me va a pasar. Una vez en el agua me olvido de todo. Bueno, de todo no, porque comienzo a pensar en todo: por qué un día no me entrené, cómo voy a hacer para ganar, cómo voy a dar la vuelta. En fin, pienso en mil cosas." Nicolao es, desde luego, uno de los candidatos con mayores méritos para ir a Tokio. Lo que ha hecho es más que suficiente para ganarse un puesto en la delegación argentina. Ser joven e ídolo y no perder el equilibrio es ya una proeza. Otros, con muchísimo menos, se sienten muchísimo más. Luis Alberto Nicolao es una hermosa lección para todos aquellos que creen haber llegado sin haber partido aún. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



jugadores van a la cancha en sus automóviles particulares, costean sus viáticos y compran sus propios equipos.

Los entrenamientos, indefectiblemente, son nocturnos (de 20.30 a 22.30), o sea, después de los horarios de trabajo. La edad óptima de un jugador oscila entre los 19 y los 24 años. Pero nadie deja de jugar. Al abandonar la primera división pasan a tercera, una categoría especial para veteranos, cuyo campeonato conoce toda clase de diversiones. El jugador de rugby no toma en serio estos torneos de tercera división, pero los necesita. Luego, muchos de los veteranos se convierten en entrenadores de divisiones inferiores.

Difícilmente se producen pases de jugadores de un club a otro. Cuando esto ocurre es porque actúan factores muy diversos: falta de cabida en un puesto bien cubierto; cambio de barrio; fricciones, etcétera. Hace poco, el wing-forward de Old Georgians, Lanusse, pasó a CUBA "porque su padre, tío y abuelos, tradicionalmente habían sido jugadores de ese club". Todo se reduce a hacerse socio del nuevo club e incorporarse al equipo con la anuencia del entrenador. El amateurismo hace a los jugadores fanáticos defensores de una divisa, y muchos de ellos jamás cambian de camiseta, aunque pierdan ubicación.

El caso más famoso de cambios de divisa fue el éxodo de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires. Todo el plantel de primera división se retiró y fundó Tucumán. Allí jugaron dos de los mayores ídolos del rugby argentino: Guillermo Ehrman y Ricardo Giles. ♦

Entrenadores

H. H. frente a un espejo de celuloide

"Todo depende del director. Si sabe manejar a Herrera, creo que puede dar buenos resultados." La alusión al mundialmente célebre entrenador de fútbol Helenio Herrera, en condición de dirigido, pudo sonar extraña para algún oyente desaprensivo. Pero lo cierto es que H. H., después de dirigir a varios clubes y a seleccionados nacionales de tres países, acepta ahora trabajar bajo las órdenes de otra persona, aunque en función de actor cinematográfico. En su tránsito al cine, Herrera conservará su indumento tradicional y hasta las iniciales de su buzo, porque protagonizará a una persona imaginaria de su misma profesión a la que el libretista bautizó "Heriberto Hernández". El protagonista calca casi la persona de Herrera: es "un entrenador de fútbol dramático, espectacular y retorcido, que lleva en triunfo a su equipo a lo largo de dos rutilantes temporadas". El divo ganará algo más de diez millones de pesos argentinos y la oportunidad de dar rienda suelta a su vocación histriónica. El productor está seguro de obtener jugosas ganancias sólo con la exhibición de la película ("Los Once y Uno") en España e Italia. ♦

Fairhurst: "La Doma"; de la serie "Juegos y Trabajos Criollos"

CON LA FURIA DE LOS BRAVOS,



La más avanzada técnica automotriz mundial ha logrado dominar dentro del económico motor supercuadrado del **PEUGEOT 404** la extraordinaria potencia de sus 72 caballos de fuerza. Esta hazaña técnica ha logrado además equilibrar esa potencia con condiciones óptimas de seguridad, agilidad y notable capacidad de maniobra que han permitido al 404 ser considerado por todos como el automóvil más completo de la actualidad.



PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



D. A. P. A. S. A. DISTRIBUIDORA AUTOMOVILES PEUGEOT ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA



A UN EXTREMO Y OTRO DE LA IMAGEN...

La perfecta imagen de TV empieza en transmisores y cámaras GE y termina en un receptor GE.

Ya la primera imagen de TV en la Argentina, fue posible por la presencia de General Electric con sus equipos y sus técnicos. Fué una transmisión en circuito cerrado y se llamó VIDEO MEDICO. Hombres y materiales de GE hicieron posibles las primeras transmisiones de TV en colores, también en circuito cerrado y en el HOSPITAL AERONAUTICO CENTRAL. Pasaron los años, y el prestigio de GE siguió íntimamente vinculado al desarrollo de la TV argentina. GE facilitó la instalación de nuevos canales proveyendo transmisores completos, y en algún caso, desde el más pequeño intercomunicador a las cámaras e instalaciones de estudios. Así puso GE al servicio de la televisión argentina, a un extremo y otro de la imagen, su experiencia adquirida durante largos años en los más importantes centros de la televisión mundial.

GENERAL ELECTRIC ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES - ROSARIO - CORDOBA - MENDOZA - TUCUMAN

